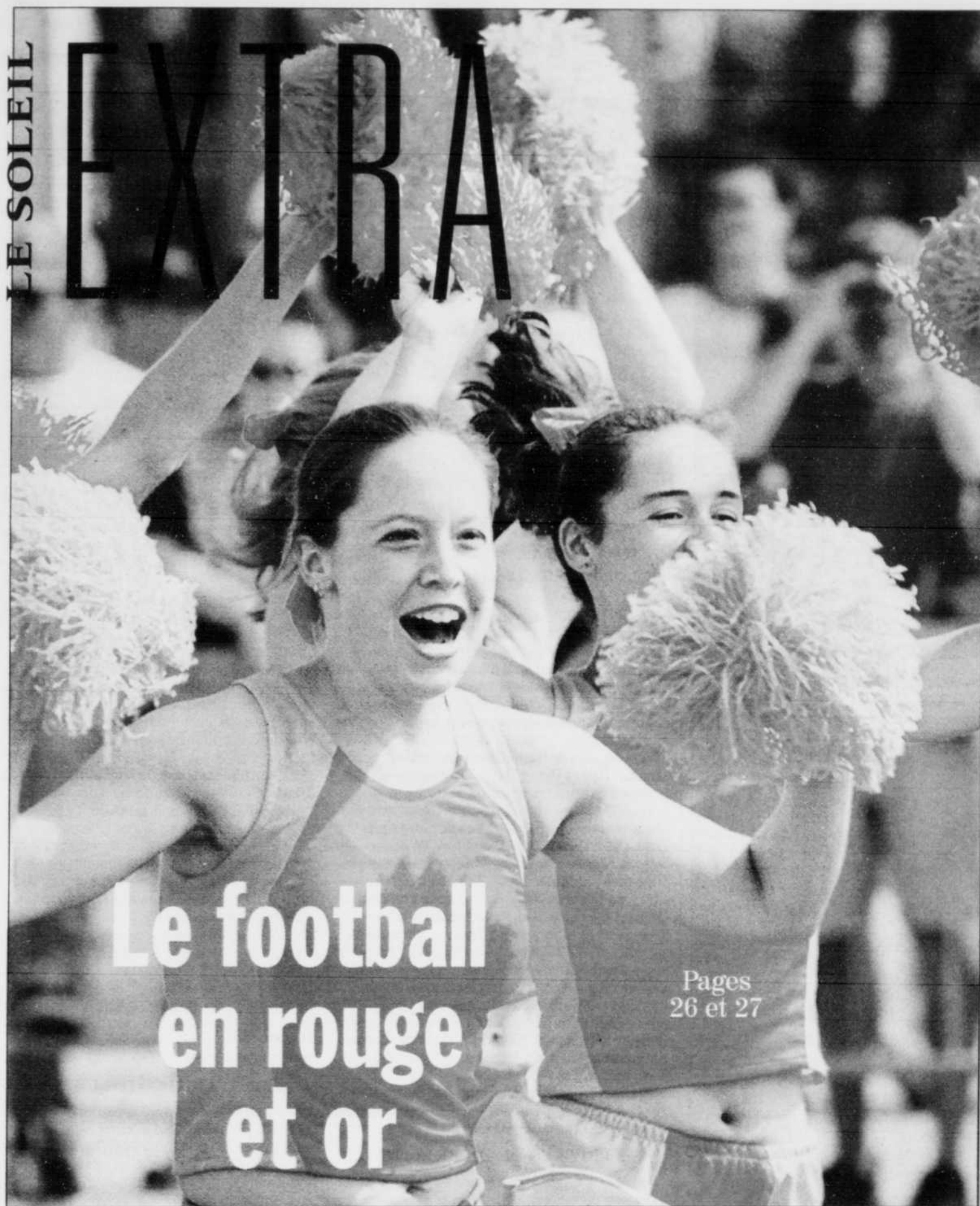


LE SOLEIL

EXTRA

LE LUNDI 10 SEPTEMBRE 2001



Le football en rouge et or

Pages
26 et 27



ARTS 3

Au festival de Toronto,
Anthony Hopkins joue
du Stephen King



SPORTS 22

Lleyton Hewitt a
remporté l'Omnium
des États-Unis



« Dernière chance! »

Windstar 2001

à partir de

24 799\$

Transport, préparation rabais Ford inclus.
Taxes en sus.*

*Plans de location ou achat à taux réduit disponibles. Détails à nos trois adresses.

117
voitures
à liquider

Plus que
84 voitures
faites vite!

Auto Collection
de Québec

Le seul concessionnaire Ford à Québec

175, rue Marais, Vanier • 1350, Jean-Talon Nord, Ste-Foy
1040, boul. Pierre-Bertrand, Vanier



Bif Naked en concert, en 1999.

ARCHIVES LE SOLEIL

Bif Naked en pleine *Purge*

La chanteuse de Vancouver se produit au Kashmir ce soir

MICHEL BILODEAU
Collaboration spéciale

■ Après plus de trois ans passés sur la route, Bif Naked revient avec son troisième essai, intitulé *Purge*. Un disque truffé de références aux années 80, que la principale intéressée qualifie d'ailleurs de disque hommage à cette décennie.

« C'est très délibéré comme choix de sonorités. Ça me rappelle ma jeunesse. Certains vont peut-être trouver que c'est rétro, mais l'ensemble des gens qui me suivent sont assez jeunes. Ils auront peut-être l'impression d'entendre quelque chose de nouveau », d'expliquer avec humour la chanteuse vancouveroise, qui se produit ce soir au Kashmir.

C'est au sein de formations punk telles Gorilla, Chrome Dog et Dying To Be Violent que la chanteuse au cheminement assez particulier (née en Inde, elle a vécu aux États-Unis avant de s'établir au Canada) a effectué ses premiers pas. En 1996, elle se lance dans l'aventure de la carrière solo en réalisant à titre d'indépendant son premier essai, simplement intitulé *Bif Naked*.

Le disque sera publié en Europe et aux États-Unis, et permettra à la chanteuse de mener ses premières escapades en Europe et chez nos voisins du sud. Cette percée, son disque *I Bificus* et son extrait *Spaceman* viendront la concrétiser. Une pièce qui a notamment flirté avec le sommet du palmarès Billboard International Chart, avec pour résultat que la chanteuse passera plus de trois années sur la route et qu'elle participera notamment au EdgeFest en 1999, au Warped Tour et au Lilith Fair de 2000.

« Ça ne surprendra personne si je dis que j'adore prendre la route et me retrouver sur scène », de lancer en riant Bif Naked.

« I BIFICUS », LA DURE SUITE

Après ce périple, elle s'est retrouvée en studio avec son complice, le guitariste et réalisateur Peter Karroll, pour concocter le successeur de *I Bificus*. Après une si longue période, la chanteuse voulait pousser plus loin, explorer de nouveaux horizons.

« Peter m'a encouragée à me surpasser. Il a été très exigeant. Ça a été très difficile comme séances d'enregistrement. Ça brassait pas mal par moments. On a eu pas mal de bonnes engueulades, et on travaillait jusqu'à ce que je tombe de fatigue. Très dur. Mais je pense que nous sommes parvenus à réaliser un disque différent de *I*

Bificus. C'est ce que je souhaitais. Je voulais renouer avec mon adolescence. Le son des années 80. C'est pour cela que l'on peut entendre d'ailleurs ce synthétiseur Casio. Ça fait partie du son de cette époque. »

Alors qu'elle est en plein processus d'enregistrement, la chanteuse reçoit une offre qu'elle peut difficilement refuser. Un coup de téléphone inattendu et inespéré du fameux réalisateur et compositeur Desmond Child viendra chambouler son horaire. Le bonhomme a une feuille de route longue comme le bras. Il a notamment collaboré avec Aerosmith (*Angel, Crazy, What It Takes*), Bon Jovi (*Livin' on a Prayer, You Give Love a Bad Name*) et Joan Jett (*I Love Rock'n'Roll, I Hate Myself for Loving You*).

« J'étais très surprise lorsqu'il m'a appelé pour me dire qu'il aimerait travailler avec moi. J'étais surprise qu'il me connaisse. Je ne sais pas trop comment il a pu me découvrir. Ou plutôt, j'ai ma petite idée. Peut-être a-t-il vu un de mes clips sur MTV? Je n'ai pas posé de questions. Tout ce que je sais, c'est que j'ai sauté sur l'occasion! »

Le résultat de cette collaboration: *I Love Myself Today*. Une pièce que l'on peut aisément qualifier d'hymne rock. Ce n'est pas vraiment une surprise si la chanteuse l'a choisie comme première ambassadrice radiophonique. Il faut dire qu'avec ses airs de parenté avec le fameux *I Love Rock'n'Roll* popularisé par Joan Jett, cette pièce a bien des chances de faire des malheurs sur les palmarès.

« Il y a une connexion. C'est le même compositeur. Joan Jett l'a entendue et elle a apprécié. Pour moi, *I Love Myself Today*, c'est ni plus ni moins qu'un mantra. C'est le parfait mantra pour l'estime de soi. Tu vas passer au travers, tu vas survivre. T'es capable. C'est ce que ça veut dire pour moi ».

VERSION DANCE

Révlant cette volonté d'explorer différentes avenues, la chanteuse a même réalisé une version dance, un peu dans le style *Dead or Alive*, de *I Love Myself Today*. Une pièce « cachée » (elle conclut le disque) qui pourrait permettre à la chanteuse de rejoindre un nouveau public.

« Je l'espère et, pour être franche, je suis très excitée. Comme un enfant. C'est ma fête chaque jour. J'ai hâte de voir ce qui va arriver avec ce disque. C'est vrai que c'est un peu dans l'esprit de *Dead or Alive*. J'aime beaucoup la musique de cette période. Le premier disque que j'ai écouté, c'était un disque de Madonna. Et puis, je suis une grande fan de Prince. Je me suis procuré le *Greatest Hits* dernièrement, et c'est probablement ce que je vais écouter pendant une bonne partie de la tournée! », de conclure Bif Naked.

THE LOOK OF LOVE
TOURNÉE 2001

diana krall

EN VENTE AUJOURD'HUI À 9H!

présenté par **eaton**

The Look of Love
en magasin le 18 septembre

VENDREDI 19 OCTOBRE - 20H30

**Théâtre
Capitole**

BILLETS EN VENTE À LA
BILLETTERIE DU CAPITOLE
ET PAR LE RÉSEAU BILLETTECH
694-4444 OU 1-800-261-9903 CLEAR CHANNEL

COTES D'ÉCOUTE NIELSEN

Top 30 des émissions francophones
Du 13 au 19 août 2001



Flash

Émission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Fureur parc Jarry	SRC	898 000
2 Grand journal (17h30)	TQS	615 000
3 TVA 18h	TVA	606 000
4 Columbo	TVA	567 000
5 TVA réseau (22h)	TVA	556 000
6 M. Magoo	SRC	543 000
7 Grand Journal (18h)	TQS	533 000
8 Histoire vraie	TVA	516 000
9 Loin du paradis	TVA	502 000
10 Flash	TQS	484 000
11 La rage au cœur	TQS	483 000
11 Catherine	SRC	483 000
13 Un monde de fous	TVA	459 000
14 Grand Journal (17h)	TQS	433 000
15 Michel Jasmin	TVA	431 000
16 Magie noire	TVA	427 000
17 Le parc Jurassique	SRC	426 000
18 TVA 18h	TVA	421 000
19 Top modèles	TQS	419 000
20 Ally Mc'Beal	TVA	416 000
21 Zone libre	SRC	414 000
22 Fort Boyard	TVA	398 000
22 Tôt ou tard	TVA	398 000
24 Tuer n'est pas jouer	TQS	393 000
25 Sunset Beach	TVA	375 000
26 Le fanatique	TVA	372 000
27 Drôles de maisons	TVA	364 000
28 TVA réseau (23h)	TVA	353 000
29 Partis pour l'été	TQS	352 000
29 Découverte	SRC	352 000

*Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de deux ans et plus.

Source: NIELSEN MEDIA RESEARCH. INFOGRAPHIE: LE SOLEIL

Trou d'homme couronné à Granby

■ GRANBY — Grâce à son audace et à son originalité, la formation sherrbrookoise Trou d'homme a raflé les honneurs du volet groupe du Festival international de la chanson, samedi soir. Un autre groupe, Kaïn, de Drummondville, a reçu la bourse Unibroue pour la meilleure présence sur scène, et le prix Bandepart.fm, qui lui permettra de voir son portrait d'artiste diffusé sur ARTV cet automne. (PC)

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO

Steve Martin, « sauté » comme toujours

■ TORONTO (d'après AFP et PC) — Il est désormais un acteur sérieux, un scénariste, un romancier et un dramaturge. Mais aux yeux de plusieurs de ses admirateurs, Steve Martin sera toujours ce « gars complètement sauté ».

Martin n'a pas déçu, hier, alors qu'il a fait se tordre de rire ceux qui assistaient à la conférence de presse qu'il donnait pour présenter sa nouvelle comédie noire, *Novocaine*, au Festival international du film de Toronto.

Pendant 40 minutes, le comique aux cheveux d'argent s'est amusé avec les médias, dirigeant avec grâce ses collègues dans la séance de photos, incitant les reporters canadiens, toujours polis, à lever leur main avant de poser leurs questions (parce qu'il a toujours voulu voir ça), offrant même à un technicien de la télé de répondre à son cellulaire.

Disant en être à la période « avancée » de sa carrière, Steve Martin a confié n'avoir jamais aimé travailler avec des acteurs désagréables, ce pourquoi il n'a jamais travaillé avec lui-même.

Alors, quel aspect du *show-business* lui reste-t-il encore à explorer ?

— Uma Thurman. Et quel jeune espoir comique l'a impressionné récemment ?

— Un certain Bill Cosby.

S'il voulait jouer un grand personnage historique, lequel serait-ce ?

— Warren Beatty.

Et quel sera son prochain film ?

— *Novocaine Pie II*.

Quand on lui a demandé s'il se trouvait drôle, Martin a répondu : « Je suppose que je dois l'être. »

Dans un bref moment de contemplation, le comédien a dit qu'il se rend compte, en vieillissant, que ses ambitions de jeunesse s'adoucissent, ce qui est selon lui une bonne chose. À l'heure qu'il est, a-t-il soutenu, être créatif l'intéresse plus qu'être ambitieux.

Mais il n'allait pas en rester sur ces sages propos. Revenant sur ses paroles pour une dernière petite blague, il

a lancé : « Je veux dire — l'ambition. L'ambition m'intéresse plus. Désolé. »

ANTHONY HOPKINS ET KING

Samedi, l'acteur britannique Anthony Hopkins, venu à Toronto pour promouvoir *Hearts in Atlantis*, a déclaré de son côté croire dans les perceptions extra-sensorielles. Il a raconté comment il en était venu à jouer dans ce film qui évoque des pouvoirs surnaturels.

Hearts in Atlantis, sorti en première mondiale vendredi soir à Toronto, est basé sur des récits du romancier Stephen King, spécialiste de l'horreur. Le film raconte l'histoire d'un homme possédant des dons spéciaux, Ted Brautigan, interprété par Hopkins, qui se lie d'amitié avec un garçon de 11 ans, et l'initie à ses pouvoirs.

Anthony Hopkins, 63 ans, célèbre notamment pour son interprétation du D'Hannibal Lecter, le médecin cannibale du *Silence des agneaux*, puis de *Hannibal*, a raconté qu'il lisait un mémoire de

William Goldman — auteur du scénario de *Hearts in Atlantis* — parlant du livre de Stephen King, *Misery*. Il a alors pensé qu'il serait intéressant de travailler avec Goldman et de faire un film basé sur un roman de King.

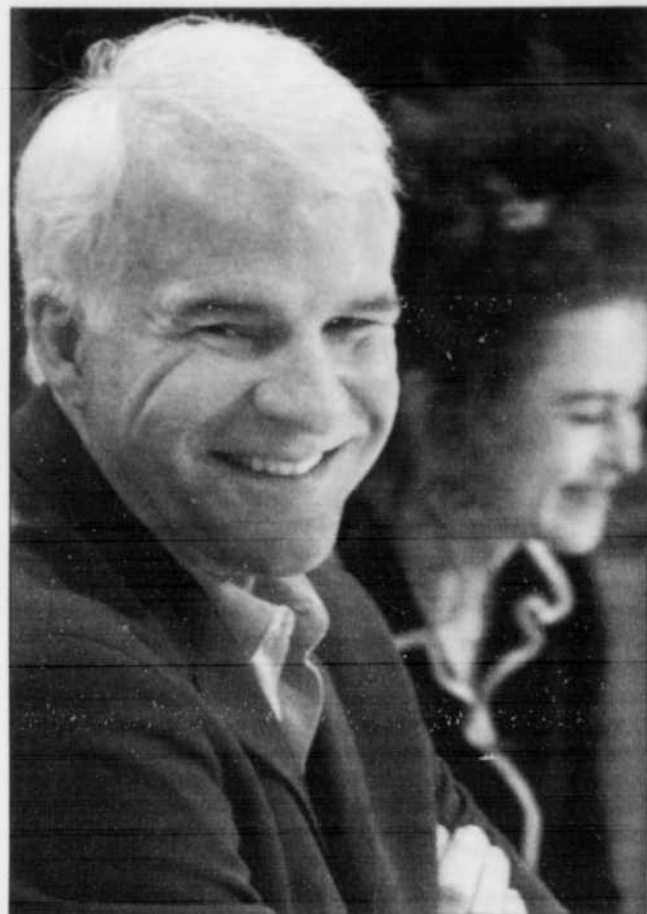
« Deux jours après, mon agent apparaissait à Florence (...), affirmant : "J'ai un scénario pour vous de William Goldman basé sur un roman de King", a déclaré Hopkins à la presse.

« Quand je suis détendu, j'ai la sensation qu'il y a d'autres perceptions extra-sensorielles », a-t-il ajouté.

Hearts in Atlantis doit sortir dans les salles d'Amérique du Nord le 28 septembre. Au total, 326 films sont présentés par 54 pays dans le cadre du festival de Toronto, jusqu'au 15 septembre.



Glenn Close a fait, hier, la promotion du film « The Safety of Objects ».



Pendant 40 minutes, le comique s'est amusé avec les médias.

CINEPLEX ODEON
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

CINEPLEX ODEON STE-FOY
1200, boul. Duplessis, Ste-Foy 871-1550
sur toutes représentations avant 18h00

PLACE CHAREST
Du Pont Et Boulevard Charest
529-9745

CINEPLEX ODEON BEAUPORT
Clemenceau, au coin de La Seigneuriale
(418) 661-9494

lundi au vendredi
MATINÉES À 7,50\$
sam. dim. jours fériés
MATINÉES À 9,50\$

lundi au jeudi
MATINÉES À 5,00\$
ven. sam. dim. jours fériés
MATINÉES À 5,00\$

lundi au jeudi
MATINÉES À 6,75\$
ven. sam. dim. jours fériés
MATINÉES À 7,75\$

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150, Bid. Duplessis

✓LE FABULEUX DESTIN D'AMELIE (G) lun,mer,jeu 3:50 4:20 4:50 6:45 7:15 7:45 9:30 10:00 10:30 mar 1:00 1:30 2:00 3:50 4:20 4:50 6:45 7:15 7:45 9:30 10:00 10:30

✓BELPHAGOR: LE FANTÔME DU LOUVRE (G) lun,mer,jeu 3:40 4:40 7:00 7:30 9:25 9:55 mar 1:15 2:15 3:40 4:40 7:00 7:30 9:25 9:55

✓ROCK STAR V.F. (13+) lun,mer,jeu 4:00 4:45 7:10 7:40 9:40 10:05 mar 1:25 2:20 4:00 4:45 7:10 7:40 9:40 10:05

✓LES AUTRES (G) lun,mer,jeu 4:30 7:05 7:25 9:30 9:55 mar 2:00 4:30 7:05 7:25 9:30 9:55

✓ESPIONS EN HERBE (G) lun,mer,jeu 4:15 mar 2:00 4:15

✓GHOSTS OF MARS (16+) Violence 9:25

✓INTELLIGENCE ARTIFICIELLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:05 10:10

✓JEEPERS CREEPERS (13+) lun,mer,jeu 3:30 7:10 9:20 mar 1:15 3:30 7:10 9:20

✓LA FORTERESSE SUSPENDUE (G) lun,mer,jeu 3:55 mar 1:35 3:55

✓L'AMOUR A COUP SUR (G) lun,mer,jeu 3:45 7:10 9:40 mar 1:20 3:45 7:10 9:40

✓LE GRAND COUP (G) lun,mer,jeu 4:25 7:35 10:25 mar 1:20 4:25 7:35 10:25

✓LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) lun,mer,jeu 3:40 6:45 9:20 mar 1:00 3:40 6:45 9:20

✓MORTS DE PEUR (13+) horreur lun,mer,jeu 4:00 7:25 9:45 mar 1:40 4:00 7:25 9:45

✓MOULIN ROUGE (V.F.) (G) lun,mer,jeu 4:10 7:00 9:50 mar 1:10 4:10 7:00 9:50

✓O (13+) lun,mer,jeu 3:45 7:20 9:35 mar 1:25 3:45 7:20 9:35

✓SHREK (V.F.) (G) lun,mer,jeu 4:10 7:20 mar 1:45 4:10 7:20

Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓LE FABULEUX DESTIN D'AMELIE (G) 1:40 4:35 7:25 10:15

✓FOLIES DE GRADUATION 2 (13+) langage vulgaire, drogue 1:00 2:00 3:30 4:30 7:00 7:30 9:30 10:00

✓ROCK STAR V.F. (13+) 1:15 3:50 7:40 10:05

✓LE MOUSQUETAIRE (AUCUN LASSIEZ PASSER) En attente de classement 1:55 4:45 7:35 10:10

✓LA PLANÈTE DES SINGES (G) déconseillé aux enfants 7:15 10:00

✓LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) 6:45 9:20

✓L'AMOUR A COUP SUR (G) déconseillé aux jeunes enfants 7:25 9:50

✓MORTS DE PEUR (13+) horreur 7:35 9:50

✓SHREK (V.F.) (G) 1:00 3:15

✓LES AUTRES (G) déconseillé aux jeunes enfants 7:10 9:40

✓HEURE LIMITE 2 (G) 7:10 9:35

✓LA MANOULINE DU CAPITAINE CORELLI (13+) 1:10 4:00 7:15 10:10

GUIDE HORAIRES du septembre 10 au septembre 13
© 2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés SON NUMÉRIQUE

LES CHOIX DU JOUR



Vincent, Claire, Simon, Marie et Jacques dans « La Vie la vie ».

RICHARD THERRIEN
Collaboration spéciale

L'idée du siècle

■ Nous avons été nombreux à nous passionner, la saison dernière, pour le destin de ces cinq amis dans la tren-

taine, de retour pour une seconde saison. Claire (Macha Limonchik) retrouve son ami d'enfance, le vrai Francis Reddy; Vincent (Normand Daneau) cherche l'idée du siècle qui intéressera ses producteurs; et c'est à reculons que Simon (Patrick Labbé) transforme son bureau en chambre de bébé. **La Vie la vie, Radio-Canada à 19 h 30.**

Mitsou sort du lit

■ Geneviève Borne se promène caméra à l'épaule pour croquer sur le vif vos vedettes préférées dans leur intimité. Ce soir, on réveille Mitsou à 4 h du matin, on suit Julie Snyder chez son dentiste, Alexandre Tagliani se soumet aux exigences de ses commanditaires, et Charles Lafortune se met en forme au centre de conditionnement physique. **Dans ma caméra, TVA à 19 h 30.**

Michel Auger, un an après

■ Simon Durivage anime ce nouveau magazine d'information inspiré d'un *show* français intitulé *Un an de plus*. Comme le titre l'indique, on revient sur des dossiers de l'actualité abordés il y a un an. Ce soir, on rencontre le journaliste Michel Auger, un an après l'attentat dont il a été victime, et les travailleurs d'une usine de Thetford Mines, gagnants d'un gros lot à la loterie. Julie Snyder produit. **Un an plus tard, TVA à 20 h.**

Leurs préférés

■ Le grand gala de la rentrée, animé par Patrice L'Écuyer, au cours duquel les vedettes de Radio-Canada avouent leur penchant pour un confrère ou une consœur du même réseau. Chantal Fontaine part le bal, alors que l'informan Jean-René Dufort se promène en coulisses. **Ici... la rentrée, Radio-Canada à 20 h.**

Les choix en bref

■ **Watatatou, Radio-Canada à 17 h** : les nouveaux épisodes. Qui a survécu à l'incendie?

■ **Les beaux parleurs, Radio-Canada à 17 h 30** : un nouveau quiz animé par l'omniprésent Patrice L'Écuyer, mettant en vedette l'homme de la rue.

■ **Maisonnette à l'écoute, RDI à 19 h 30** : rencontre avec le Dr Pierre Mailloux, dont les prises de position, souvent radicales, peuvent choquer.

■ **Les grandes institutions du Québec, Historia à 21 h** : l'histoire de la Citadelle de Québec, qui sert de résidence au gouverneur général du Canada.

■ **Mondial d'impro Juste pour rire, Télé-Québec à 21 h** : pour voir la grande finale.

■ **Ally McBeal, TVA à 21 h** : de nouveaux épisodes de cette série, désormais doublée en France.

■ **Les Gémeaux... profils de star, Radio-Canada à 21 h 30** : les réactions des finalistes au prochain gala des prix Gémeaux.



Le Dr Pierre Mailloux

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (R.-C.)	6	18h-Ce soir	Virginie	La vie la vie	Ici... la rentrée			Les gémeaux	Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma
4 (TVA)	7	Ultimatum	Spécial bloopers	Dans ma caméra	Un an plus tard (début)		Ally McBeal		Le TVA	Musicographie: Michel Rivard		Sports
2 (TQS)	13	17h-Grand Journal	Flash	Fun noir					Le Grand Journal		110%	Flash
15 (TQC)	8	Cultivé et bien élevé	La route des arts	Anima	Téléscience: Le plectropomus		Mondial d'impro Juste pour rire					
5 (CBC)	12	18h-News: Canada	... Air Farce	The Improvement	2002 Canadian Country Music Awards				The National		National	Omertà III
12 (CTV)	14	18h-Pulse	Who Wants to Be a Millionaire?		The Weakest Link						CTV News	Pulse
20 (GLOBAL)	3	Global	Bob & Margaret	E. T.	Boston Public		Psi Factor		Family Law		Body, Health	Global Sports
22 (ABC)	22	ABC News	À communiquer	Frasier	Who Wants to Be a Millionaire?		NFL Football: Giants - Broncos					
3 (CBS)	21	18h-News	CBS News	E. T.	King of Queens	Yes, Dear	... Raymond	Becker	Family Law		News	Late (23h35)
5 (NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of fortune	The Weakest Link		Third Watch		Dateline NBC		News	Tonight (23h35)
Fox	34	3 ^e Rock	Seinfeld	Drew Carey	Boston Public		Ally McBeal		Angel		Home Improvement	Star Trek
57 (PBS)	43	Business...	Newshour		Antiques Roadshow		Jews and Christians: A Journey of Faith				BBC News	Charlie Rose
ARTV	31	18h... Tito Puente	Création: Oscar Niemeyer		Ovation: Lesley Garrett		Paris Modes					
Canal D	20	18h-Contact animal	Amérique du Sud		Technopolis		Biographies: Colin Powell		La femme bionique			Cinéma: VAS-Y MAMAN
Canal Vie	35	Les copines	... secondes	Loi, retour	Médecine...	Les copains	C'est mon choix		... cigogne	Les copines	Femmes	
Canal Z	26	18h-Aux frontières...	... nerdZ	Technofolie	Invasion: Planète Terre		Histoires extraordinaires		Alerte météo		Highlander	
Discovery	37	18h-Crocodile...	@discovery.ca		Wild Discovery		Disaster Week: Fireball		Frontiers of Construction		@discovery.ca	
Évasion	23	Plaisirs...	D'ici et d'ailleurs	Euro puzzle	Famille...	Escapades...	Lonely Planet: Mongolie		Golfs...	D'ici et d'ailleurs	Vidéo guide	
Historia	25	18h-Tournants...	L'histoire à la une		Série noire		Institutions... Citadelle...					Cinéma: TYSON
MusiMax	32	18h-Heure Franco	Max musique		Musicographie: Jagger...		Les légendes du rock		Max Lounge	Duo Benezra	Musicographie: Jagger	
Musique Plus	30	18h-InfoPlus	d.	M. Net	M+ 15 ans	Hip Hop	VJ Pierre Landry		Megahitplus	1-2-3 Punk	Top Sexy	
RDI	19	Capital-actions	Le Journal RDI	Maisonnette	Le marché des ovules		Le Téléjournal et le Point		Maisonnette	Le Canada aujourd'hui		Vivre ici
RDS	33	Sports 30 mag	Entre les...	Mag. Expos	Boxe: Marco Antonio Barrera - Enrique Sanchez				Sports 30 Mag		Arts martiaux mixtes	
Séries +	24	18h-Nord du 60e	Médocopter		Le clown		Collection Romance				Sexe à New York	
Sportsnet	38	Last Word	Sport Dox - David Beckham		Boxing: Fight Time				Sportscentral		You Gotta...	Last Word
TLC	39	18h-Trauma...	Ultimate Ten Stings		Trauma - The Safety zone		Maternity Ward: A Long Road		Code Blue: Someone to		Trauma - The Safety Zone	
TSN	28	Sportsdesk	That's Golf	Boxing: O'Neil Bell - Arthur Williams			WWF Raw is War				Sportsdesk	
Télé-Mag	42	Multi-mag	Parlons-en!	Santé longue vie	Spécial magazine	Les amants de la nature	En piste		La belle vie		Santé longue vie	
Télétoon	36	Nascar...	Max Steel	... Mimi?	Angela...	Mégas bébés	Les Simpson	Henri pis...	La clique	Quads!	Les Simpson	Henri pis...
TV5	15	Pyramide	Journal Fr 2	La chasse aux doryphores	...patrimoine (20h40)	Histoires d'îles	Strip-tease: Spécial enseignement		Bibliothéca	Journal Belge	Soir 3	
Vox	9	... vainqueurs	Au goût du jour	Bienvenue à bord	Micro-info		Citémag en ballade	Citémag estival	Reflets des régions	Action Emploi	Infocomm	
Vrak-TV	16	Double vie...	...galaxie	Jumelles...	Dawson		...galaxie	Vice versa				



Isabelle Boulay se produira à la Salle Albert-Rousseau du 12 au 15 septembre. Réservations: 659-6710

ARCHIVES LE SOLEIL

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Ces cotes sont fournies par Médiafilm.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). *Rock Star* (1) v.f. 12h05, 14h30, 17h, 19h30, 21h55 (13 ans). *La planète des singes* (4) 13h20, 16h25, 19h, 21h40 (G). *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* (1) 12h35, 15h20, 18h05, 21h10 (G). *L'entre-mondes* (1) 12h30, 14h45, 16h45, 18h45, 20h45 (13 ans). *Le musketier* (1) 12h10, 14h35, 16h55, 19h15, 21h35 (G). *Folies de graduation 2* (5) 12h50, 15h15, 19h10, 22h (13 ans). *La mandoline du capitaine Corelli* (5) 12h15, 15h, 18h35, 21h30 (13 ans). *Les autres* (4) 13h05, 15h30, 19h25, 21h45 (G). *Le parc Jurassique III* (5) 13h30, 15h40, 18h55, 21h05 (G). *Belphégor—Le fantôme du Louvre* (5) 12h25, 14h40, 16h50, 19h20, 21h50 (G). *Vercingétorix* (1) 12h, 14h50, 18h15, 21h (13 ans). *Morts de peur* (5) 13h, 15h10, 18h10, 20h30 (13 ans). *Le journal d'une princesse* (5) 13h10, 15h50, 18h50, 21h20 (G). *Heure limite 2* (5) 13h50, 16h, 19h05, 21h25 (G). *L'amour à coup sûr* (5) 15h55, 20h50 (G). *Nuit de noces* (5) 13h40, 18h20 (G). *Intelligence artificielle* (2) 12h20, 16h20, 20h (G). Tarifs: 9,75\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). *Le musketier* (1) 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h35 (G). *L'amour à coup sûr* (5) 13h20, 15h50, 19h05, 21h20 (G). *Jay et Bob contre-attaquent* (5) 13h10, 18h30 (13 ans). *La mandoline du capitaine*

Corelli (5) 15h40, 20h50 (13 ans). *Folies de graduation 2* (1) 13h30, 16h, 19h10, 21h25 (13 ans). *Les autres* (4) 13h15, 15h35, 18h20, 20h40 (G). *Belphégor—Le fantôme du Louvre* (5) 12h35, 14h35, 16h35, 18h50, 21h05 (G). *Rock Star* (1) v.f. 13h, 15h30, 18h40, 21h (13 ans). *L'entre-mondes* (1) 12h45, 14h55, 16h50, 19h, 21h15 (13 ans). Tarifs: 7,50\$; âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$; tous les jours avant 18h: 5\$; mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550) *L'entre-mondes* (1) 12h40, 14h50, 16h55, 19h10, 21h25 (13 ans). *Le musketier* (1) 12h30, 14h45, 17h05, 19h25, 21h50 (G). *The Musketeer* (1) v.o.a. 12h35, 14h55, 17h10, 19h30, 21h55 (G). *L'ange de goudron* (4) 12h45, 15h, 17h15, 19h35, 22h (G). *Rock Star* (1) v.o.a. 13h05, 15h45, 18h25, 21h (13 ans). *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* (1) v.o.f. s.t.a. 12h55, 15h55, 18h45, 21h40 (G). *Crème glacée, chocolat et autres consolations* (5) 13h10, 18h50 (G). *Vercingétorix* (1) 12h50, 15h35, 18h30, 21h30 (13 ans). *La mandoline du capitaine Corelli* (5) 13h15, 16h05, 19h, 21h45 (13 ans). *Folies de graduation 2* (5) 13h25, 16h, 18h35, 21h05 (13 ans). *American Pie 2* (5) v.o.a. 15h30, 21h10 (13 ans). *Apocalypse Now Redux* (2) v.f. 12h25, 16h30, 20h30 (13ans). *The Others* (4) v.o.a. 16h15, 21h35 (G). *Heure limite 2* (5) 13h20, 15h40, 19h05, 21h15 (G). *La planète des singes* (4) 13h, 15h50, 18h40, 21h20 (G). *Le parc Jurassique III* (5) 13h30, 19h15 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$; enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$; enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h. et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$; enfants et aînés: 6,25\$.

CLAP (650-CLAP). *À la verticale de l'été* (4) 12h20, 14h50, 17h (G). *À ma sœur* (4) 14h40, 16h50, 18h50, 21h (16 ans). *L'ange de goudron* (4) 12h10, 14h30, 19h20, 21h40 (G). *La chambre du fils* (3) v.o.ital s.t.f. 12h30, 17h20, 19h40, 21h50 (G). *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* (1) 12h, 14h20, 16h40, 19h, 21h20 (G). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$; 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Représentations avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). *La planète des singes* (4) 19h15, 22h (G). *Morts de peur* (5) 19h35, 21h50 (13 ans). *Le journal d'une princesse* (5) 18h45, 21h20 (G). *Heure limite 2* (5) 19h20, 21h35 (G). *Folies de graduation 2* (5) 14h, 16h30, 19h, 19h30, 21h30, 22h (13 ans). *Les autres* (1) 19h10, 21h40 (G). *La mandoline du capitaine Corelli* (5) 13h10, 16h, 19h15, 22h10 (13 ans). *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* (1) 13h40, 16h35, 19h25, 22h15 (G). *Shrek* (3) v.f. 13h, 15h10 (G). *Rock Star* (1) 13h15, 15h30, 19h40, 22h05 (13 ans). *L'amour à coup sûr* (5) 19h25, 21h50 (G). *Le musketier* (1) 13h55, 16h45, 19h35, 22h10 (13 ans).

LIDO (837-0234). *Rock Star* (1) v.f. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). *Folies de graduation 2* (5) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). *Heure limite 2* (5) 19h (G). *Morts de peur* (5) 13h, 21h30 (13 ans). *L'amour à coup sûr* (5) 19h (G). *Vercingétorix* (1) 13h, 21h30 (13 ans). *Le musketier* (1) 13h, 19h, 21h30 (G). *Les autres* (4) 13h, 19h, Mar. Mer. 19h (G). *La mandoline du capitaine Corelli* (5) 21h30 (13 ans). *Belphégor—Le fantôme du Louvre* (5) 13h, 19h, 21h30 (G). *L'entre-mondes* (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* (1) 13h, 18h45, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9\$, 13 à 20 ans: 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Ven. sam. dim. (jour): 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Lun. mar. mer. 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Jeudi: 4,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$.

STARCITÉ (874-0255). *Belphégor—Le fantôme du Louvre* (5) 15h40, 16h40, 19h, 19h30, 21h25, 21h55 (G). *Rock Star* (1) v.f. 16h, 16h45, 19h10, 19h40, 21h40, 22h05 (13 ans). *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* (1) 15h50, 16h20, 16h50, 18h45, 19h15, 19h45, 21h30, 22h, 22h30 (G). *Morts de peur* (5) 16h, 19h25, 21h45 (13 ans). *O* (1) v.o.a. 15h45, 19h20, 21h35 (13 ans). *Jaspers Creepers* (5) v.o.a. 15h30, 19h10, 21h30 (13 ans). *L'amour à coup sûr* (5) 15h45, 19h10, 21h40 (G). *John Carpenter Ghosts of Mars* (5) v.o.a. 21h25 (16 ans). *Les autres* (1) 16h30, 19h05, 19h25, 21h30, 21h55 (G). *Espions en herbe* (4) 16h15 (G). *Le journal d'une princesse* (5) 15h40, 18h45, 21h20 (G). *Le grand coup*

(4) 16h25, 19h35, 22h25 (G). *Intelligence artificielle* (2) 19h05, 22h10 (G). *La forteresse suspendue* (5) 15h55 (G). *Moulin Rouge* (3) v.f. 16h10, 19h, 21h50 (G). *Shrek* (3) v.f. 16h10, 19h20 (G).

CINÉPARC SAINT-NICOLAS, 440, rue Claude-Jutra. Tél.: 831-0778. Écran 1: *Morts de peur* et *Blonde et légale* (13 ans). Écran 2: *L'amour à coup sûr* et *Hors-la-loi américains* (G). Tarifs: adultes 8,50\$; 13 ans et moins: 2\$; âge d'or: 5\$. Mardis et mercredis: 5\$.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

DUO DAVID PARKER ET DANIEL GAUDREAU. À 21h30. Bar l'Emprise, Hôtel Clarendon, 57 Sainte-Anne.

BIF ET LIVE ON RELEASE. rock alternatif. À 22h au Kashmir, 1018 St-Jean.

LIGUE NATIONALE D'IMPROVISATION MUSICALE DE QUÉBEC. Session de repêchage, 21h, au Fou-Bar, 525, rue Saint-Jean. Info: 523-8180.

MUSIQUE

LE CHŒUR VOIX NOUVELLES. Début des répétitions à 19h au 31, rue des Jardins, Vieux-Québec. Pour information: 847-5044 ou 525-7856.

LE CHŒUR DE L'ISLE, chorale à 4 voix mixtes. Répertoire varié. Début des répétitions ce soir à 19h30, à l'église Sainte-Patronille, I.O. Info: Fernand Choquette 828-9164.

CONFÉRENCES

LES GRANDS EXPLORATEURS. Ciné-conférence «Safari en Afrique du Sud», de Denise Wilkins et John Wilson. Lun. Mar. 20h. Salle Albert-Rousseau. Coût: Lun. Mar. 12,40\$. Rés.: 659-6710.

«PRÉLUDE À L'ENVOI DE KEO», conférence par Jean-Marc Philippe, auteur-concepteur de l'exposition. À 17h à l'auditorium 1 du Musée de la civilisation. Gratuit. Rés. 643-2158.

CERCLE CERVANTES-CAMOENS. «Bolivia contra las drogas», par René Sonja Galvarro Haensel, ambassadeur de Bolivie au Canada. À 20h30, salle 1-E du pavillon de Koninck, U. Laval. Coût: 5\$; gratuit pour les personnes de langue maternelle espagnole ou portugaise et pour les étudiants des programmes d'espagnol et de portugais à l'U.L. Info: 648-6452.

LES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE Groupe Bonsai-Québec: soirée de discussion et de démonstration avec Brian Donnelly. À 19h30 au local 1240 de l'Environnement, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Info: 656-3410.

COMITÉ D'EMBELLISSEMENT DE SAINT-ÉMILE. «Les travaux de saison», par Alain Ménard. À 19h30 au centre communautaire. Coût: 4\$; membres: 2\$. Info: 847-1526 ou 842-5586.

À LA GALERIE TROMPE-L'ŒIL. Cégep de Sainte-Foy, 2410, chemin Sainte-Foy. À 17h, rencontre-conférence au local H-312, avec la sculpteure Carole Baillargeon dans le cadre de son exposition «La robe écrite».

RÉUNIONS

LE TREMPIN, groupe de discussion pour hommes gays. Sujet: «La rentrée». À 19h, à l'école Joseph-François-Perreault, 100, chemin Sainte-Foy.

TOUS LES JOURS
UNE INCROYABLE AVENTURE SOUTERRAINE
GROTTES & CAVERNES
FANTASTIQUES
10h • 12h • 14h • 16h • 19h • 21h
L'extrême Californie
11h • 15h • 18h • 20h
Cyberworld 3D 13h • 17h • 22h

IMAX 627-4688
www.imaxquebec.com

APRO (Association de professionnelles et professionnels à la retraite du Québec). Assemblée annuelle de la régionale de Québec/Chaudière-Appalaches et dîner-conférence demain à 12h. AFHoliday Inn, Sainte-Foy.

MOUVEMENT RETROUVAILLES. Café-rencontre à 19h30 au CLSC Hautes-Marées, 1320, rue Saint-Paul, L'Ancienne-Lorette. Coût: 3\$ (gratuit pour les membres). Info: 990-2799.

CENTRE DE SPIRITUALITÉ MARRÈSE. «Les exercices spirituels de saint Ignace», soirée d'information à 19h30, au 2370, Nicolas-Pinell, Sainte-Foy. Info: 653-6353.

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER. Information et échanges sur le cancer de la prostate, à 19h30, au 190, rue Dorchester Sud, bur. 50. Info: 657-5334.

PHOBIES-ZÉRO. soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE BEAUPORT. De 13h à 16h, au centre de loisirs Le pavillon Royal: activités récréatives, sportives et culturelles pour les personnes handicapées physiques. Info: 666-2371.

ASSOCIATION LIENS PÈRES-ENFANTS DE QUÉBEC. Café-rencontre à 19h30, les lundis, au restaurant Pizza Royale, 2390, 1re Avenue, Limoilou. Info: 842-3069.

OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe du Nouveau. À 19h30 au 815, rue Joffre, Québec. Info: 666-9884.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 20h: groupe Sentier du bonheur. Centre Marchand, 2740, 2e Avenue, local 103. Inf. 647-7147.

JOUEURS ANONYMES. Rencontre les lundis à 19h30 à la Bibliothèque municipale de Beauport, 2100, rue Deblois, 2e étage. Info: 871-0131.

DÉPENSISERS ANONYMES. Groupe Un jour à la fois. Rencontre hebdomadaire sur rendez-vous, au 815, rue Joffre, pièce C-210-A, Québec. Info: François: 683-5860.

DIVERS

THÉÂTRE DES AÎNÉS DE CHARLESBOURG. Portes ouvertes de 10h30 à 16h à la salle Pierre-Garon, 100, 80e Rue, Charlesbourg.

SCRABBLE. Club Maupassant à 19h30 au centre communautaire Marchand, 2740, 2e Avenue Est. Information: 661-2282. Coût: 3\$.

MARCHÉ DU LIVRE USAGÉ DE LA CADEUL. Du 10 au 13 sept., de 8h à 21h. Le 14 sept. 8h à 18h; le 17 sept., 8h à 21h; le 18 sept. 8h à 16h; le 21 sept.: 8h à 17h. Dans le hall d'entrée du pavillon De Koninck, U. Laval.

Mercredi 5 septembre, 6h 40, Les Casse-Cou

« Le maire L'Allier a autant de chance de gagner ses élections qu'un unijambiste a de chance de gagner un concours de coup de pied dans l'cul! »

- André Ordures

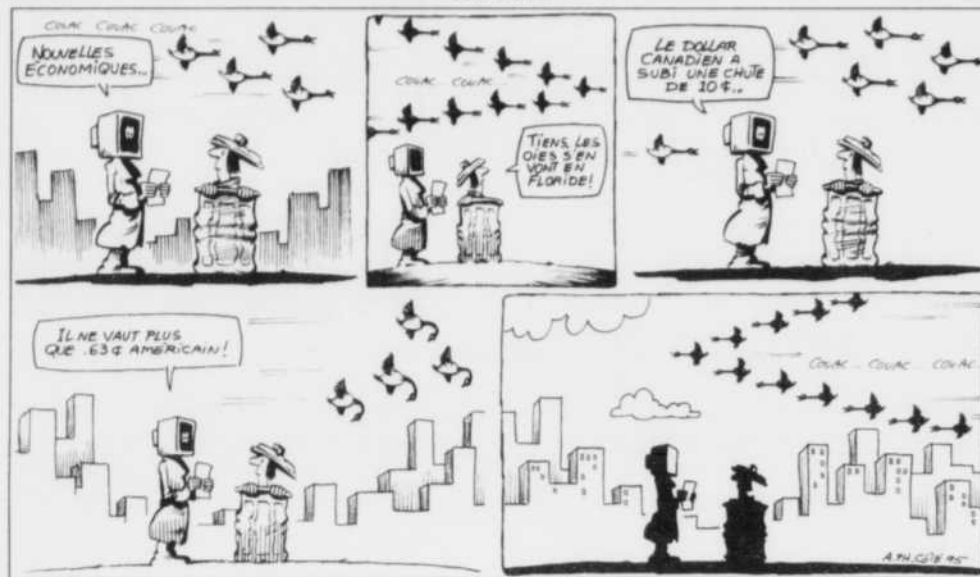
Attachez-nous quelqu'un!



chik
98.9
énergie
www.radioenergie.com

LE COIN DE LA B.D.

BAPTISTE



LES NINOU



BEN



PEANUTS



LES GRIZZLIS



HAGAR L'HORRIBLE



DILBERT



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



GARFIELD



LES JUNGLERIES



BLONDINETTE



NO 4200

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc.

9 LETTRES — MANIER L'ÉPÉE

acier	coquille	fin	mort	rencontre
agile				rival
alfange	daguer	glaive	navaja	
arme	défi			sabre
assaut	dégainer	hampe	pas d'âne	sang
attaquer	duel	hast	perte	sauf
	Durandal		peur	stylet
bancal	Durendal	kriss	pointu	
bataille				taille
bélière	effilé	lame	queue	
brette	épée	latte	queux	vie
briquet	estoc		quillon	vif
		maniement		vouge
			rapière	

Solution du problème précédent: féodalité

A	G	I	L	E	E	N	A	D	S	A	P	L	S	
Q	H	A	M	P	E	T	D	U	R	E	N	D	A	L
U	E	A	E	O	E	M	R	E	T	E	R	U	C	K
E	L	E	S	L	R	A	A	E	G	N	F	B	N	R
U	T	T	Y	T	N	T	N	N	P	U	I	S	A	I
E	E	T	A	D	C	O	A	R	I	I	O	O	B	S
R	S	V	A	I	L	F	A	C	I	E	R	V	P	S
T	E	L	I	L	L	T	E	C	M	E	M	R	A	B
N	E	F	I	A	T	L	O	D	U	E	L	E	E	R
O	A	U	F	A	L	Q	E	D	T	Q	F	I	N	E
C	Q	V	Q	I	U	G	D	A	U	G	U	V	P	T
N	O	U	A	I	L	D	E	G	A	I	N	E	R	T
E	E	T	L	J	R	E	F	U	S	F	U	A	U	E
R	A	L	S	U	A	B	I	E	S	R	I	R	S	X
B	E	L	I	E	R	E	I	P	A	R	I	V	A	L

NO 1347

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

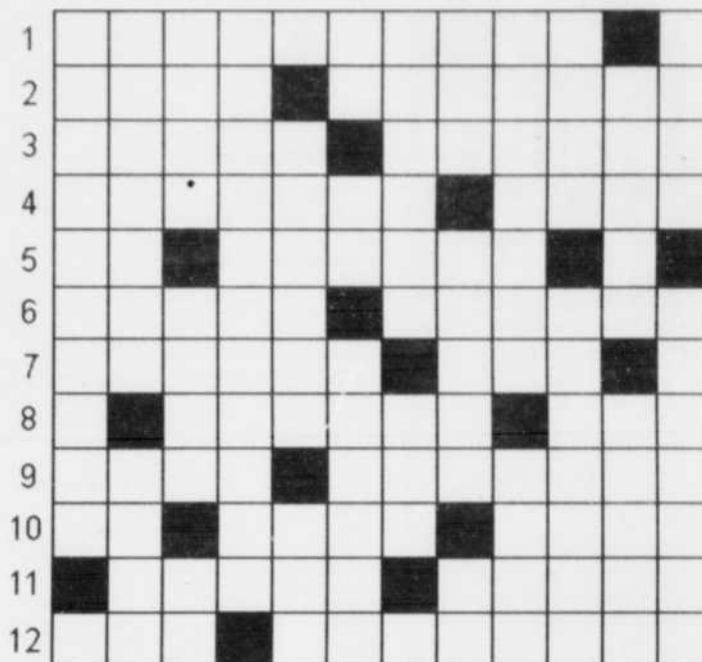
HORIZONTALEMENT

- Emprise.
- Barre servant à fermer une porte - Un oiseau.
- Salpêtre - Épître.
- Loufoque - Mère d'Horus.
- Soldat américain - Signe du Zodiaque.
- Aiguail - Prénom masc.
- Cyclopéen - Et le reste.
- Véritable (f.) - Volcan du Japon.
- Ch.-l. du dép. de Lot-et-Garonne - Relatif aux oreillons.
- Iridium - Ensemble des préceptes qui font loi dans un domaine - V. du Québec.
- Rendu tranchant - Oiseau rapace.
- Un hibou - Donnait de petits baisers.

VERTICALEMENT

- Détracterai.
- Avis émis sur un sujet - Sur la côte du Languedoc, chenal de communication entre un étang côtier et la mer.
- Artimons - Groupe de sporanges chez les fougères - Sont identiques.
- Manque de respect.
- À un rang indéterminé mais grand - Fl. du Languedoc.
- Actinium - Sélénium - Petite plante d'eau originaire du

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



Canada.

- Permet - Parcourue des yeux.
- Colère - Garnir un voilier - Molybdène.
- Décroche - Breuvage.
- Propres - Se détacha en plaques minces (s').
- Ennuis - Me débarrassai de.
- Conspués - Occupant la place d'honneur avec une certaine solennité.

SOLUTION DU PROBLÈME 1346

1	T	O	N	I	F	I	E	R	R	E	A			
2	A	P	E	X		N	A	B	O	T	S			
3	C	E	P		A	R	C		O	M	I	S		
4	I	R	E		M	I	L	I	T	E	R	A		
5	T	A	R	D	E	R	E	N	T		A	I		
6	U	T		I	R	E	N	E	E		I	N		
7	R	E	S	T	E		C	L		R		I		
8	N	U	E	E		C	H	E	N	E	T	S		
9	E	R	G		F	R	E	G	A	T	E	S		
10					U	S	E	E		A	G	I	T	E
11	P	R	I	E	R	E		N	E	R	O	N		
12	R	I	A	L		E	N	T	R	E	N	T		

LE LUNDI 10 SEPTEMBRE 2001

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Il faut cesser d'être gêné par des petits problèmes extérieurs. L'introspection portera fruit. Méditez sur votre orgueil et votre vanité. Vous découvrirez probablement les vertus de la simplicité. Votre superbe forme physique n'est pas menacée mais faites attention aux excès, particulièrement l'alcool avec qui vous faites mauvais ménage.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

La confiance que vous avez en vous-même n'est pas toujours appréciée par votre entourage. La modération serait grandement appréciée. Votre santé bénéficierait également de tempérance. Un projet qui vous tient à cœur pourrait bien se concrétiser et vous rapporter intellectuellement.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Dans vos occupations professionnelles, il serait sage d'être méfiant, car l'on pourrait abuser de votre naïveté. Si vous avez des projets de voyage, ne remettez pas à plus tard le règlement de maints détails. Il en est de même pour votre santé. N'hésitez pas à consulter un spécialiste au moindre malaise, les épidémies courent très vite.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Le chagrin ne porte pas fruit. Personne ne sera dupe de vos larmes de crocodile. Vous êtes bien entouré et vous devriez en être davantage conscient. Faites de cette journée, le moment par excellence pour renouer de vieilles amitiés par correspondance. Sur le plan affectif, vous éprouvez le besoin de faire des conquêtes, mais vous ne cherchez pas vraiment à exploiter la situation.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Journée d'amour et d'érotisme. Il est probable que vous fassiez une rencontre qui pourrait bouleverser les jours à venir. Ne rêvez pas, mais laissez vivre vos

fantaisies. On vous trouve joli, sympathique, voir même sexy. Sachez que cela ne suffit pas à construire une relation stable. Soyez honnête et sincère. Au travail, vous éprouverez des problèmes à vous concentrer sur les tâches routinières.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Le thème de la famille prédomine cette journée. Il faut être particulièrement attentif surtout envers ceux qu'on néglige depuis quelque temps. On s'inquiète démesurément à votre sujet. Il suffit d'un simple effort de votre part pour rassurer l'être cher. Excellente complicité avec un collègue avec qui vous projetez de vous lancer en affaires.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

L'abstinence vous préoccupe, l'excès vous obsède. Modération est le mot d'ordre. Calmez votre égoïsme. Bacchus lorgne votre foie. Votre cœur connaîtra d'heureuses palpitations. Restez simple et clair, votre logique habituelle vous y aide. Quelques contretemps sont à prévoir dans vos occupations quotidiennes.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Côté du cœur, la personne aimée aura besoin d'appréciation et qu'on fasse l'éloge de ses talents et de son savoir-faire; vous saurez la deviner et vous montrer à la hauteur de son attente. Le climat sentimental sera détendu grâce à votre souplesse. Au travail, un climat de confiance régnera. Votre résistance physique sera excellente.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Sur le plan sentimental et amical, il y aura des discussions. On se passionnera pour des idées et voir le monde d'une façon un peu abstraite et irréaliste, ceci créera toutefois un climat harmonieux et nimbé de poésie. Bonne entente et entraide. Au travail, malgré un climat de conflit d'intérêt, vous saurez communiquer et acceptez les directives précises indispensables à votre réussite.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Tout ce que vous faites semble tourner à votre avantage. Profitez-en pour consolider

vos situations à votre travail, car l'on appréciera surtout vos qualités d'initiative et de rigueur. C'est aussi une bonne journée pour vous adonner à votre hobby où tout vous paraîtra aisé. Vous vous ferez des amis facilement. Votre sourire et votre sens de l'humour feront des conquêtes.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Vous aurez un travail exigeant à accomplir aujourd'hui, mais si vous n'y allez pas à fond, vous serez submergé. Un enfant semble vous inquiéter soit par son état de santé ou par son agressivité. Utilisez de tact et de diplomatie avec l'être aimé, car vos paroles risquent d'être trop amères.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Il vaut toujours mieux s'occuper de ses propres affaires. Ainsi, évitez de confier vos tâches à autrui sinon vous aurez à vous plaindre d'injustice. N'oubliez pas d'oxygéner vos poumons, ne serait-ce que par une marche. Les célibataires connaîtront les délices de l'amour durant la soirée.

3 lignes, 3 jours
174\$ / par jour
 (sur article de 100 \$ et moins)

844-4444

www.lescliks.com

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE
NOUVEAU MAINTENANT PUBLIÉ
7 JOURS SUR 7
 844-4444

Pour vendre
 Par **téléphone**
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beauport
 686-3311
 sans frais 1 866 686-3311
 du lundi au vendredi
 de 8h00 à 17h30

Par **télécopieur**
 686-3322

Par **courrier**
 Le Soleil
 925, chemin Saint-Louis
 C.P. 1547, succ. Terminus
 Québec (Québec) G1K 7J6

sur **place**
 Du lundi au jeudi
 8h30 à 17h
 Vendredi 8h30 à 16h30

sur **internet**
www.lescliks.com

Annnonce incomplète?
DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,
 veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité est limitée à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
LE SOLEIL se réserve le droit de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Délais requis de parution
Annances classées ordinaires :
 avant 17 h 30 du lundi au samedi - avant 13 h le vendredi pour éviter l'échec du samedi.

Annances classées grands formats :
 avant 10 h le lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi - avant 13 h le dimanche.

Corrections, annulations :
 une journée (correction avant publication)


098-349
IMMEUBLES

Visites libres 098

À VENDRE MAISONS SEULES

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	106
Dubouche/Les Saules	107
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	108
Limoulu	109
Loretteville/Neuchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	113
Saint-Jean-Baptiste	114
Saint-Sauveur	115
Sainte-Foy	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-ville	122
Banlieue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE	138
Reprises de finance	140

À VENDRE MAISONS À REVENUS

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	156
Dubouche/Les Saules	157
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	158
Limoulu	159
Loretteville/Neuchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	163
Saint-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sainte-Foy	166
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-ville	172
Banlieue et autres secteurs	173
Résidences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ÉCHANGE	188
Reprises de finance	189

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets-condos/village	200
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons mobiles et usinées	206
Terrains	208
Terrés	210
Village/hors Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE	214

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE	242
Services immobiliers	245

À LOUER LOGEMENTS

Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254

Condominiums à louer	255
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	256
Dubouche/Les Saules	257
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	258
Limoulu	259
Loretteville/Neuchâtel	260
Montcalm	261
Rive-Sud	262
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	263
Saint-Jean-Baptiste	264
Saint-Sauveur	265
Sainte-Foy	266
Sillery	268
Val-Bélair	269
Vanier	270
Vieux-Port/Champlain	271
Vieux-Québec/Haute-ville	272
Banlieue et autres secteurs	273
Maisons à louer	282
Résidences personnes retraitées	285
À partager: maison ou logement	287
RECHERCHE	288

À LOUER CHAMBRES

Ancienne-Lorette	300
Beauport	301
Cap-Rouge/St-Augustin	302
Centre-ville	303
Charlesbourg	304
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	306
Dubouche/Les Saules	307
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest	308
Limoulu	309
Loretteville/Neuchâtel	310
Montcalm	311
Rive-Sud	312
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport	313
Saint-Jean-Baptiste	314
Saint-Sauveur	315
Sainte-Foy	316
Sillery	318
Val-Bélair	319
Vanier	320
Vieux-Port/Champlain	321
Vieux-Québec/Haute-ville	322
Banlieue et autres secteurs	323
Résidences personnes retraitées	335
Chambres et pensions	336
RECHERCHE	338

RECHERCHE/ÉCHANGE


370-388

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS


Amenagement terrain	370
Chauffage/climatisation/ventilation	372
Décoration intérieure	374
Déneigement	376
Entrepreneurs	377
Entretien/réparation	378
Extirpation	380
Matériaux	382
Stores-fenêtres	384
Systèmes d'alarme	386
Traitement d'eau	388


390-459

MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre	395
Alimentation/aliments naturels	397

Ameublement/appareils ménagers	399
Animaux	400
Antiquités	403
Appareils orthopédiques	404
Artisanat	407
Assurances	409
Bois de chauffage	410
Cabanons	411
Cellulaires	412
Coin du bébé	413
Cours/perfectionnement	415
Covoiturage	416
Croissance personnelle	417
Déménagement/transport	418
Échanges téléphoniques et autres	419


490-499

FINANCE

Argent à prêter	491
Occasions d'affaires	493
Prêts hypothécaires	495
RECHERCHE	497


500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes	503
Autos à vendre	505
Autos à louer	558
4 x 4	559
Avions	560
Camionnettes et minivans	561
Camions à vendre	562
Camions à louer	563
Équipement de ferme	564
Garages à vendre	565
Garages/stationnement à louer/entreposage	566
Machinerie	567
Pièces/accessoires/remorques	568
Réparations/entretien/dépannage	569
RECHERCHE/ÉCHANGE	570


460-479

LOISIRS

Articles de sport/conditionnement physique	461
Bicyclettes	463
Camping	465
Chasse/pêche	467
Collectionneur	468
Jeu/jouets	472
Livres/timbres/monnaie	474
Musique	475
Planches à voile	476
Vacances-voyages	477
RECHERCHE	479


480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi	481
Placement étudiant	483
Service à l'emploi	485
Services domestiques et garderie	486
Service d'aide aux aînés	487
Tenue de livres, comptabilité	488
Emploi recherché	489


490-499

FINANCE

Argent à prêter	491
Occasions d'affaires	493
Prêts hypothécaires	495
RECHERCHE	497


500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes	503
Autos à vendre	505

LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE

Autos à louer	558
4 x 4	559
Avions	560
Camionnettes et minivans	561
Camions à vendre	562
Camions à louer	563
Équipement de ferme	564
Garages à vendre	565
Garages/stationnement à louer/entreposage	566
Machinerie	567
Pièces/accessoires/remorques	568
Réparations/entretien/dépannage	569
RECHERCHE/ÉCHANGE	570


580-592

VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Motoneiges	580
Motocyclettes	583
Roulottes/tentes-roulottes/motorisées	587
Véhicules tout-terrain	589
Yachts et bateaux	590
RECHERCHE/ÉCHANGE	592


600-629

AVIS

Activités diverses	603
Agences de rencontre	607
Avis de naissance	611
Avis divers et légaux	615
Bénévolet	616
Billets	617
Carnet mondain	618
Clubs sociaux	619
Encans/Ventes	621
Messages personnels	623
Perdu/trouvé	625
Écotisme	626
Souhaits	627

Les nouveautés
 Appelez-nous vite!
844-4444
 Les nouvelles annonces du jour

Immobilier

LOGEMENT À LOUER CHARLESBOURG
 3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, stationnement, libre; 350\$; 626-8859

LES ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL
 Appelez-nous vite!
174\$ par jour
 (sur article de 100 \$ et moins)

LES ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL
844-4444

LES ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL
844-4444

Emplois

CUISINIER(ÈRE)S

Cuisinier(ère)s recherché(e)s possédant un DEP en cuisine d'établissement. Poste à temps partiel 16hrs/sem. qui demande de travailler une fin de semaine sur deux, le mardi ou le jeudi dans la semaine pour travailler dans des cafétérias de communautés religieuses (Ste-Foy, Québec). Les personnes intéressées doivent se présenter pour une entrevue
le lundi 10 septembre
 entre 9h et midi et 13h et 16h
 au:1630 CHEMIN ST-LOUIS
 À SILLERY

5 jours \$
 pour
844-4444
 Annonces classées
 Pour des articles de 100\$ et moins pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.
LE SOLEIL

LES ANNONCES CLASSÉES
844-4444
www.lescliks.com

100-140
À VENDRE MAISONS SEULES

101
Beauport

DU propriétaire maison de luxe, 7 ans à revenu, nouveau développement, secteur nord. 157 000\$, 658-2708.

102
Cap-Rouge / St-Augustin

NOUVEAU, Cap-Rouge, près Revenu, cottage 4 chambres, 3 salles bains, impeccable, 199 000\$, 651-1361

ST-AUGUSTIN, du proprio, 1 1/2 étage, 4 chambres, foyer, garage, arbres «», près école et services. Après 18h 878-1412

VUE SUR FLEUVE
PRÈS GOLF DE CAP-ROUGE
 Spacieuse, moderne, grande fenestration, complètement rénovée. À vendre ou à louer. 575-9901, 575-9902

104
Charlesbourg

BUNGALOW rénové, bois franc, céramique, sous-sol fini, abri d'auto, près services, beaucoup d'inclus 623-9079

NOUVEAU PROJET
 Maisons neuves: jumelé, bungalow, à partir de 65 900\$ (600\$ /mois c.i.). Secteurs de Charlesbourg, Lac-St-Charles et Val-Bélair. Cell: 576-0853 Lise Lessard

105
Condominiums à vendre

À 650-9008, Ste-Foy, Très luxueux, superbes, 3 1/2 et penthouse, marbre, bois franc, climatisé, foyer, piscine, stationnement int. secteur boisé.

À Cap-Rouge, grand 4 1/2, 3ème, piscine extérieure, près services. 652-1214

À Charlesbourg, 5 1/2 du proprio, ascenseur, services, 59 000\$ 626-3869 17h.
BEAUPRÉ: 1 chambre, 2 min. Mont Ste-Anne, foyer, rangement ext., meublé, literie, vaisselle, câble, vue fleuve; 31 000\$; Aubaine! 561-4116
CAMPANILE, coin, 2 chambres, 2 parkings int., récent, vue boisé 576-5363

CENTRE de ski Stoneham, studio-condo, pentes immédiates, très bien meublé, impeccable, Moins de 60 000\$. A voir! (418) 285-3630.

CHARLESBOURG, près Jean-Talon, grand 4 1/2 dans 8 unités, planches béton, sécurité, portes miroirs, boiserie, finition coloniale, porte-patio et patio, 1 stationnement 54 500 \$, frais de notaire inclus, 843-1742

CHARLESBOURG, 4 1/2 2 stationnements piscine, ascenseur, 74 500\$, 626-8819

JARDINS MÉRICI, 2 chambres, vue montagnes, peinture et tapis neufs, garage int., remise, piscine ext. Édifice prestigieux, 116 000\$, 819-772-8426

JARDINS MÉRICI, grand 3 1/2 rénové à neuf, du proprio, 682-0886

LE MARINIER, Beauport, «» ou «» 1120 p.c., 4 1/2 étages, Semic, côté Ouest, garage int., beaucoup d'inclus, 821-4287

LE MESNIL, condo 4 1/2 sur 2 étages, 76 000\$ nég. Contacter 821-5443
MAGNIFIQUE 3 1/2: soigneusement décoré, tout inclus, prêt à habiter, à 2 pas hôp. Laval, 69 000\$ nég. 834-9601
PARC des Compagnons de Cartier, magnifique condo, 2 chambres à coucher, bien éclairé, sur un coin, planchers de bois, stationnement intérieur et piscine, 135 000\$, 658-3970.
PLACE MURRAY
 Grand condo spacieux 2 chambres, bien décoré, stationnement int., piscine, idéal retraité ou pré-retraité. Fast vendre, cause santé.
ALBERT MICHAUD 687-3211
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier
QUARTIER Montcalm, 5 1/2 près Plaines, stationnement int. 828-9441

100-140 À VENDRE MAISONS SEULES

105 Condominiums à vendre

SILLERY, libre, ensoleillé 1141 ca. 2e étage. Parking int., ascenseur. Le Sarnois, ave Du Maire-Beaulieu. Agents s'abstinent 648-1352 Joanne Normand

ST-SACREMENT, Gérard Morisset, condo rénové, 3 chambres, 2 salles bains, boiserie, acacia, garage int., 527-6659

STE-FOY, condo 2 chambres, Manoir des Gouverneurs, climatisé, de étage, vue sur les ponts, solarium, balcon 22, luxueux, 129 000 \$, 652-7640.

URGENT Charlesbourg 415 rénové, impeccable, libre imm., 53 000 \$ nég., 626-5178

106 Côte de Beaupré Ile d'Orléans

À St-Jean L.O., coquette unifamiliale 7 pièces, garage, terrain 15 000 p.c., accès au fleuve. À voir! 829-2227

107 Duberger Les Saules

DIRECT DU PROPRIÉTAIRE, 6315 Banville, JUMELÉ terrain paysagé: patio, très ensoleillé, sous-sol fini, près services bois franc à céramique: 849-2974

108 Lebourgneuf / Le Mesnil / Charlesbourg-Ouest

MESNIL, maison à paliers, 4 chambres, 2 salles de bains, lattes d'ébène, céramique, grande galerie, piscine, cabanon, 108 000 \$, 627-4868.

109 Limoilou

ST-PASCAL, grande maison 5 chambres, fenêtres PVC 82 500 \$ nég., 877-6197

111 Montcalm

COTTAGE, St-Sacrement, 12 pièces, 2 salles bains, rénové, 156 000 \$, 681-2004

À ST-JEAN, près de Charry, 3 chambres à coucher, piscine, spa, grand terrain, secteur de prestige. 832-8275

À ST-ROMUALD, bungalow neuf 3 chambres, 95 500 \$ taxes incluses, près de tout, 836-4495, 831-0736.

À LOUER ou À VENDRE beaux jumelés à St-David, 835-9011 APRÈS 17 h. www.visite3d.com/mebasco

À CHARNY, maison neuve du constructeur, briques, grand terrain 832-6316

À ST-ROMUALD, sur 2 étages, foyer, ensoleillé, 6 portes patio, 839-2607

AU BORD DU FLEUVE, à Lévis, grand terrain partiellement boisé, plage, split-level, 2000 pi de plancher, 15 min. PL. Laurier, 197 500 \$, 653-6090

MONTMAGNY, maison 2 étages 31x37, 4 chambres (ou 5), lucarnes, garage 36x20, terrain 90x180, 70 000 \$, 418-248-1629 (avant midi ou repas)

67 000 \$ ST-NICOLAS VILLAGE, jolie maison ancestrale, 4 chambres, très entretenue, fenêtres et chauffage électrique récents, évaluation 51 500 \$, taxes globales 1171 \$, électricité - chauffage 1750 \$, garage porte télécommandée, terrain 10 000 p.c. Comptant requis environ 15 000 \$, tél. 872-9627.

ST-NICOLAS, bord de fleuve, près des ponts, 125 000 \$, 575-3237 soir.

113 St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

À ALLER VOIR LAC DELAGE Face lac, vue magnifique, droit d'accès, superbe style suisse, moderne, garage int., décor de revue, intimité: 164 500 \$ J. Deschenes, Re/Max Capitale courtier 627-3120

116 Sainte-Foy

À STE-FOY, isolé, jumelé, neuve, ensoleillé, maison-modèle à visiter! GUYE (651-36-36) ou (573-61-61)

JUMELÉ béton, Ch. St-Louis, boisé, vue partielle fleuve, 5 chambres, possibilité revenus ou bureau, 139 000 \$, du proprio, 658-3045.

118 Sillery

À SILLERY, nichée au coeur du cap, arbres matures. Voisinage intime. Belvédère et vue sur fleuve, 5 chambres, garage double, Génies! 358 000 \$ David Gagnon, RE/MAX Carrefour Duplessis, D.G. courtier imm. 657-8004 Visitez l'intérieur www.TocToc.com dossier #2289

À VENDRE ou à louer, vue sur le fleuve, maison 1800 pi de plancher 651-8789

150-189 À VENDRE MAISONS À REVENU

152 Cap-Rouge / St-Augustin

À ST-AUGUSTIN repeinte, 4 chambres, thermo-pompe bois franc, céramique, aspirateur central, piscine secteur boisé, 10 min. de l'aéroport 10,847 p.c. 125 000 \$, 878-1211

159 Limoilou

6 À 12 LOGEMENTS, cause maladie, très propres, tous loués, 651-7515

160 Loretteville / Neufchâtel

À VENDRE, 2 GRANDS 4 1/2 NEUFS, DU CONSTRUCTEUR, 561-4133

161 Montcalm

À VENDRE, balance d'hypothèque, Scott Junction, Beauca, maison antique, 38 629-735, 11450692-1552

162 Rive-Sud

À VENDRE 8 logements tous loués, St-Pamphile (418) 356-5240, 664-0100 DU PROPRIÉTAIRE, exceptionnel, St-Jean Chrysostôme, 4 x 4 1/2 s'autofinancement, tél. 839-0217.

163 St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

166 Sainte-Foy

200-214 AUTRES PROPRIÉTÉS

200 Chalets-condos / villégiatures

À TROIS-PISTOLES BORD DU FLEUVE TERRAINS Plus de 16 000 pi. ca. Services publics annuels ou saisonniers Grève privée et couchers de soleil 418-851-2260, 1-888-851-2288

À STONEHAM, à vendre condos style maison de ville, meublés, foyer, 5% comptant, versement: capital-investi: 4495/mois. Visite en tout temps, tél. 839-3922.

202 Fermes

À VENDRE petite ferme avec maison à Thérford Mines, mesurant 575 pi. de profondeur x 373 pi. de façade, avec 7 lacs artificiels, 40 000 \$, 338-5028

À ST-IRÉNÉE Petite ferme avec bâtiments, 600 000 pi. de terrain, maison bi-centenaire Informations: Rosanne Bergeron J. Les Immeubles Charlevoix courtier 1 (418) 665-2939

À LOUER, jolie maison, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER MONT Ste-Anne, meublé, nov à mai, 2/3 chambres, 683-2775, 826-0632

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER MONT Ste-Anne, meublé, nov à mai, 2/3 chambres, 683-2775, 826-0632

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

À LOUER, jolies maisons, bord rivière Jacques-Cartier, près Duchesnay, 500 \$/sem., 522-4293

ST-LAURENT I.O. beau site, tranquille, piscine, libre sept. et oct. 828-2264

ST-Léonard Portneuf: belle résidence secondaire à vendre, 155 pi façade au lac, construction neuve 3 ans, 24x24 pi + sous-sol, 627-8527

À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-2521

À ST-ÉMILE et Val Belair, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.

BORD du fleuve - NEUVILLE 60 pi de plage 7 809 pc 89 5005 193 de plage 11 399 pc 109 0005 101 de plage 20 305 pc. 109 0005 Plans sur internet #2347, 2312, 2349 www.TocToc.com

RE/MAX Carrefour Duplessis, D.G. courtier immobilier David Gagnon, (418) 657-8004

FACILE À CONSTRUIRE Secteur de prestige Roc Pointe 3km des ponts, terrains boisés, accès fleuve, 836-5555, 563-5000.

INVESTISSEMENT Près du Massif Petite-Rivière St-François, 3 terrains entre 40 000 et 50 000 \$ ch., valeur 0.25 \$ p.c. Vendis les 3 ou séparément 0.15 \$ p.c. Financement à votre convenance. Soir seulement 243-3394

LAC DU MISSIONNAIRE Niché au coeur de la Mauricie la Vallée des Mékinac vous offre des terrains de 60 000 p.c. et plus ayant 200 pi. de façade www.lacdumissionnaire.com 418-365-6442

LAC SERGENT, BORD DU LAC ou accès privé, immense, 875-4909

LAC St-Joseph, dernier terrain, bord eau 100x400, 130 000 \$, 627-1279, 828-2638

LAC CARILLON, 60 000 p.c. prêt à construire, 165 sur le lac, 876-2157

LAC-Beauport, 2 terrains, Vallée Antichienne 20 000 ca., 849-8996, 874-7922

LÉVIS, terrains pour unifamiliale et jumelé, tél. 837-0069.

ST-NICOLAS À 1121, ch. Ste-Foy, idéal professionnel, 900 p.c. bien divisé, très fenestré, stationnement, face hôp. St-Sacrement, 688-7226

À ST-PIERRE ILE D'ORLÉANS BUREAUX neufs, 1300 pi.ca. 683-8102

230-245 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

230 Bureaux

À PLACE DE LA CITE, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920

À STE-FOY, bureaux fermés, meubles, fax, photocopie, 653-1242.

AU 2480 Ch. Ste-Foy, coin du Vallon, bureaux à frais partagés ou à sous-louer, idéal pour professionnels autonomes ou équipe jusqu'à 10 personnes, salle de conférence, cuisinette, à partir de 3005 par mois, 624-8544

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA 4800, Henri-Bouassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.

INCOMPARABLE! Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 1755, 687-4422, www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôpitaux, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À VENDRE RELAIS de motoneige 60x107 pi avec piste de course éclairée à Sacre-Coeur de Marie (418) 427-4753

À louer ou à vendre, Restaurant tout équipé sur St-Denis, (514) 927-2048

AUBERGE à vendre, circuit touristique rue 138, Cap-Santé, Chambre, terrasse, salle à manger Vue fleuve, 285-2424

DÉPANNEUR À VENDRE Ste-Foy, vidéos, info en semaine le jour 651-2812

ENTREPRISE soudeuse/ferblanterie depuis 47 ans, clientèle établie avec prospérité. Peut être vendu en partie. Prendre rendez (514) 352-4410; cell: (514) 983-8761

FRIPERIE, RUE ST-JEAN, RENTABLE, ABCRÉDIBLE, ACHALANDÉ, 666-4164

232 Bureaux à frais partagés

230 Bureaux

À PLACE DE LA CITE, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920

À STE-FOY, bureaux fermés, meubles, fax, photocopie, 653-1242.

AU 2480 Ch. Ste-Foy, coin du Vallon, bureaux à frais partagés ou à sous-louer, idéal pour professionnels autonomes ou équipe jusqu'à 10 personnes, salle de conférence, cuisinette, à partir de 3005 par mois, 624-8544

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA 4800, Henri-Bouassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.

INCOMPARABLE! Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 1755, 687-4422, www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôpitaux, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À VENDRE RELAIS de motoneige 60x107 pi avec piste de course éclairée à Sacre-Coeur de Marie (418) 427-4753

À louer ou à vendre, Restaurant tout équipé sur St-Denis, (514) 927-2048

AUBERGE à vendre, circuit touristique rue 138, Cap-Santé, Chambre, terrasse, salle à manger Vue fleuve, 285-2424

DÉPANNEUR À VENDRE Ste-Foy, vidéos, info en semaine le jour 651-2812

ENTREPRISE soudeuse/ferblanterie depuis 47 ans, clientèle établie avec prospérité. Peut être vendu en partie. Prendre rendez (514) 352-4410; cell: (514) 983-8761

FRIPERIE, RUE ST-JEAN, RENTABLE, ABCRÉDIBLE, ACHALANDÉ, 666-4164

236 Entrepôts

230 Bureaux

À PLACE DE LA CITE, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920

À STE-FOY, bureaux fermés, meubles, fax, photocopie, 653-1242.

AU 2480 Ch. Ste-Foy, coin du Vallon, bureaux à frais partagés ou à sous-louer, idéal pour professionnels autonomes ou équipe jusqu'à 10 personnes, salle de conférence, cuisinette, à partir de 3005 par mois, 624-8544

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA 4800, Henri-Bouassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.

INCOMPARABLE! Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 1755, 687-4422, www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôpitaux, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À VENDRE RELAIS de motoneige 60x107 pi avec piste de course éclairée à Sacre-Coeur de Marie (418) 427-4753

À louer ou à vendre, Restaurant tout équipé sur St-Denis, (514) 927-2048

AUBERGE à vendre, circuit touristique rue 138, Cap-Santé, Chambre, terrasse, salle à manger Vue fleuve, 285-2424

DÉPANNEUR À VENDRE Ste-Foy, vidéos, info en semaine le jour 651-2812

ENTREPRISE soudeuse/ferblanterie depuis 47 ans, clientèle établie avec prospérité. Peut être vendu en partie. Prendre rendez (514) 352-4410; cell: (514) 983-8761

FRIPERIE, RUE ST-JEAN, RENTABLE, ABCRÉDIBLE, ACHALANDÉ, 666-4164

236 Entrepôts

230 Bureaux

À PLACE DE LA CITE, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920

À STE-FOY, bureaux fermés, meubles, fax, photocopie, 653-1242.

AU 2480 Ch. Ste-Foy, coin du Vallon, bureaux à frais partagés ou à sous-louer, idéal pour professionnels autonomes ou équipe jusqu'à 10 personnes, salle de conférence, cuisinette, à partir de 3005 par mois, 624-8544

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNIA 4800, Henri-Bouassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.

INCOMPARABLE! Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 1755, 687-4422, www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôpitaux, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À VENDRE RELAIS de motoneige 60x107 pi avec piste de course éclairée à Sacre-Coeur de Marie (418) 427-4753

À louer ou à vendre, Restaurant tout équipé sur St-Denis, (514) 927-2048

AUBERGE à vendre, circuit touristique rue 138, Cap-Santé, Chambre, terrasse, salle à manger Vue fleuve, 285-2424

DÉPANNEUR À VENDRE Ste-Foy, vidéos, info en semaine le jour 651-2812

ENTREPRISE soudeuse/ferblanterie depuis 47 ans, clientèle établie avec prospérité. Peut être vendu en partie. Prendre rendez (514) 352-4410; cell: (514) 983-8761

FRIPERIE, RUE ST-JEAN, RENTABLE, ABCRÉDIBLE, ACHALANDÉ, 666-4164

LE SOLEIL 686-3344 1 866 686-3344

230-245
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

238
Locaux

A 600 BELVÈRE
Idéal pour atelier, traiteur, entrepôt, sous-sol 2500 p.c., porte de garage. 1000\$. 654-5220

A DUBERGER, commercial, 300 pc, 700 pc, 1000pc, Icon Blouin Père Lelievre disponible imm. 1-866-666-5385

À louer: 2326, ch. Ste-Foy, face Université Laval, 1130 p.c., 2e étage cell. 265-8999 / bur. 681-2855

A BEAUPORT rue Seigneuriale 4 locaux à louer plus ou moins 4 000 pc en tout ou en partie porte de garage 10' 520-7934

À louer local 2000 p.c. à louer à bon prix, près de La Capitale, ateliers, entrepôt avec bureaux, 2600, 1400, 1200 p.c.

À LOUER local pour massothérapie thérapeutique situé dans salon de coiffure et d'esthétique 647-4494

500 À 13 000 p.c., commercial ou à bureaux, vaste parking. 655-2358.

À LOUER local 1,200 p.c. 5e Rue, idéal commerce. 628-1706, 848-3326

A 607 St-Jean, 665 pi. ca + sous-sol, vitrine, aspirateur central. 522-7077

À QUÉBEC, secteur touristique, magasin 3000 p.c., (418) 692-6000.

A face Hôpital St-François, bureau ou local, 868 pi. ca., 527-1559

AU 762 St-Jean, en face de l'église St-Matthew, construction neuve, 1100 ca., libre 1er oct. 1500\$ + surtaxes, 561-4860

AU centre-ville local 1000 pc, pour commerce ou bureau, cet-569-4777

AU 835 Turbille, 2 étages, beaucoup de cachet, idéal commerce. 829-3944

AU 2300 LÉON-HARMEI, urgent, sous-location, gratuites, 651-9443.

AUBAINE, Ste-Anne Beauport gratuit bureau, commerce, entrepôt, professionnel, près basilique. 847-2342, 843-8032

CHEPCHÉ local env. 150 pi. ca. (atelier), centre-ville, M. Gagnon jour 525-5165, soir 622-7667.

COIN AUTOROUTE DE LA CAPITALE ET 1ère AVENUE
600' à 2000' ca., 683-8102

COMPLEXE VANIER
475, PRUNEAU, VANIER, 651-0442
LOCAUX À PARTIR DE 875 PLCA.

HENRI-Bourassa, 1er planches jusqu'à 1000 p.c., stationnement, 626-8966

LOCAUX à louer, à Ste-Foy, 516 ca., jusqu'à 5000 ca., près école, rue, parc, idéal pour conditionnerie, boulangerie, poissonnerie, restaurant, clinique médicale ou bureaux, 651-4643

LOCAUX commerciaux libres, 234 St-Jean, 650 p.c., 700\$; 450 p.c., 475\$ chauffés. 418-268-5800, 660-6516

LOCAUX commerciaux, Laurier Station, St-Augustin, Echemin 833-4920

PARC INDUSTRIEL DE CHARLESBOURG, 624-7900

PLAZA LAVAL, Ste-Foy, 900 et 2200 p.c., imm. Roussin 651-9443.

STE-FOY • MYRAND
3500 p.c., Très bien situé
J.M. PLANTE courtier
261-8615

VIEUX-PORT, 300 à 600 pi. ca., disponibles imm., prix réduit. 655-1712

240
Propriétés commerciales

À MONTREAL: à vendre ou à louer. Magasin 4 000 pi. ca., entrepôt 8 000 pi. ca., terrain 72 000 pi. ca., au 7310 boul. Newman, ville LaSalle. ☎ 514-365-1141 Mario Landry.

A LIMOULOU, par le propriétaire, 3000 pc hauteur 12', 89 000\$, 666-7734

AVEC VUE SUR LE FLEUVE, bâtisse commerciale à vendre avec grand terrain. 286-2099 ou 569-5003.

COFFRES industriels à louer, 5 min. du centre-ville, stationnement, 500 pi. ca. et + en béton. 514-994-9647, 514-913-3163

250-288
À LOUER LOGEMENTS

251
Beauport

GRAND 4½ planchers bois franc, pris services, 4655, libre fin sept., 660-7242

3½, 6, Franchville, 1er oct., tranquille, pris services. 529-4848, 575-8458

UNIQUE, construction neuve, coin Falaise et Bellefleur, grand 7½ : 9500\$; grand 4½ : 800 \$, Foyer, planchers lattes, libres 1er nov., 520-1023.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

À QUI LA CHANCE? Près du campus, très grand 3 ½, semi-meublé + lav. séch., stationnement et entrée privée, 600 \$ tout compris, Diane 871-5444.

A CAP-ROUGE, 1308 Provencher, 4½ li-br. 3½ 1er déc., 1½ 1er jan., 878-4831

HAVRE ST-FELIX, penthouse 4½ vue exceptionnelle sur fleuve, garage int., piscine ext., libre imm., 1100\$. 652-9416

254
Charlesbourg

À 843-1071, 622-3328, CALME, TRÈS GRAND 4½ OCTOBRE, PARKING

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, stationnement, libre: 3500\$; 626-8859

4½ PROPRIÉ, ensolleillé, près Campus de Charlesbourg, libre 1er nov., 628-2907

255
Condominiums à louer

A 5 min. Pl. Laurier, 4½ style condo, constructions neuves, planchers béton, entrées privées, superficie 1150 pi. c., armoires couleur au choix, planchers bois, céramique, insonorisation supérieure, vue sur l'eau, 7905 839-8866

À 205 du Porche, Vieux-Port, très joli 3½ dernier étage, vue indirecte fleuve, ascenseur, toit-terrasse, garage, libre 1er oct., 750 \$ non chauffé, non éclairé, 691-7875, 833-8294

À 802-1364 Le Mistral Ste-Foy grands 3½ 4½ pris services, piscine int., stationnement

AU COEUR DE STE-FOY (LIBRE)
3½ et 4½ Vue spectaculaire. A voir Piscine int. possibilité meuble. Gym. et Haut de Gamme, 802-0266, 802-1364

BEAUPORT, 380 boul. Ste-Anne (Marinier), grand 5½, 2e étage, vue fleuve et île, stationnement int. et ext., bain tourbillon, non chauffé, non éclairé, libre 1er jan., 8655, 829-2984

CHARLESBOURG, 3½ meublé, 1e étage, piscine, gym., 5505, 514-232-8786

CONDO 5½, rue Cartier, meublé, électrique, stationnement inclus, belle terrasse, location 1 an, 1150\$, 647-9558

DE BERNIERES, 4½ 2 chambres, 1 salle bain, 1 salle d'eau, piscine et garage int., meublé, équipé, 1500\$, 524-6473

4½, neuf, ensolleillé, 2 chambres, salon double, tourbillon, bois franc, balcon 6'x20', 8255 573-4039

LUXUEUX CONDO 4½ meublé, à St-Romuald, environ 6 mois, 834-8071

NOV. À AVRIL, St-Sacrement, luxueux entièrement meublé, 683-6696

STUDIO SEMI-MEUBLÉ, luxueux, 550, Grande-Allée Est, 841-0886.

VIEUX-PORT, très joli condo 3½ meublé 1450\$/mois, stationnement, libre 1er nov. à fin avril. 692-3041.

256
Côte-de-Beaupré / Ile d'Orléans

CHATEAU-RICHER, 3½ dans jumelé, non chauffé, non éclairé, stationnement, petit garage disponible, pas d'entrée lac, séch., 1er oct., 2905/mois, Pageette 664-3030, après 18h 524-0447

259
Limoilou

A STE-ODILE, joli 4½ : 4255 tout inclus, libre 1er décembre, 802-0232.

BENOÎT XV, 1½, rénové, chauffé, eau chaude fournie, insonorisé, belle fenestration, grand balcon, stationnement, 649-7209.

2025 BERGEMONT, 4½ chauffé, entrée lav. séch., planchers bois, stationnement, 1er oct., 4805, 527-1649.

260
Loretteville / Neufchâtel

A LORETTEVILLE, 4½, plancher béton, vue magnifique, tranquillité, pris des services, 5005 tout compris, 840-4583

NEUFCHATEL, 3½ neuf dans maison neuve, 5005, oct., 561-4133.

261
Montcalm

A 529-0089 • LE ST-LAURENT
*** POUR LE PRESTIGE ***
Vue magnifique, piscine et plus... Meublé si désiré. 802-1364
www.les-st-laurent.qc.ca

À LA TOUR ST-JEAN, grand studio, 3½, planchers bois ou tapis, ascenseur, intercom, piscine et stationnement intérieurs, mini-gymnase, libre soit ou après, 529-0227

A 529-4442, 485, Grande-Allée, grand 2½, chauffé, éclairé, eau chaude, 350 \$

DEVIMY, 3½, Janv., ascenseur, 475 \$ (+ stationnement int.), 951-4009.

266
Sainte-Foy

À 2829 CH. ST-LOUIS, #6
ANGLE RTE DE L'ÉGLISE, PAYSIBLE
2½ - PORTE-PATIO
buanderie, tous services inclus
650-3270, 871-6980

A 802-1364 CONDO MISTRAL, 3½ 4½ Vue, Piscine, 802-1364.

À 569-1305 - NORVÈGE
Libre, 3½, chauffé, eau chaude, 3905

À 802-1364 Le Mistral, grands 3½ 4½ pris services, piscine int., stationnement

A BOUL. NELSON, beau 3½ tout inclus, tranquille, pris tout, 841-1147

LAC SERGENT, sept à mai, 2 chambres, accès au lac, 650\$/mois: 570-8384

MAISON de campagne à louer, St-Léon de Standon, meublé ou non 642-2353 soir.

DESCAILLONS, maison ancestrale de prestige, bord du fleuve, 2 étages, 12 pièces, Occupation immédiate, 650\$/mois, 514-864-8200

CONCIERGE 4½ gratuit, épouse maison, bricoleur, 655-1665

3½ CH. ST-LOUIS, + verrière, bois franc, libre 1er oct., 659-7868.

268
Sillery

A ACCES Jardins de Coulonge 4½ rénové tout compris, 1010\$. Nov 682-5246

7 PIÈCES, 2 salles bain, foyer, 2 balcons, chauffé, eau chaude, non éclairé, 950\$, libre 1er déc. ou 1er janvier, 527-8941

SILLERY PLAZA
Très grand 4½ 1320' ca., planchers bois, libre oct. 659-4980

269
Val-Bélair

4½ PRÈS des services, stationnement déneigé, libre 1er oct., 495 \$/mois non chauffé, non éclairé, 847-5574.

MÉRICI

2½ Meublé, vaisselle, literie, au mois + ensolleillé, rénové, 681-6937, 683-2139.

3½: PRÈS Cartier, bois franc, balcon, 5275 tout inclus, nov., 686-9938

RUE Fraser: libre 1½ très propre 523-1908

262
Rive-Sud

A 5 min. Pl. Laurier, 4½, 7½, constructions neuves, entrées privées, bois franc, 7905 à 10705 vue sur l'eau, 839-8866

263
St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

A STONEHAM, 1 1/2 meublé chauffé, éclairé buanderie 877-3297 soir

VERMONT SUR LE LAC, à sous-louer oct. nov., superbe 3½ meublé, chauffé, éclairé dans maison individuelle, vue superbe, possibilité continuer le bail, 4955 nég. 648-0740

264
Saint-Jean-Baptiste

COOP dans 4½ à échanger pour 4½ régulier dans St-Jean-Baptiste, 524-6030

LIBRE 1er oct., grand 8½ sur 2 étages, 3 chambres, bois franc, entrée lav. séch., combustion lente, coin arrière, terrasse, non chauffé, non éclairé 1265\$. 522-0227, 337-3718

1½ TOUT COMPRIS, semi-meublé, bois franc ou tapis. Tél. 529-2695

266
Sainte-Foy

Pourquoi louer! Maison neuve à partir de 6005 mois.
Cal: 576-0853 Lise Lessard

CHARLESBOURG, maison haute gamme, secteur prestigieux (Montage Des Roches), vue exceptionnelle, terrasse avec spa, foyer, 1350 \$/mois, possibilité option d'achat, libre imm., 622-2348.

CONSTRUCTION neuve, 4 chambres, 2 salles de bain, 1 salon, 1 salle familiale, 2 étages, planchers bois franc, libre imm., 684-0016

CONSTRUCTIONS neuves, 2 étages, 4 chambres 1070 \$, 2 chambres, 875 \$, 839-9423

DESCHAILLONS, maison ancestrale de prestige, bord du fleuve, 2 étages, 12 pièces, Occupation immédiate, 650\$/mois, 514-864-8200

LAC SERGENT, sept à mai, 2 chambres, accès au lac, 650\$/mois: 570-8384

MONT STE-ANNE, Faubourg, 5½ semi-meublé, à 2 pas des portes de ski, 2 chambres, 2 salles de bain, 2 foyers, garage chauffé, entretien hiver-été inclus, 9005 mois, libre 1er octobre, 650-3404, 564-3267

MAISON de campagne à louer, St-Léon de Standon, meublé ou non 642-2353 soir.

DESCAILLONS, maison ancestrale de prestige, bord du fleuve, 2 étages, 12 pièces, Occupation immédiate, 650\$/mois, 514-864-8200

CONCIERGE 4½ gratuit, épouse maison, bricoleur, 655-1665

3½ CH. ST-LOUIS, + verrière, bois franc, libre 1er oct., 659-7868.

268
Sillery

A ACCES Jardins de Coulonge 4½ rénové tout compris, 1010\$. Nov 682-5246

7 PIÈCES, 2 salles bain, foyer, 2 balcons, chauffé, eau chaude, non éclairé, 950\$, libre 1er déc. ou 1er janvier, 527-8941

SILLERY PLAZA
Très grand 4½ 1320' ca., planchers bois, libre oct. 659-4980

269
Val-Bélair

4½ PRÈS des services, stationnement déneigé, libre 1er oct., 495 \$/mois non chauffé, non éclairé, 847-5574.

270
Vanier

A LOUER, 4½, près Halles Fleur de Lys, 2905, libre imm., 864-2949 pag.

272
Vieux-Québec / Haute-ville

2½ MEUBLÉ chauffé, eau chaude fournie, 45 au Ste-Genevieve, 694-9435

LUXUEUX • COURTE DUREE
App. meublé, équipés de A à Z, près Château Frontenac. 561-8859

273
Banlieue et autres secteurs

STE-CLAIRE: 4½, insonorisé déneigement, boulevard Gagnon. Info: 883-2366, 571-7917

282
Maisons à louer

A Ste-Ursule, grand cottage, 5 chambres, 3 salles bain, 3 foyers, 15505 libre ou à vendre, (514) 486-4638.
flion@videotron.ca

A St-Nicolas, maison de prestige meublé ou non 2600\$/mois: 571-8704

A St-Augustin: 12 pièces, 6 chambres, 2 salles de bain, 875\$. 878-2526

BEAUPORT, maison seule, quartier de choix, coin Falaise et Gaulin, état neuf, 2 étages finis, planchers lattes, céramique, libre, 520-1023.

BELLE maison Stoneham centre village près services 3 chambres garage grand terrain 795 \$, 848-7226

300-338
À LOUER CHAMBRES

307
Dubergier / Les Saules

311
Montcalm

312
Rive-Sud

316
Sainte-Foy

317
Entrepreneurs

318
Sillery

319
Rive-Sud

316
Sainte-Foy

316
Sainte-Foy

316
Sainte-Foy

316
Sainte-Foy

316
Sainte-Foy

316
Sainte-Foy

285
Résidences personnes retraitées

JARDINS LEBOURGNEUF
Infirmerie) 24h/24h, loisirs, navette, repas avec service inclus. 623-5333

287
A partager: maison ou logement

A Charlesbourg 4½ pour personne à l'ordre, travailleur(se) ou étudiant(e). Pris services. 628-9053

A PARTAGER PTE STE-FOY, maison, grande chambre, femme, 1er oct. 3755. Soir 658-0588, jour 648-4167

A Neuville grande maison (campagne) à partager avec une coloc. 876-2737

A QUÉBEC grande maison à partager. 2155/mois, 524-8799

CHAMBRE, près cégep Limoilou, bus 801, personne sérieuse, 525-6590 soir

LEBOURNEUF, personne tranquille recherchée pour partager bungalow, non fumeur, chat. 622-8652

PRÈS Carrefour Beauport, homme partagerait avec femme, beau grand condo 6½, 3505 tout inclus, 821-8809

STE-FO

390-459
MARCHANDISES ET SERVICES

415
Cours/perfectionnement

À la Dauphine, cours de tricot, crochet, broderie et ateliers divers: 1487 ch. Ste-Foy, Québec, 527-3030
A DOMICILE ou non, cours de piano. Bas prix. Méthode facile. 683-0333
ANGLAIS cours privés, bachelier, auteur, facile, bas prix, reçu. 527-3682
COURS DE BRIDGE TOUS NIVEAUX À SILLERY Ecole de bridge Picatou. Claire Du Breuil (ACBL) 872-2694
COURS privés de langue russe, de langue hébraïque, veuillez écrire à: Cours privés, 138, St-Vallier Ouest, C.P. 55003, Québec, G1K 9A4.
COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dactro 650-0303, 1-800-463-5566
COURS DE: français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe, néerlandais, 522-3128.
COURS d'espagnol sur cassettes. "Berlitz" 905. 843-4464
La Société musicale Le Mouvement Vitalité: cours de violon, de violoncelle et d'alto. 681-0005, 1 (800) 294-0869
PEUR de l'ordinateur? Cours débutants, à domicile. 135/h. 571-7900

432
Massages non-sexuels

ABSOLUMENT MAGIQUE. Massage sensuel au coin du feu. Expérience unique de douceur et de détente, pour couple ou seul. On vous attend 580-3753
MASSAGE énergétique avec Reiki et reçu d'assurance. Suzanne 836-2674
MASSAGE EN DOUCEUR dès 11h - 522-4890
MASSEUR SUÉDOIS professionnel bain thérapeutique, détente. 626-5125
POUR UNE DÉTENTE UNIQUE Dès midi. Nathalie au 627-2704

433
Massages - autres

A 687-4539, MONSIEUR, offre-vous un bon massage de détente.
* A DOUCEUR MANTINALE CINDY * ** détente complète 265-5249 **
A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer
A ACCUEILLANTE BLONDE BRONZÉE reçoit - déplace, 836-1410 SANDRA
A 650-3999, air climatisé, Sensuelle et discrète, dès 9h
A 821-1749 DAVE. Reçoit / Déplace
* A DOUCE DENISE * * Reçoit, déplace 832-2603 **
ADORABLE JEUNE FILLE, MINCE MASSAGE COMPLET, 652-9105
ALEXANDRE 25 ANS POUR HOMME 523-3140

418
Déménagement / transport

À VOIR, à partir de 30\$/h. Expérience. Louez-moi 649-0708
841-4555. 30 ans expérience, local et longue distance TRANSPORT M. DUFOUR

420
Équipements de bureaux commerces et restaurant

A VENDRE kiosque commercial: modules en bois et mélamine, vert-forêt, composants vitrés et à tiroirs, très bon état. Claudette 843-4429 ou 624-4747
KIOSQUE d'exposition modulaire 2 caisses de transport, paroi 8' de hauteur, tapis, 200 p.c. prix de débarras 1000\$ PHOTOCOPIEUR Konica modèle 1112, système téléphonique 4 postes Denis: 564-1110
MEUBLE travail en bois, 4x13 pi. 30 tiroirs rangement, idéal couture, artisanat, menuiserie 5005, 877-8681 / 265-8049
3 MEUBLES présentoirs vitrés avec fluorescents, très propres, 755, 872-6502

427
Marchandises diverses

CHEVRONS (trusts) 1 versant manufacturier 20' de long, 7' de haut. 25\$/chaque. Page 521-2085
2 FUTONS, meuble bureau, équipement golf neuf, 1205 à 5005. 848-0740
JOUETS, souliers, meuble, patins, skis, rameur acc. bébé, etc. 1905 et 652-8669
2 JUKE Box laser, 1.500\$/ch.; 4 tables billard commercial 1.600\$/ch. 692-2233
TABLE billard 4 1/2 x 9 (ardoise), excellente condition + accessoires. Cause déménagement, 1.350 \$, 622-2348.
VALENCE pour fenêtre de porte-patio, 100 \$, fauteuil berçant, 200 \$, baguette de billards 60 \$, 629-0300.

431
Massages - thérapeutes

A 834-5242. Accordez-vous le meilleur massage californien.

440
Ordinateurs / Internet

À ABAISSER À CYBER PC Pentium 3 800, 128 MG, 17 PO. 1409 \$, 657-4688, (819) 396-0439 www.cyberpcqc.com
ACHAT, vente, réparation, Dépannage rapide, depuis 1986. Centre l'ordinateur L'Ornière 847-1581. www.cj.cq.ca
RÉPARATION, configuration d'ordinateur, élimination de virus. Copies CD, 667-2078, www.clic.net/~ericj

443
Piscines et accessoires

PISCINE 15' COMPLÈTE, pompe, filtreur. 600\$. Cal 561-5228
LAMINAGE, presse VACU SEAL 3648H sur pied état neuf, matériel. Vente, cause décès, (418) 759-3834

444
Photographie

STRUCTURE de jeux extérieurs Step 2, mobiliers et jeux variés, 4505 et moins, 628-2645

446
Santé / esthétique

EQUIPEMENT complet d'électrolyse, état neuf, 842-1328 après 16h.
ACHAT CD, films VHS, DVD, livres, BD. Le meilleur prix, rapide. 628-2224
SHARON GALVIN 416-604-5959. sharon.galvin@allianceatlantis.com
TIMBRES CANADIENS achat, évaluation, vente, service courtois, 872-8243.
CLARINETTE usagée "Robert Thibault". 805. 843-4464
COURS privés de batterie, percussion, solfège, dictée. Bachelier 20 ans d'expérience. 847-3774
COURS GUITARE CLASSIQUE et pop. cours classique suivant le programme externe du Conservatoire. 524-6095
GRAND choix de pianos: prix imbattables! Garantie, transport, accord. Piano expert = (418) 831-6464
GUITARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir
PETITS PIANOS A VENDRE Bon état! Bon prix! 688-8567
PIANO droit Bjur, bonne condition, tél. 837-1710 heure souper

447
Services spécialisés

TRADUCTION du français à l'anglais. Excellence au meilleur prix. Spécialiste de textes légaux et médicaux. Sharon Galvin 416-604-5959. sharon.galvin@allianceatlantis.com

450
Tableaux / encadrements

ACHAT, toiles Francesco lacurto et Jean-Paul Lemieux, etc., 648-9292
TABLEAU Francisco lacurto 20x24, valeur 12 000\$ pour 9000\$: 659-3440

452
Tapis / carrelages

À BAS PRIX Spécial tapis 49¢ p.l.c. 802-6180 667-1938

457
Vêtements

ENFANTS 4 à 12 ans, haut de gamme, habit neige, etc. 255 et., etc. 652-8669

459
RECHERCHÉ / ÉCHANGE

URGENT, garage ou espace pour entreposage, pas cher! 653-0926

435
Escortes

Étudiantes Distinguées BEAUTÉ, CLASSE, DISCRETION SERVICE V.I.P. + DUO FÉMININ REÇOIT 652-9304 DÉPLACÉ
Adorables Collégiennes 24h sexy discrète inoubliable 24h Déplace 561-5172 Reçoit
JOLIE PULPEUSE 877-2302 Reçoit, déplace 9 a.m. à 23h.

460-479
LOISIRS

CHALET chasse et pêche, ZEC Varin, près Baie Comeau, 35 000\$, 659-2436
DEPEÇAGE DE GIBIERS 849-7753
DRESSE chiens à sauvagine et perdrix, pension: chiots labradors, 829-3444

472
Jeux / jouets

ACHAT CD, films VHS, DVD, livres, BD. Le meilleur prix, rapide. 628-2224
SHARON GALVIN 416-604-5959. sharon.galvin@allianceatlantis.com
TIMBRES CANADIENS achat, évaluation, vente, service courtois, 872-8243.
CLARINETTE usagée "Robert Thibault". 805. 843-4464
COURS privés de batterie, percussion, solfège, dictée. Bachelier 20 ans d'expérience. 847-3774
COURS GUITARE CLASSIQUE et pop. cours classique suivant le programme externe du Conservatoire. 524-6095
GRAND choix de pianos: prix imbattables! Garantie, transport, accord. Piano expert = (418) 831-6464
GUITARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir
PETITS PIANOS A VENDRE Bon état! Bon prix! 688-8567
PIANO droit Bjur, bonne condition, tél. 837-1710 heure souper

474
Books / timbres / monnaie

CLARINETTE usagée "Robert Thibault". 805. 843-4464
COURS privés de batterie, percussion, solfège, dictée. Bachelier 20 ans d'expérience. 847-3774
COURS GUITARE CLASSIQUE et pop. cours classique suivant le programme externe du Conservatoire. 524-6095
GRAND choix de pianos: prix imbattables! Garantie, transport, accord. Piano expert = (418) 831-6464
GUITARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir
PETITS PIANOS A VENDRE Bon état! Bon prix! 688-8567
PIANO droit Bjur, bonne condition, tél. 837-1710 heure souper

475
Musique

CLARINETTE usagée "Robert Thibault". 805. 843-4464
COURS privés de batterie, percussion, solfège, dictée. Bachelier 20 ans d'expérience. 847-3774
COURS GUITARE CLASSIQUE et pop. cours classique suivant le programme externe du Conservatoire. 524-6095
GRAND choix de pianos: prix imbattables! Garantie, transport, accord. Piano expert = (418) 831-6464
GUITARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir
PETITS PIANOS A VENDRE Bon état! Bon prix! 688-8567
PIANO droit Bjur, bonne condition, tél. 837-1710 heure souper

480-489
EMPLOIS

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

460-479
LOISIRS

CHALET chasse et pêche, ZEC Varin, près Baie Comeau, 35 000\$, 659-2436
DEPEÇAGE DE GIBIERS 849-7753
DRESSE chiens à sauvagine et perdrix, pension: chiots labradors, 829-3444

467
Chasse et pêche

CHALET chasse et pêche, ZEC Varin, près Baie Comeau, 35 000\$, 659-2436
DEPEÇAGE DE GIBIERS 849-7753
DRESSE chiens à sauvagine et perdrix, pension: chiots labradors, 829-3444

472
Jeux / jouets

ACHAT CD, films VHS, DVD, livres, BD. Le meilleur prix, rapide. 628-2224
SHARON GALVIN 416-604-5959. sharon.galvin@allianceatlantis.com
TIMBRES CANADIENS achat, évaluation, vente, service courtois, 872-8243.
CLARINETTE usagée "Robert Thibault". 805. 843-4464
COURS privés de batterie, percussion, solfège, dictée. Bachelier 20 ans d'expérience. 847-3774
COURS GUITARE CLASSIQUE et pop. cours classique suivant le programme externe du Conservatoire. 524-6095
GRAND choix de pianos: prix imbattables! Garantie, transport, accord. Piano expert = (418) 831-6464
GUITARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir
PETITS PIANOS A VENDRE Bon état! Bon prix! 688-8567
PIANO droit Bjur, bonne condition, tél. 837-1710 heure souper

474
Books / timbres / monnaie

CLARINETTE usagée "Robert Thibault". 805. 843-4464
COURS privés de batterie, percussion, solfège, dictée. Bachelier 20 ans d'expérience. 847-3774
COURS GUITARE CLASSIQUE et pop. cours classique suivant le programme externe du Conservatoire. 524-6095
GRAND choix de pianos: prix imbattables! Garantie, transport, accord. Piano expert = (418) 831-6464
GUITARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir
PETITS PIANOS A VENDRE Bon état! Bon prix! 688-8567
PIANO droit Bjur, bonne condition, tél. 837-1710 heure souper

475
Musique

CLARINETTE usagée "Robert Thibault". 805. 843-4464
COURS privés de batterie, percussion, solfège, dictée. Bachelier 20 ans d'expérience. 847-3774
COURS GUITARE CLASSIQUE et pop. cours classique suivant le programme externe du Conservatoire. 524-6095
GRAND choix de pianos: prix imbattables! Garantie, transport, accord. Piano expert = (418) 831-6464
GUITARES USAGÉES Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/soir
PETITS PIANOS A VENDRE Bon état! Bon prix! 688-8567
PIANO droit Bjur, bonne condition, tél. 837-1710 heure souper

480-489
EMPLOIS

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

481
Offres d'emploi

AGENT(E) DE PROMOTION CARTE DE CREDIT Recherché(e) pour centre d'achat
Formation fournie
INFO: Nana 1-800-725-5315 ext. 308
CUISINIER AIDE-CUISINIER recherché pour Restaurant Momento Demander Régs 652-2480
ENTREPRENEUR-PAYSAGISTE de la région de Québec, est à la recherche d'une personne dynamique pour compléter son équipe actuelle jusqu'à la mi-novembre et pour la saison 2002. Communiquer avec nous au 848-4966
ENTREPRISE oeuvrant dans le milieu de la santé, recherche des ressources humaines pour centre d'appels et enseignement. Ecrire: Le Soleil, Dépt ASS, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6
FLEURISTE demandé(e) 656-0947

ARCHITECTE 2 à 5 années d'expérience et **TECHNICIEN** intern. en architecture demandés. Envoyer CV à: Amyot, Côté, Lashly architectes 67, rue Ste-Ursule (Québec) G1R 4E7
Tél.: 692-1211 / fax: 692-1644
E-Mail: ac@pac-arch.com

ASSISTANTE-DENTAIRE
Temps partiel possibilité de temps plein. Faxer CV au 681-4815

AUBERGE LE FLORES
Située en Mauricie près de Trois-Rivières recherche:
CHEF CUISINIER
d'expérience pour cuisine raffinée excellente rémunération.
Demandez Rooney 819 538-9340

AUDITEUR DE NUIT URGENT
16H/SEMAINE
* Bilingue
* Bonnes connaissances en informatique et en comptabilité
* Expérience un atout
FAXER C.V. 694-2278

AUX TELEPHONISTES D'EXPERIENCE
Offrons travail jour / soir. Salaire horaires. Avantages sociaux, 650-2158

CAFÉ BRUYÈRE
Vieux-Québec, à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes suivants: serveur bilingue 3 ans d'expérience, suiteur, commis et hôte. Faire parvenir votre CV par fax (418) 694-2120

CAMELOTS adultes avec voiture.
Livraison journaliers, à domicile, Côte-de-Beaupré, 664-0100.

Carrière en immobilier
Des cours de soir en immobilier débutent le 8 octobre prochain. Vous avez 30 ans et plus, possédez un sec. V, êtes honnête, déterminé et avez l'expérience du public? Prenez rendez-vous...
Luc Mailloux 653-0488
Royal LePage Inter-Québec

CHEF de file au niveau de la pâtisserie/boulangerie, recherche candidat dynamique et sérieux. Plusieurs postes disponibles. 650-5002

2 COMMIS d'épicerie, entre 15 et 20 h. Avec expérience pertinente. Envoyer C.V. par fax: 523-2468

CONCIERGE 4 1/2 gratuit, épouse maison, bricoleur. 655-1665

CONSEILLER JEUNESSE BILINGUE ET DES AGENTS DE PROMOTIONS INFO-JEUNES PLUS Recherche candidats(es) dynamiques Emanuel
ijp@qc.ca 647-4040

COUPLE CONCIERGE résident, 37 logis, St-Jean Baptiste, 315 loyer gratuit, semi ou retraité, épouse maison, 523-7325

COUPLE CONCIERGE résident, 27 logis à Ste-Foy, semi ou retraité, 515 disponibilité, expérience, références, 839-7981

COUTURIERE 3 ans d'expérience dans la réparation. Pour entrevue et tests d'aptitudes, 1660 St-Michel, Sillery, 682-7373

CPE LA BECQUÉE éducateur(trice) pour la liste de remplaçants, sur appel



480-489

EMPLOIS

481

Offres d'emploi

VENDEUR(EUSE) pâtisserie, 25 heures minimum. Grande disponibilité. Urgent. Présentez c.v. à: 3200 boul. Neilson, Ste-Foy.

WIS SERVICES D'INVENTAIRE

Est une société en plein essor. Nous offrons aux entreprises une gamme complète de services d'inventaire précis. Nous sommes présentement à la recherche de commis d'inventaire qui seront chargés de compter les inventaires de notre clientèle. Les candidatures devront être disponibles le jour, le soir et la fin de semaine. Nous recherchons des personnes travaillantes et responsables, aucune expérience requise.

Nous offrons: 7 1/2 heures
Pour plus de renseignements contactez-nous à nos bureaux de Québec au 688-3174 entre 9h et 17h le lundi 10 ou mardi 11 sept. 2001

486

Service domestique et garderie

GARDERIE privée 0-5 ans, Ste-Foy, près des ponts. Mme Blackburn 653-8147.

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

488

Tenue de livres / comptabilité

A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailleur autonome. COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans. L.R.V. 627-1145



490-499

FINANCE

491

Argent à prêter

PRÊTS sur gages, service à domicile, A.B. Comptant 569-7538

493

Occasions d'affaires

AFFAIRES, travail à domicile, temps partiel possibilité 5005 à 20005 par mois, temps plein: 20005 à 10 0005 par mois. Investissement: 895, 523-3978

ZEME revenu avec Internet 649-9105

INVESTISSEURS SÉRIEUX RECHERCHÉS

30% de rendement garantie, 1 an, minimum 2 500\$ et plus.

Gerry: (514) 596-2687
sans frais: (877) 596-2687

QUÉBEC, Domaine de rêve, pisciculture rentable, + de 30 bassins. Étangs de pêche, super cottage, garage, écurie, paddock, machinerie incluse, 37 arpents, 2/3 boisé.

Occasion unique!
Jocelyn Vaillancourt, 661-8000
La Capitale Cité courtier immobilier

495

Prêts hypothécaires

RÉDUISEZ vos paiements en consolidant sur prêts personnels. Aussi 1e et 2e hypothèques. Cifinancière 529-9543

567

Machinerie

JOHN-DEERE 5448, avec fourche, 2 godets et grappe à neige, 564-0233

LAVEUSES À PLANCHERS: Taski 20', Advance 24', Nobles 26', plusieurs autres modèles. Polisseuses au propane, 20", 24", etc. Achat/vente/échange, équipement d'entretien. 1-888-508-3210.

REMORQUE 45 pieds, intérieur divisé 2 bureaux, 564-0233, 563-7786

TIMBERJACK 230-D, refait à neuf, cause maladie; 418-827-5726

URGENT BESOIN ACHETONS: Pâpines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf.: 819-353-1777

569

Réparations / entretien / dépannage

MÉCANIQUE, carrosserie, peinture, 255 de l'heure, 623-5328

583

Motocyclettes

GOLDWING Interstate 1982, moteur refait à neuf, 125 000km, 248-2381

GOLDWINGS Interstate 1100, 82, 70 000km, un bijou, avec ou sans remorque 6650\$, 624-9269 561-3412

HONDA CBR 600 F4 1999, 13 800 km, impeccable 7600\$ nég. 628-1620

HONDA Shadow Spirit 750, 2001, 833-8334, cell: 570-1397

KAWASAKI KX125, 1992, moteur remis à neuf, excellent état, 2000\$, 623-5328

587

Roulottes/tentes-roulottes motorisées

À vendre Senator 1997, de Triple E, classe C, 24; excellente condition, tout équipée, entretien méticuleux, 44 000 \$, 825-2799

À louer motorisé Regency 30 pl. Voyages Plaisance Québec 875-2920

ABORDABLE Fifthwheel 15; 96, attache incluse, style campeur, 8,300 \$, 842-2618

AU: 624-3072, chalet-roulotte 33' à vendre ou à louer sur place! Bon Prix!

AUBAINE, Classe C Ford 1989, 28 pl., 79 000 km, 19 500\$. 842-1274

BA 1000, Élegance, 93, blanche, 6 places, tout équipée, neuf, 4900\$. 836-3141

BEAU classe A, Bounder, 1997, 32, 37 000 km, comme neuf, 418-670-3101

CAMPEUR Shadow Cruiser 1999, non fumeur, sur Ford XLT 2000, 4 x 4, entièrement équipé, 44 250\$. Peut vendre séparément, 833-8084 jour. (418) 564-8266, soir avant 21 heures.

CLASSE A, 93, 38, diesel "pusher", lav. séch., etc., 418-796-2826, 514-849-7838

CLASSE B, Leisure Travel, 94, 120 000 km, impeccable, 39 000 \$. 661-6361

CLASSE C, Ford 1983, 23 pl., équipé, progne, 122 000 km, 12 000\$. 658-3649

DUTCH STAR 1999, diesel 38 pl., 10 000 km, équipé 784 500\$ Yvon 655-0705

FIFTH WHEEL, Bonnar 1989, 21,5 pl. avec camion GMC, Sonoma 1992, 4,3 L, 129 000 km, 14 900\$ nég. 847-2446

LE SHARD 1990, Classe A 21 pneumatique, aubaine 20 000\$. 627-3107.

TENTE-roulotte, Lionel, rénovée, comme neuve, 2950\$, 624-9269, 561-3412

590

Yachts et bateaux

CHALOUPE 16 pl. en fibre de verre, double fond, très bon état 7000\$; bateau fibre de verre, 15 pl., avec toile, 1000\$ nég. 875-4776

SEE DOO BOMBARDIER XP 1995, + ou - 75 hrs d'usage, excellente condition, avec remorque 6000\$. 564-2995.



600-629

AVIS

603

Activités diverses

ECKANKAR - Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. 681-6828

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7. 687-2396 <http://pages.infinit.net/explorer>

607

Agence de rencontre

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ANS)

Texte, photo, rencontre. 527-3268

MME HAMEL INC
2092 CHAPDELAIN, STE-FOY
BUT: Stabilité, depuis 1973
7 jrs 9 à 21h. 681-0169

626

Ésotérisme

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee 656-0331

ASTRO-CLUB, Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. (1900) 830-5767

PASSE PRÉSENT ET FUTUR sont vos énergies, par le Yi-King et le tarot je peux vous aider. 529-3654

TAROT, cartes, si vous avez besoin d'aide, appelez MARTHA au 871-1032

ABONNEZ-VOUS

LE SOLEIL

686-3344
1 866 686-3344

Pas de problèmes sans solution
Monsieur Omar
Grand Voyant Médium Africain

Don de naissance
Il résoudra tous vos problèmes même les cas désespérés
Amour - Retour d'affection - Exams
Problèmes de couple - Problèmes familiaux
Succès Affaires - Chance au jeu - Désenvoûtement etc...

Resultats la même semaine - Garanti 100%
Reçoit sur rendez-vous
tous les jours de 8h30 à 20h30
Tél.: (418) 529-0961

SPORTS

LPGA

Park comble un écart de cinq coups

La Sud-Coréenne décroche un premier titre chez les professionnelles

TULSA, Oklahoma (AP) — Gloria Park a surmonté un déficit de cinq coups grâce à une dernière ronde de 64, hier, et elle a remporté le championnat Williams, un tournoi à sa première année d'existence sur le circuit de la LPGA.

Park, une Sud-Coréenne de 21 ans, est la troisième joueuse en autant de semaines à gagner un premier tournoi professionnel en carrière, après Heather Daly-Donofrio et Kate Golden.

Park a terminé la compétition de 54 trous avec un dossier cumulatif de 201, neuf coups sous la normale.

ANDREWS A RATÉ SA CHANCE

Donna Andrews, auteure d'un 70 hier, a terminé un coup derrière la gagnante.

Lors du premier parcours, vendredi, Andrews s'était elle-même infligé une pénalité d'un coup pour avoir frappé la balle deux fois lors d'un roulé.

Andrews a eu une chance de rejoindre Park au 18^e trou, hier, mais son roulé d'une cinquantaine de pieds est demeuré tout juste à court de l'objectif.

Dawn Coe-Jones a été la meilleure Canadienne, avec une 13^e place. Détentrice d'un score cumulatif de 211, elle a terminé à 10 coups de la gagnante.

La Québécoise Marie-Josée Rouleau a ramené une carte de 75, hier, pour un grand total de 221.



Gloria Park devient la troisième joueuse en autant de semaines à gagner un premier tournoi professionnel en carrière, après Heather Daly-Donofrio et Kate Golden.

CHAMPIONNAT ALLIANZ

Deux de suite pour Thorpe

WEST DES MOINES, Iowa (AP) — Après une dramatique victoire, la semaine dernière, Jim Thorpe en a inscrit un beaucoup plus facile, hier, lors du championnat Allianz du circuit senior.

Thorpe a livré une dernière ronde de 66, cinq coups sous la normale, pour un score cumulatif de 199, 14 sous le par.

Thorpe a notamment inscrit sept oiselets sur une séquence de 11 trous qui lui ont permis de survivre à des bogeys sur les deux derniers trous.

Gil Morgan (65) a pris le deuxième rang, à deux coups du vainqueur. Bruce Lietzke s'est classé troisième, à moins 11, un coup de mieux que le Ja-

ponais Isao Aoki, Tom Kite et Bruce Summerhays.

BJORN À LA COUPE RYDER

Par ailleurs, sur le circuit de la PGA européenne, la blessure à l'épaule de Thomas Bjorn n'est pas aussi sérieuse que ce qui était appréhendé, de sorte que le golfeur danois sera en mesure de jouer lors du tournoi de la coupe Ryder, à la fin du mois, en Angleterre.

Bjorn s'est retiré du Tournoi des maîtres d'Europe, hier, craignant avoir été victime d'une dislocation de l'épaule gauche.

Le lendemain, il s'est envolé vers Londres afin de rencontrer un spécialiste.

« Il n'y a absolument aucun problème. Le diagnostic initial n'est pas aussi inquiétant que certaines personnes ont laissé croire », a assuré Guy Kinnings, le gérant de Bjorn, hier.

Selon Kinnings, Bjorn ne participera pas au championnat du monde American Express, en fin de semaine prochaine à St. Louis. Il sera cependant parmi les compétiteurs qui tenteront de mettre la main sur le trophée Lancôme, la fin de semaine suivante à Paris.

« C'est certain qu'il prendra congé en fin de semaine prochaine. De toute façon, il s'inquiétait de devoir voyager aux États-Unis et de revenir en Europe la semaine suivante. C'est une sage décision », a déclaré Kinnings.

EN BREF

Troisième période fatidique
au Blizzard

L'équipe de hockey midget AAA du Séminaire Saint-François s'est inclinée, hier, par la marque de 5 à 1 face aux Cantonniers de Magog. Après avoir limité les dégâts au cours des deux premiers engagements, le Blizzard s'est écroulé en troisième, accordant à ses adversaires deux buts en 23 secondes au tout début de la période, puis deux autres en 17 secondes avec 10 minutes à jouer. Benoît Doucet a sonné la charge pour Magog avec deux buts, tandis que Pierre-Luc Bélanger a été le seul des siens à donner la réplique. « Les Cantonniers ne nous ont pas laissés nous organiser. Ils ont mis beaucoup de pression et nous ont frappés constamment. Nos gars (du SSF) ont encore besoin de s'habituer à jouer ensemble. On a le temps, la saison est encore très jeune. Nous n'avons disputé que deux matches jusqu'à maintenant », analysait Serge Saint-Michel, du Blizzard, après la rencontre. J.-FC.

Kevin Lachance vole le « show »

Les épreuves motocyclistes disputées hier sur le circuit Sainte-Croix ont vu le Granbyen Kevin Lachance rafler presque tous les honneurs disponibles. Lachance a remporté trois de ses quatre courses en classes Pro 600, Pro Open et Super Motard. Seul Grégoire Bocky, de Montréal, est parvenu à lui tenir tête en classe Pro Superbike, après avoir d'ailleurs terminé les autres compétitions en deuxième position, derrière le motocycliste de Granby, Nicolas Audet, de Saint-Henri de Lévis, a également bien fait en montant deux fois sur la troisième marche du podium. J.-FC.

Des Cheetahs trop rapides

Les Cheetahs du collège Vanier, de la Ligue de football collégial AAA, ont vaincu, hier, les Condors du cégep de Beauce-Appalaches par la confortable marge de 24 à 3. La défaite est le résultat combiné d'une couverture aérienne déficiente (267 verges par la passe accordées) et d'un manque d'opportunisme à l'attaque, selon l'entraîneur de l'équipe, Gaétan Létourneau. « C'est vraiment très décevant parce qu'on a laissé beaucoup de points sur le terrain. On est passé à deux cheveux de faire une couple de touchés qui auraient pu changer l'allure de la rencontre... Il s'agira de partir de cette défaite pour essayer de poursuivre notre progression. » Éric Théolin, des Condors, s'est distingué malgré tout, animant l'attaque au sol des siens en parcourant 129 verges en 14 courses. En défense, Éric Maranda a quant à lui connu un match de 14 plaqués. J.-FC.

Marie-Michèle Vallée mène
le U-16 au Canadien

L'équipe féminine du Dynamo U-16 a mérité une participation au Championnat canadien de soccer grâce à sa victoire de 3-1 hier en finale de la Coupe du Québec, contre le FC Laurentide. Les filles du Dynamo terminent une saison parfaite au Québec, en étant invaincues. Marie-Michèle Vallée a connu un match exceptionnel en marquant les trois buts de son équipe. Par ailleurs, les filles du Dynamo U-14 auront droit à un match de barrage la semaine prochaine à la suite de leur défaite de 1-0, en finale de la Coupe du Québec, contre les Lakers de Lac-Saint-Louis. Comme le Dynamo n'avait pas perdu en saison régulière, on disputera une autre rencontre entre les deux mêmes équipes, ce qui déterminera la formation qui se rendra au Championnat canadien. R.L.



De gauche à droite et en ordre d'arrivée de la traversée du fleuve Saint-Laurent: Charles Rodrigue, qui a terminé l'épreuve en 24 min 13, suivi d'Alex Lachance-Fortin (24 min 56) et de Joannie Bernier (25 min 09).

TRAVERSÉE DU FLEUVE SAINT-LAURENT

Les femmes à l'honneur

JEAN-FRANÇOIS CLICHE
JFCliche@lesoleil.com

■ QUÉBEC — Ou bien les hommes ont pris une journée de congé, ou bien les femmes se sont découvert une force qu'on ne leur connaissait guère. Mais dans tous les cas, les premiers n'ont pas été à la hauteur des secondes, hier, lors de la deuxième traversée du Saint-Laurent organisée par le club de natation CSQ. Trois femmes figurent en effet parmi les quatre premiers nageurs, toutes catégories confondues, à avoir rallié le bassin Brown, sur le boulevard Champlain.

Quarante-deux crawlleurs de tous âges ont pris le départ, à 11 h 50, à l'anse Tibbits de Lévis. Charles Rodrigue, 16 ans, a été le premier à franchir le kilomètre et demi qui sépare les deux rives, en 24 min 13 s. Aidé par une météo clémente et par la ligne de nage idéale qu'il a empruntée, s'évitant ainsi un fort courant inverse à l'embouchure du bassin Brown, son temps lui a permis d'abaisser le record d'épreuve établi par le vainqueur de l'an dernier, Grégoire Lépine.

« J'ai eu Alex (la gagnante chez les femmes) à côté de moi pendant les deux premières minutes. Ensuite, je l'ai distancée et je n'ai plus vu personne. Tout était très bien, à part les algues qui sont moins agréables », a dit Rodrigue après l'épreuve.

La gagnante en question, Alex Lachance-Fortin, n'a pas mis beaucoup de

temps à rejoindre son confrère, complétant l'épreuve en 24 min 56. Joannie Bernier et Marianne Crépeau l'ont suivie de près, à moins d'une minute derrière.

« C'est simple, les filles sont les meilleures », a lancé à la blague Alex Lachance-Fortin, à sa sortie de l'eau, avant d'ajouter « qu'il y avait moins de gars (7 dans la catégorie compétition) inscrits que de filles (12) ».

Quant à lui, Sylvain Lacoste, arrivé deuxième chez les hommes, s'expliquait la chose autrement. « Je suis allé un peu trop à droite au début, donc j'ai dû me battre contre le courant à la fin. Je n'étais pas très en forme, non plus. Je n'ai pas nagé depuis le 27 juillet. La plupart des filles qui sont arrivées avant moi ont arrêté l'entraînement pas mal après. »

Joannie Bernier a effectivement participé aux Jeux du Canada, qui ont pris fin le 25 août dernier, tandis

qu'Alex Lachance-Fortin a pris part aux Jeux du Québec, tenus tout juste avant, et repris l'entraînement la semaine dernière.

PLUS DUR EN EAUX LIBRES

Voilà qui explique sûrement bien des choses, mais qui n'enlève néanmoins rien du tout aux performances féminines d'hier.

« C'est vraiment dur de nager dans le fleuve, à cause de la vague. Pour voir Charles à la fin, il fallait que je fasse de la brasse et presque que je m'arrête par moments », dit Alex Lachance-Fortin, qui a pourtant l'habitude des épreuves en eaux libres — suffisamment, en tout cas, pour dire que l'eau du lac Saint-Jean est nettement plus froide que celle du fleuve... »

Le Saint-Laurent a eu raison de la volonté de six nageurs, contraints à l'abandon par ses remous capricieux.

Mais foi de Jacques Amyot, il n'y a pas d'âge, malgré ces écueils supplémentaires, pour traverser à la nage le fleuve Saint-Laurent. À 76 ans, M. Amyot a amélioré d'environ deux minutes son temps de l'an dernier, couvrant la distance en 43 min 39 s.

« Ça a très bien été, exception faite des herbages qui se sont pris dans mon pince-nez. Autrement, l'eau était bonne, à environ 70°F. »

L'entraîneur-chef du CSQ, Steeve Duchesne, a assuré que l'événement aura de nouveau lieu l'an prochain.

Un fort
courant
près de
l'arrivée a
compliqué
la tâche

STATISTIQUES

BASEBALL MAJEUR

RENDEMENT DES EXPOS

No	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
5-Michael Barrett	431	39	107	36	6	2	2,48
33-Peter Bergeron	316	45	69	13	3	8	2,18
11-Goff Blum	387	50	93	43	8	7	2,40
18-Olando Cabrera	550	54	147	76	11	16	2,67
19-Rob Ducey	73	10	17	12	3	0	2,33
27-Vladimir Guerrero	530	97	166	99	33	31	3,13
16-Terry Jones	51	4	15	1	0	2	2,94
15-Randy Knorr	91	13	20	10	3	0	2,20
16-Sandy Martinez	1	0	0	0	0	0	0,00
4-Ryan Minor	84	10	15	12	2	0	1,79
12-Mike Mordecai	223	25	61	28	3	2	2,74
30-Tim Raines	66	11	21	2	0	0	3,18
39-Brian Schneider	8	1	3	1	0	0	3,75
25-Mark Smith	169	24	40	14	5	0	2,37
9-Lee Stevens	487	69	122	85	22	2	2,51
21-Fernando Tatis	145	20	37	11	2	0	2,55
3-José Vidro	416	70	130	55	15	3	3,13
48-Brad Wilkerson	84	8	14	3	1	2	1,67
TOTAUX.....	4740	592	1196	547	121	85	2,52

No	V	D	Vp	Mi	Pm	Rb	Mpm
36-Tony Armas, Jr.	9	12	0	182,1	76	80	166
31-Darwin Cubittan	0	0	0	21,0	11	13	4,29
37-Scott Downs	0	0	0	0,0	0	0	0,00
48-Joey Eischen	0	0	0	22,0	11	12	12,45
47-Graeme Lloyd	8	5	1	62,1	31	19	39,48
40-Guillermo Mota	1	1	0	44,2	23	15	26,43
29-Bobby Muñoz	0	4	0	37,2	23	16	17,50
24-Tomo Ohka	1	4	0	37,0	24	7	19,58
45-Carl Pavano	0	4	0	14,2	22	8	13,50
34-Britt Reames	3	8	0	83,2	48	43	71,56
26-Bob Scanlan	0	0	0	25,1	22	14	4,78
51-Scott Stewart	1	0	3	41,0	16	13	29,35
20-Scott Strickland	2	5	4	70,0	26	38	69,34
35-Mike Thurman	8	10	0	121,2	76	42	79,56
23-Javier Vazquez	16	11	0	218,2	85	44	206,35
55-Masato Yoshii	3	5	0	96,0	50	24	51,46
TOTAUX.....	61	82	23	1263,1	664	470	953,473

LES FICHES EN 2000

Mj	G	P	Moy.	Diff.	Dom.	Étran.	Rg
143	61	82	427	23,0	31-38	30-44	4*
Mj	G	P	Moy.	Diff.	Dom.	Étran.	Rg
143	75	68	524	9,0	41-33	34-35	3*

LIGUE NATIONALE

Samedi 8 septembre	Mardi 11 septembre	Vendredi 14 septembre	Mardi 11 septembre	Vendredi 14 septembre	Samedi 15 septembre
Philadelphie 6, Montréal 0 Los Angeles 5, St. Louis 6 San Francisco 7, Colorado 3 San Diego 6, Arizona 8 (10 m.) Atlanta 5, Chicago Cubs 3 NY Mets 9, Florida 7 Cincinnati 2, Pittsburgh 5 Milwaukee 7, Houston 2	Montréal en Floride, 19h05 NY Mets à Pittsburgh, 19h05 Philadelphie à Atlanta, 19h35 Cincinnati à Chicago Cubs, 20h05 St. Louis à Milwaukee, 20h05 San Francisco à Houston, 20h05 Colorado en Arizona, 21h35 Los Angeles à San Diego, 22h05	Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20 Los Angeles à San Diego, 17h05 Philadelphie à Atlanta, 19h35 San Francisco à Houston, 20h05 Colorado en Arizona, 21h35	Montréal à NY Mets, 19h10 Pittsburgh à Chicago Cubs, 15h20 Philadelphie à Cincinnati, 19h05 Florida à Atlanta, 19h35 Arizona à Milwaukee, 20h05 Houston à St. Louis, 20h10 Colorado à San Diego, 22h05 Los Angeles à San Francisco, 22h35	Montréal à NY Mets, 19h10 Pittsburgh à Chicago Cubs, 15h20 Philadelphie à Cincinnati, 19h05 Florida à Atlanta, 19h35 Arizona à Milwaukee, 20h05 Houston à St. Louis, 20h10 Colorado à San Diego, 22h05	Philadelphie à Cincinnati, 13h15 Pittsburgh à Chicago Cubs, 16h05 Los Angeles à San Francisco, 16h05 Florida à Atlanta, 19h05 Arizona à Milwaukee, 19h05 Houston à St. Louis, 20h10 Colorado à San Diego, 22h05

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

#-meilleur 2e	DIVISION EST				é-éliminés des séries éliminatoires				
	G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.
ATLANTA	78	64	549	—	3g	34-38	44-26	9-9	6-4
PHILADELPHIE	75	68	524	3,5	2g	41-30	34-38	7-11	4-6
NEW YORK	71	73	493	8,0	1p	40-32	31-41	10-8	8-2
FLORIDE	66	77	462	12,5	1g	40-30	26-47	12-6	4-6
MONTRÉAL	61	82	427	17,5	2p	31-40	30-42	8-10	4-6

DIVISION CENTRALE

G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.
HOUSTON	84	59	587	—	1g	41-31	43-28	9-6
ST. LOUIS	78	64	549	5,5	2g	47-26	31-38	8-7
CHICAGO	77	65	542	6,5	5p	41-29	36-36	9-6
MILWAUKEE	63	80	441	21,0	1p	32-39	31-41	5-10
é-CINCINNATI	58	85	406	26,0	1g	24-48	34-37	4-11
é-PITTSBURGH	55	88	385	29,0	1p	35-36	20-52	8-7

DIVISION OUEST

G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.
ARIZONA	81	62	566	—	2g	41-31	40-31	7-8
#-SAN FRANCISCO	80	64	556	1,5	2g	46-26	34-38	10-5
LOS ANGELES	78	65	545	3,0	2p	41-30	37-35	6-9
SAN DIEGO	70	73	490	11,0	2p	32-40	38-33	6-9
COLORADO	62	80	437	18,5	2p	34-37	28-43	2-10

LIGUE AMÉRICAINE

Samedi 8 septembre	Mardi 11 septembre	Vendredi 14 septembre	Mardi 11 septembre	Vendredi 14 septembre	Samedi 15 septembre
Toronto 3, Detroit 4 Boston 2, NY Yankees 9 Tampa Bay 4, Oakland 10 Chicago White Sox 7, Cleveland 8 Kansas City 8, Texas 3 Baltimore 1, Seattle 6 Minnesota 6, Anaheim 4	Toronto à Baltimore, 19h05, RDS, TSN Minnesota à Detroit, 19h05 Chicago W. Sox à NY Yankees, 19h05 Boston à Tampa Bay, 19h15 Cleveland à Kansas City, 20h05 Texas à Oakland, 22h05 Seattle à Anaheim, 22h05	Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20 Los Angeles à San Diego, 17h05 Philadelphie à Atlanta, 19h35 San Francisco à Houston, 20h05 Colorado en Arizona, 21h35	Montréal à NY Mets, 19h10 Pittsburgh à Chicago Cubs, 15h20 Philadelphie à Cincinnati, 19h05 Florida à Atlanta, 19h35 Arizona à Milwaukee, 20h05 Houston à St. Louis, 20h10 Colorado à San Diego, 22h05 Los Angeles à San Francisco, 22h35	Montréal à NY Mets, 19h10 Pittsburgh à Chicago Cubs, 15h20 Philadelphie à Cincinnati, 19h05 Florida à Atlanta, 19h35 Arizona à Milwaukee, 20h05 Houston à St. Louis, 20h10 Colorado à San Diego, 22h05	Philadelphie à Cincinnati, 13h15 Pittsburgh à Chicago Cubs, 16h05 Los Angeles à San Francisco, 16h05 Florida à Atlanta, 19h05 Arizona à Milwaukee, 19h05 Houston à St. Louis, 20h10 Colorado à San Diego, 22h05

CLASSEMENT (saison de 162 matchs)

#-meilleur 2e	DIVISION EST				é-éliminés des séries éliminatoires				
	G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.
NEW YORK	86	57	601	—	4g	46-26	40-31	10-8	9-1
BOSTON	72	69	511	13,0	4p	37-34	35-35	10-8	1-9
TORONTO	70	73	490	16,0	1g	34-38	36-35	8-10	5-5
é-BALTIMORE	55	87	387	30,5	8p	27-43	28-44	6-12	1-9
é-TAMPA BAY	50	93	350	36,0	4p	29-41	21-52	10-8	2-8

DIVISION CENTRALE

G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.
CLEVELAND	82	61	573	—	2g	39-32	43-29	7-11
MINNESOTA	75	68	524	7,0	2g	42-30	33-38	9-9
CHICAGO	73	70	510	9,0	2p	40-32	33-38	12-6
é-DÉTROIT	57	85	401	24,5	1p	33-38	24-47	10-8
é-KANSAS CITY	57	86	399	25,0	1p	30-41	27-45	8-10

DIVISION OUEST

G	P	Moy.	Diff.	Série	Domicile	Étranger	Nationale	10 der.
SEATTLE	103	40	720	—	4g	50-21	53-19	12-6
#-OAKLAND	86	57	601	17,0	7g	44-28	42-29	12-6
ANAHEIM	73	70	510	30,0	2p	38-33	35-37	10-8
é-TEXAS	66	77	462	37,0	1g	37-36	29-41	8-10

BASEBALL MAJEUR

COUPS DE CIRCUIT

1998	1999	2000	2001
Mark McGwire, St. Louis	Sammy Sosa, Chicago (L)	Barry Bonds, San Francisco	Sammy Sosa, Chicago (L)
9 septembre 1998 inclus	9 septembre 1999 inclus	9 septembre 2000 inclus	9 septembre 2001 inclus
Moyenne par match joué (155) 0,47 circuit	Moyenne par match joué (159) 0,42 circuit	Moyenne par match joué (135) 0,39 circuit	Moyenne par match joué (140) 0,39 circuit
Saison (20 matchs à jouer)	Saison (20 matchs à jouer)	Saison (18 matchs à jouer)	Saison (20 matchs à jouer)

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

Mj	Ab	Pc	Cs	Moy.
LWalker Col	127	447	94	153
Alou Hou	122	464	74	156
Berkman Hou	137	504	99	168
Pujols StL	141	518	96	172
Helton Col	140	511	113	169
L Gonzalez Ari	143	533	113	176
Aurilia SF	138	556	100	182
Pierre Col	137	529	90	171
BGiles Pit	141	519	107	166
Floyd Flo	131	500	112	160

LIGUE AMÉRICAINE

LIGUE NATIONALE

Mj	Ab	Pc	Cs	Moy.
Suzuki Sea	140	621	114	217
JGonzalez Cle	127	486	94	167
RAlomar Cle	140	515	100	173
JaGiambi Oak	137	463	95	155
BBoone Sea	142	562	107	185
Mientkiewicz Min	138	557	121	175
Stewart Tor	137	565	94	178
ARodriguez Tex	143	557	121	175
Conine Bal	119	442	65	139
Jeter NY	135	554	99	173
EMartinez Sea	117	417	73	130

MEILLEUR 2E

LIGUE NATIONALE

G	P	Moy.	Diff.
SAN FRANCISCO	80	64	556
ST. LOUIS	78	64	549
LOS ANGELES	78	65	545
CHICAGO	77	65	542
PHILADELPHIE	75	68	524
NEW YORK	71	73	493
SAN DIEGO	70	73	490
FLORIDE	66	77	462
MILWAUKEE	63	80	441
COLORADO	62	80	437
MONTRÉAL	61	82	427
é-CINCINNATI	58	85	406
é-PITTSBURGH	55	88	385

MEILLEUR 2E

LIGUE AMÉRICAINE

G	P	Moy.	Diff.
OAKLAND	86	57	601
MINNESOTA	75	68	524
BOSTON	72	69	511
ANAHEIM	73	70	510
CHICAGO	73	70	510
TORONTO	70	73	490
é-TEXAS	66	77	462
é-DÉTROIT	57	85	401
é-KANSAS CITY	57	86	399

MEILLEUR 2E

LIGUE AMÉRICAINE

x-Atlanta	13	12	14	39	6	59
Indiana	8	18	0	38	55	3
Cincinnati	6	20	0	39	60	3

ASSOCIATION DE L'OUEST

G	P	N	Bp	Bc	Pb	Pts
y-Vancouver	16	8	2	44	33	8
x-San Diego	14	11	1	55	42	11
x-Milwaukee	14	10	2	45	40	5
x-Portland	13	10	3	41	38	7
Seattle	13	12	1	40	39	4
Minnesota	9	15	2	29	34	3
El Paso	8	14	4	39	42	4

x-assurés de participer aux séries, y-champions de division

Note: Quatre points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Un point pour une nulle. Un point-bonus pour chaque match d'au moins trois buts.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
COUPE DU QUÉBEC (à Boisbriand)

Samedi 8 septembre

Demi-finales

U-14 féminin

Laval 2, Dyn 2, 0 à Québec 4

U-16 féminin

Dynamo de Québec 7, Francheville 0

U-18 féminin

Lac St-Louis #2, Dynamo de Québec 0

Senior masculin

Dynamo de Québec 0, Lac St-Louis 3

Dimanche 9 septembre

Finale

U-14 féminin

Dynamo de Québec 0, Lac St-Louis 1

Lakers 1

U-16 féminin

Dynamo de Québec 3, FC Laurentide 1

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
MATCHS PRÉ-SAISON

Samedi 8 septembre

Québec 2, Chicoutimi 1

Moncton 1, Acadie-Bathurst 1

Dimanche 9 septembre

Ottawa (LHO) 4, Montréal 2

Cap-Breton, Halifax 4

Val-d'Or 6, Hbll 4

Shawinigan 5, Victoriaville 3

Fin des matchs pré-saison.

DEBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Jeudi 13 septembre

Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 19h30

Vendredi 14 septembre

Montréal à Québec (Cotisée Pepsi), 19h30

Shawinigan à Baie-Comeau (Henry-Léonard), 19h30

Rimouski à Hull, 19h30

Halifax à Moncton, 19h00

Acadie-Bathurst à Rouyn-Noranda, 20h00

Drummondville à Sherbrooke, 20h00

HOCKEY JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC
MATCHS PRÉ-SAISON

Samedi 8 septembre

Québec 2, Chicoutimi 1

Moncton 1, Acadie-Bathurst 1

Dimanche 9 septembre

Ottawa (LHO) 4, Montréal 2

Cap-Breton, Halifax 4

Val-d'Or 6, Hbll 4

Shawinigan 5, Victoriaville 3

Fin des matchs pré-saison.

DEBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Jeudi 13 septembre

Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 19h30

Vendredi 14 septembre

Montréal à Québec (Cotisée Pepsi), 19h30

Shawinigan à Baie-Comeau (Henry-Léonard), 19h30

Rimouski à Hull, 19h30

Halifax à Moncton, 19h00

Acadie-Bathurst à Rouyn-Noranda, 20h00

Drummondville à Sherbrooke, 20h00

HOCKEY MIDGET AAA

Samedi 8 septembre

Lévis 6, Séminaire St-François 5

Montréal-Bourassa 5, Jonquière 2

Amos 2, Cap-de-la-Madeleine 3

Dimanche 9 septembre

Séminaire Saint-François 1, Magog 5

Montréal-Bourassa 5, Jonquière 7

Amos 6, Col. A-Girouard 2

Gatineau 1, Lav-Laur-Lan 4

Lac Saint-Louis 4, Col. Charles-Lemoyne 5

Vendredi 14 septembre

Lévis au C.C. Lemoyne, 19h30

Lac St-Louis à Montréal-Bourassa, 19h30

Lac Saint-Louis à Cap-de-la-Madeleine, 20h00

CLASSEMENT DIVISION KOHO

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Magog	2	2	0	0	9	3
Cap-Madeleine	2	2	0	0	6	4
Jonquière	2	1	1	0	9	2
Antoine-Girouard	2	1	1	0	7	2
S. Saint-François 2	1	0	1	0	9	1
Lévis	2	0	0	1	8	1

CLASSEMENT DIVISION CCM

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Amos	2	1	1	0	8	2
Mtli-Bourassa	2	1	1	0	10	2
Régents L.-L.	2	1	1	0	6	2
C.-LeMoine	2	1	1	0	7	2
Gatineau	2	1	1	0	4	2
Lac Saint-Louis	2	0	2	0	6	0

FP: un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

SOMMAIRE

SÉM ST-FRANÇOIS 1 MAGOG 5
Première période

Aucun but

Pénalités - Boudreau SSF 11:12; S. Bélanger Mag 12:49; M. Bélanger Mag 13:58; Gendreau SSF 15:52; Béliveau Mag 18:23.

Deuxième période

1. Magog, Frédéric Cabana (1) (Levasseur, Blanchard) 1:46 (an)

2. Sém St-François, Pierre-Luc Bélanger (2) (Boudreau, Bergeron) 19:02 (an)

Pénalités - Lemoine SSF 1:24; M. Bélanger Mag 3:25; Doric SSF 5:25; Doucet Mag 12:37; Noël SSF 16:26; Allaire Mag 18:04.

Troisième période

3. Magog, Benoit Doucet (2) (Béland) 26

4. Magog, Olivier Magnan (1) (Sylvain) 1:48

5. Magog, Samuel Béland (2) (Doucet) 10:05

6. Magog, Benoit Doucet (3) (S. Bélanger, Béland) 10:22

Pénalités - Cabana Mag 5:34; Dion Mzg

(min. et ext.) 7:22: Boudreau SSF et Duchaine Mag 11:05; Noël SSF 14:08

Tirs au but par

Sém St-François	4	9	5	-18
Magog	11	9	13	-33

Gardiens - Sém St-François: Marco Lessard (P0-1-0); Magog: Francis Quintal (G,1-0-0). **Avantages numériques - Sém St-François:** 1-8; Magog: 1-6. **Arbitre - Eric Trudeau.** Assistance - 384.

COLLÉGIAL MAJEUR

MATCHS PRÉ-SAISON

Samedi 15 septembre

Green Mountain à Lévis-Lauzon, 15h30

Dimanche 16 septembre

Green Mountain à St-Laurent, 12h30

DEBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Samedi 15 septembre

Lafleche à Lennoxville, 11h30

Jonquière à St-Laurent, 19h30

Vendredi 21 septembre

Lévis-Lauzon à St-Laurent, 20h00

Lennoxville à Lafleche, 20h15

HOCKEY SENIOR

LIGUE SEMI-PROFESSIONNELLE DU QUÉBEC

MATCHS PRÉ-SAISON

Samedi 8 septembre

Thetford Mines 3, Rivière-du-Loup 1

Québec 4, Pont-Rouge 3 (fusillade)

LaSalle 2, Joliette 5

Dimanche 9 septembre

Rivière-du-Loup à St-Georges

LaSalle à Verdun

St-Hyacinthe à Sorel

Joliette à Laval

DEBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Jeudi 13 septembre

St-Georges à Pont-Rouge, 20h00

Vendredi 14 septembre

Rivière-du-Loup à Québec, 20h00

Sorel à St-Georges, 20h30

Pont-Rouge à Jonquière, 20h30

LaSalle à Thetford Mines, 20h30

Joliette à Verdun, 20h00

Windsor à Asbestos, 20h30

St-Hyacinthe à Granby, 20h30

LIGUE CENTRALE AA DU QUÉBEC

MATCHS PRÉ-SAISON

Vendredi 14 septembre

St-Pierre-les-Becquets à St-Gilles, 20h30

Montmagny à Donnacona, 21h00

LIGUE PROMUTUEL AA DU BAS-ST-LAURENT

MATCHS PRÉ-SAISON

Vendredi 7 septembre

Mont-Joli 1, Matane 10

Samedi 8 septembre

Matane 7, Mont-Joli 3

Dimanche 9 septembre

Témiscouata 4, Mont-Joli 5

Vendredi 14 septembre

La Vallée à Matane, 20h30

Mont-Joli à Témiscouata, 21h00

HOCKEY JUNIOR AAA

Samedi 8 septembre

Contrecoeur 4, St-Jérôme 2

Dimanche 9 septembre

Longueuil 5, Warwick 4 (prolongation)

Coaticook 7, St-Jean 2

Lachine 9, Aylmer 5

St-Jérôme 7, Thérèse de Blainville 6

Kahnawake 1, LaPlaine 10

Mardi 11 septembre

La Plaine à Saint-Jérôme, 19h30

CLASSEMENT DIVISION SHERWOOD

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Contrecoeur	1	1	0	0	4	2	2
Longueuil	1	1	0	0	5	4	2
Coaticook	2	1	1	0	14	10	2
Saint-Jean	2	1	1	0	7	9	2
Warwick	2	0	1	0	6	10	1
Kahnawake	1	0	1	0	1	10	0

CLASSEMENT DIVISION FERLAND-DR

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Lachine	2	2	0	0	17	6	4
La Plaine	2	2	0	0	18	8	4
Saint-Jérôme 2	1	1	0	0	9	10	2
Valleyfield	0	0	0	0	0	0	0
Aylmer	1	0	0	0	5	9	0
T-Blainville	2	0	2	0	7	15	0

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

HOCKEY JUNIOR AA

ESTRIE-QUÉBEC
MATCHS PRÉ-SAISON

Dimanche 9 septembre

K.J. Choi, 98800 67-68-69-66-272

Mat Gogel, 98800 65-67-71-69-272

Michael Muehr, 98800 65-70-68-69-272

Fuillon Allen, 66500 70-71-69-68-274

Brad Faxon, 66500 70-67-69-68-274

J.J. Henry, 66500 72-68-66-68-274

Dicky Pride, 66500 67-64-69-74-274

Mike Spota, 49552 400-75-365-275

Luke Donald, 49552 71-69-68-67-275

Brian Gay, 49552 70-71-65-69-275

Jan Leggatt, 49552 70-71-65-69-275

Steve Stricker, 49552 67-68-69-71-275

Mike Weir, 17987 68-69-69-72-278

Derek Gillespie, 7296 67-74-70-79-290

LES GAGNANTS AU FIL DES ANS

2001 - Scott Verplank (266), Club Royal Montréal

2000 - Tiger Woods (266), Glen Abbey

1999 - Hal Sutton (275), Glen Abbey

1998 - Billy Andrade (275), Glen Abbey

1997 - Steve Jones (275), Club Royal Montréal

HOCKEY FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

MATCHS PRÉ-SAISON

Dimanche 9 septembre

John-Abbott 1, St-Laurent 6

Vendredi 14 septembre

St-Laurent à John-Abbott, 18h10

HOCKEY MINEUR

LIGUE BEAUCE-FRONTENAC

Dimanche 9 septembre

Junior BB

St-Joseph 4, Coleraine 2

St-Gédéon 8, St-Ephrem 7

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

SAMEDI ET DIMANCHE HOCKEY

LIGUE NATIONALE

PHOENIX signe un contrat de plusieurs années avec l'ailier droit Mike Johnson; cède l'ailier gauche Kyle Chapman, l'ailier droit Brent Gauvreau, les centres Sergei Kuznetsov, Ryan Lauzon et le gardien de but Colin Zulianello à Springfield de la Ligue américaine; libère le gardien de but Oliver Daniel, les défenseurs Simon Ferguson, Dennis Wideman et le centre Justin Kelly.

PITTSBURGH signe un contrat d'un an avec le défenseur Michael Rzosival.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CHICAGO rappelle le voltigeur Roosevelt Brown et les lanceurs Carlos Zambrano et Scott Chiasson de Iowa de la Ligue de la côte du Pacifique.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

BUFFALO annonce la retraite du receveur éloigné Andre Reed; inscrit le botteur Steve Christie sur la liste des blessés; signe de l'équipe de pratique le botteur Jake Arians.

CINCINNATI signe un contrat de six ans avec l'ailier défenseur Justin Smith.

DENVER prolonge de quatre ans le contrat du demi à l'attaque Mike Anderson.

DETROIT libère le plaqueur James Jones; retire le demi de coin Chidi Iwuoma de la liste des blessés.

TOURNOI WILLIAMS — LPGA

Tulsa, Oklahoma

Gloria Park, 150 000\$ 68-69-64-201

Donna Andrews, 93 093 70-62-70-202

Rachel Teske, 67 933 69-67-71-207

Nancy Scranton, 52 836 71-67-70-208

Grace Park, 31 500 72-68-69-209

Becky Iverson, 31 500 73-66-70-209

Barb Mucha, 31 500 72-67-70-209

Yu Ping Lin, 31 500 72-66-71-209

Wendy Ward, 31 500 70-66-73-209

Amy Frutwith, 20 136 70-68-72-210

Rosie Jones, 20 136 71-65-74-210

Dottie Pepper, 15 196 75-68-68-211

Dorothy Delasin, 15 196 74-69-68-211

Mhain McKay, 15 196 73-69-69-211

Cindy Schreyer, 15 196 72-70-69-211

Kelly Robbins, 15 196 68-71-72-211

Dawn Coe-Jones, 15 196 72-66-73-211

Michelle McGinn, 11 589 72-70-70-212

Sherri Turner, 11 589 73-68-71-212

Vicki G.-Ackerman, 11 589 73-68-71-212

Karen Weiss, 11 589 76-64-72-212

Becky Morgan, 11 589 72-68-72-212

M.-Josée Houleau, 1508 73-73-75-221

Nancy Harvey, 1154 76-70-77-223

CHAMPIONNAT ALLIANZ — SENIOR

West des Moines, Iowa

Jim Thorpe, 262 500\$ 68-65-66-199

Gil Morgan, 154 000 65-71-65-201

Bruce Lietzke, 126 000 69-66-67-202

Bruce Summerhays, 86 333 71-67-65-203

Isao Aoki, 86 333 69-65-69-203

Tom Kite, 86 333 68-66-69-203

Dana Quigley, 56 000 70-69-65-204

Gary McCord, 56 000 71-68-65-204

Dave Stockton, 56 000 68-68-68-204

Don Pooley, 43 750 72-66-67-205

Allen Doyle, 43 750 71-65-69-205

Jay Sigel, 32 667 69-72-65-206

Bobby Wadkins, 32 667 69-71-66-206

Stewart Ginn, 32 667 72-67-67-206

Larry Nelson, 32 667 73-66-67-206

Sammy Rachels, 32 667 72-66-68-206

John Jacobs, 32 667 70-67-69-206

Ed Dougherty, 26 250 69-70-68-207

Graham Marsh, 22 444 70-70-68-208

Vicente Fernandez, 22 444 68-71-69-208

Fred Gibson, 22 444 72-67-69-208

Bob Gilder, 22 444 68-69-71-208

TENNIS

OMNIUM DES ÉTATS-UNIS

USTA National Tennis Center, New York

MESSIEURS

Simple

Finale

Lleyton Hewitt (4), Australie, bat Pete Sampras (10), États-Unis, 7-6 (4), 6-1, 6-1.

DAMES

Double

Finale

Lisa Raymond, États-Unis, et Rennae Stubbs (1), Australie, battent Kimberly Po-Messerli, États-Unis, et Nathalie Tauziat (4), France, 6-2, 5-7, 7-5.

GARÇONS

Simple

Finale

Gilles Muller (1), Luxembourg, bat Wang Yeu-Tzuo (2), Taiwan, 7-6 (5), 6-2.

FILLES

Simple

Finale

Marion Bartoli (10), France, bat Svetlana Kuznetsov (9), Russie, 4-6, 6-3, 6-4.

LES GAGNANTS AU FIL DES ANS

2001 - Lleyton Hewitt

2000 - Marat Safin

1999 - Andre Agassi

1998 - Patrick Rafter

1997 - Patrick Rafter

1996 - Pete Sampras

1995 - Pete Sampras

1994 - Andre Agassi

1993 - Pete Sampras

1992 - Stefan Edberg

1991 - Stefan Edberg

1990 - Pete Sampras

1989 - Boris Becker

1988 - Mats Wilander

1987 - Ivan Lendl

1986 - Ivan Lendl

1985 - Ivan Lendl

GOLF

OMNIUM CANADIEN — PGA

Club Royal Montréal, Montréal

S.Verplank, 684 000\$ 70-63-66-67-269

Joey Sindelar, 334 400 66-69-69-65-269

Bob Estes, 334 400 69-65-67-68-269

John Daly, 182 400 66-74-64-66-270

D.Morland IV, 138 700 69-63-73-66-271

Sergio Garcia, 138 700 69-68-65-69-271

Paul Gow, 138 700 67-67-66-71-271

Dudley Hart, 98 800 69-68-71-64-272

Robert Allenby, 98 800 70-68-69-65-272

David Berganio, 98 800 69-68-69-66-272

K.J. Choi, 98 800 67-68-69-66-272

Mat Gogel, 98 800 65-67-71-69-272

Michael Muehr, 98 800 65-70-68-69-272

Fuillon Allen, 66 500 70-71-69-68-274

Brad Faxon, 66 500 70-67-69-68-274

J.J. Henry, 66 500 72-68-66-68-274

Dicky Pride, 66 500 67-64-69-74-274

Mike Spota, 49 552 400-75-365-275

Luke Donald, 49 552 71-69-68-67-275

Brian Gay, 49 552 70-71-65-69-275

Jan Leggatt, 49 552 70-71-65-69-275

Steve Stricker, 49 552 67-68-69-71-275

Mike Weir, 17 987 68-69-69-72-278

Derek Gillespie, 7296 67-74-70-79-290

LES GAGNANTS AU FIL DES ANS

2001 - Scott Verplank (266), Club Royal Montréal

2000 - Tiger Woods (266), Glen Abbey

1999 - Hal Sutton (275), Glen Abbey

1998 - Billy Andrade (275), Glen Abbey

1997 - Steve Jones (275), Club Royal Montréal

1996 - Dudley Hart (202), Glen Abbey (3 rondes)

1995 - Mark O'Meara (274), Glen Abbey

1994 - Nick Price (275), Glen Abbey

1993 - David Frost (279), Glen Abbey

1992 - Greg Norman (280), Glen Abbey

1991 - Nick Price (273), Glen Abbey

1990 - Wayne Levi (278), Glen Abbey

1989 - Steve Jones (271), Glen Abbey

1988 - Ken Green (275), Glen Abbey

1987 - Curtis Strange (276), Glen Abbey

1986 - Bob Murphy (280), Glen Abbey

1985 - Curtis Strange (279), Glen Abbey

1984 - Greg Norman (278), Glen Abbey

1983 - John Cook (277), Glen Abbey

1982 - Bruce Lietzke (277), Glen Abbey

1981 - Peter Oosterhuis (280), Glen Abbey

1980 - Bob Gilder (274), Royal Montreal

TOURNOI WILLIAMS — LPGA

Tulsa, Oklahoma

Gloria Park, 150 000\$ 68-69-64-201

Donna Andrews, 93 093 70-62-70-202

Rachel Teske, 67 933 69-67-71-207

Nancy Scranton, 52 836 71-67-70-208

Grace Park, 31 500 72-68-69-209

Becky Iverson, 31 500 73-66-70-209

Barb Mucha, 31 500 72-67-70-209

Yu Ping Lin, 31 500 72-66-71-209

Wendy Ward, 31 500 70-66-73-209

Amy Frutwith, 20 136 70-68-72-210

Rosie Jones, 20 136 71-65-74-210

Dottie Pepper, 15 196 75-68-68-211

Dorothy Delasin, 15 196 74-69-68-211

Mhain McKay, 15 196 73-69-69-211

Cindy Schreyer, 15 196 72-70-69-211

Kelly Robbins, 15 196 68-71-72-211

Dawn Coe-Jones, 15 196 72-66-73-211

Michelle McGinn, 11 589 72-70-70-212

Sherri Turner, 11 589 73-68-71-212

Vicki G.-Ackerman, 11 589 73-68-71-212

Karen Weiss, 11 589 76-64-72-212

Becky Morgan, 11 589 72-68-72-212

M.-Josée Houleau, 1508 73-73-75-221

Nancy Harvey, 1154 76-70-77-223

CHAMPIONNAT ALLIANZ — SENIOR

West des Moines, Iowa

Jim Thorpe, 262 500\$ 68-65-66-199

Gil Morgan, 154 000 65-71-65-201

Bruce Lietzke, 126 000 69-66-67-202

Bruce Summerhays, 86 333 71-67-65-203

Isao Aoki, 86 333 69-65-69-203

Tom Kite, 86 333 68-66-69-203

Dana Quigley, 56 000 70-69-65-204

Gary McCord, 56 000 71-68-65-204

Dave Stockton, 56 000 68-68-68-204

Don Pooley, 43 750 72-66-67-205

Allen Doyle, 43 750 71-65-69-205

Jay Sigel, 32 667 69-72-65-206

Bobby Wadkins, 32 667 69-71-66-206

Stewart Ginn, 32 667 72-67-67-206

Larry Nelson, 32 667 73

Table with 2 columns: Race name and results. Includes 'SEPTIEME COURSE' and 'HUITIEME COURSE'.

Table with 2 columns: Race name and results. Includes 'SEPTIEME COURSE' and 'HUITIEME COURSE'.

Table with 2 columns: Race name and results. Includes 'QUATRIEME COURSE' and 'SEPTIEME COURSE'.

Table with 2 columns: Race name and results. Includes 'DEUXIEME COURSE' and 'TROISIEME COURSE'.

Table with 2 columns: Race name and results. Includes 'DEUXIEME COURSE' and 'TROISIEME COURSE'.

Table with 2 columns: Race name and results. Includes 'CHAMP DE LYS' and 'GRACE DE CASTEL'.

Table with 2 columns: Race name and results. Includes 'NEUVIEME COURSE' and 'DIXIEME COURSE'.

RÉSULTATS À MONTRÉAL

Table of race results for Montreal, including 'PREMIERE COURSE' and 'HUITIEME COURSE'.

RÉSULTATS À QUÉBEC

Table of race results for Quebec, including 'PREMIERE COURSE' and 'HUITIEME COURSE'.

RÉSULTATS À QUÉBEC

Table of race results for Quebec, including 'PREMIERE COURSE' and 'HUITIEME COURSE'.

NIPPONDROME DE QUÉBEC

Table of race results for Nippondrome de Québec, including 'AUJOURD'HUI' and '13h05'.

SOMMAIRES DE LA LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Summary of football games: CAROLINE 24 MINNESOTA 13. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: DETROIT 6 GREEN BAY 28. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: N-ANGLETERRE 17 CINCINNATI 23. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: PITTSBURGH 3 JACKSONVILLE 21. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: OAKLAND 27 KANSAS CITY 24. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: ATLANTA 13 SAN FRANCISCO 16. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: WASHINGTON 3 SAN DIEGO 3. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: CHICAGO 6 BALTIMORE 17. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: INDIANAPOLIS 45 N.Y. JETS 24. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: N-ORLÉANS 24 BUFFALO 6. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: SEATTLE 9 CLEVELAND 6. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: TAMPA BAY 10 DALLAS 6. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: ST. LOUIS 20 PHILADELPHIE 17. Includes scores, stats, and game notes.

Summary of football games: WASHINGTON 3 SAN DIEGO 3. Includes scores, stats, and game notes.

Pringle règne en maître

Il réussit un 65^e match
avec plus de
100 verges dans
un gain de 31-3
des Alouettes

REGINA (PC) — Une victoire de 31-3 contre les Roughriders de la Saskatchewan, hier, a permis aux Alouettes de Montréal de retrouver le premier rang au classement de la section Est de la Ligue canadienne, qu'ils détiennent à égalité avec les Blue Bombers de Winnipeg.

Les Alouettes et les Blue Bombers ont des fiches identiques de 8-2-0. C'est toutefois Winnipeg qui détient officiellement le premier rang, ayant une meilleure différence de points marqués et de points accordés lors des affrontements entre ces deux équipes.

Mike Pringle a été dominant, alors qu'il a amassé des gains de 170 verges en 28 courses contre les Roughriders.

Le porteur de ballon des Alouettes, qui totalisait 101 verges après une demie, a marqué deux touchés. C'était la 65^e fois de sa carrière qu'il dépassait le cap des 100 verges au cours d'un match. Il n'est plus qu'à une rencontre du record de 66, détenu par George Reed, ex-vedette de l'équipe de la Saskatchewan.

«Ce sera quelque chose de gros, a déclaré Pringle au sujet du record dont il s'approche. C'est une marque qui tient depuis très longtemps. Lorsque tu as une occasion de briser un record de ce genre, c'est encore plus spécial.

PAS AUSSI FACILE QUE ÇA EN A EU L'AIR

«Je ne pense pas que c'était aussi facile que c'en avait l'air, a déclaré Pringle au sujet de sa performance. Les Roughriders ont une très bonne défensive.

«Je m'estime chanceux d'avoir eu une aussi belle carrière, à Baltimore et à Montréal, et d'avoir été entouré de plusieurs joueurs de talent (au sein de la ligne offensive). Ils me facilitent la tâche.»

Les Alouettes menaient 18-3 après une demie grâce à des touchés de Pringle, sur des courses de neuf et deux verges, ainsi qu'à un placement et un simple de Terry Baker.

Les points des Roughriders ont été obtenus au moyen d'un placement de 27 verges de Paul McCallum réussi au deuxième quart.

Les joueurs de la Saskatchewan avaient l'avantage du vent au troisième quart, mais ils n'ont pu en profiter pour rétrécir l'écart. Ils n'ont obtenu que 10 verges de gains en neuf jeux et ils n'ont réussi aucun premier jeu.



Difficile d'arrêter Mike Pringle (à droite), particulièrement lorsqu'il a le ballon. Jackie Mitchell, des Roughriders, en a fait l'expérience.

Ce n'est qu'avec 1:32 à disputer à la rencontre que les Roughriders ont réussi leur tout premier jeu de la deuxième demie.

RIEN NE LES ARRÊTE, MÊME PAS LE VENT

Le vent n'a toutefois pas réussi à freiner l'attaque des Alouettes au cours de ce troisième quart, alors que Tyree Davis a capté une passe de touché de 20 verges d'Anthony Calvillo. Les Alouettes menaient alors 25-3.

Baker a complété la marque au quatrième quart en réussissant des placements de 52 et 12 verges.

«Nous avons bien joué des deux côtés du ballon, a déclaré l'entraîneur montréalais Rod Rust. Nous avons disputé un bon match. Dans la Ligue canadienne, il n'y a pas de mauvaises équipes. Si tu peux remporter un match comme nous l'avons fait aujourd'hui, vaut mieux le prendre avec le sourire.»

Kevin Glenn, qui en était à son troisième départ au poste de quart pour les Roughriders, a disputé un mauvais match et il a été remplacé par Keith Smith au quatrième quart.

Une fois la victoire acquise, Calvillo a été remplacé par Danny Gonzalez au dernier quart.

DIAMANTS 1 / ÉLITES 2

À un lancer de la victoire

Montréal prend
les devants 2-1
dans la série

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

Malgré une performance du tonnerre de Jean-François Énard, les Diamants de Québec ont subi une défaite de 2-1 contre les Élités de Montréal, hier soir au parc Ahuntsic, dans le cadre du troisième match de la demi-finale de la Ligue de baseball élite du Québec.

Les Élités mènent donc la série 4 de 7 par 2-1. Le quatrième affrontement aura lieu demain soir (20 h), au Stade municipal de Québec. Le même scénario que la série précédente contre Charlesbourg se dessine pour les Diamants.

«Contre les Alouettes, on avait également perdu les matchs 1 et 3. Ça nous oblige à remporter le quatrième, chez nous. Après cela, la série en devient une 2 de 3, ce qui ne donne aucun avantage à personne», expliquait l'entraîneur-chef des Diamants, Martin Pouliot.

Les Diamants ont bien failli se sauver avec la victoire, hier soir. Ils menaient par 1-0 jusqu'en fin de septième manche avant de voir les Elites revenir de l'arrière, gâchant ainsi un effort digne de mention du lanceur gaucher.

SON MEILLEUR MATCH

Énard n'a concédé que cinq coups sûrs à l'adversaire, dont deux en fin de septième. Il a rempli les buts en atteignant un frappeur inoffensif après deux retraits. Puis, Sébastien Bougie a suivi avec un double de deux points pour procurer la victoire aux champions de la saison régulière de la LBEQ.

«Il s'agit sûrement du meilleur match de la carrière junior de Jean-François Énard, qui a passé huit gars dans la mitaine. Il est passé à un lancer de la victoire, à cinq pouces de l'emporter. Maintenant, personne n'a de doute dans l'équipe pour ce qui est de la possibilité de battre les Élités. Je pense qu'on n'a plus de complexe face à eux», ajoutait Pouliot.

Le troisième match fut complètement différent du second, qui avait vu les deux équipes inscrire 18 points au tableau. Hier soir, elles n'ont même pas réussi ce nombre-là de coups sûrs, Québec en frappant six contre cinq pour Montréal.

«On joue bien. Encore une fois, on n'a pas commis d'erreur en défensive, contre trois pour eux. Il s'agit de ne pas baisser la tête. Tout ce que j'espère, c'est que les gars qui auront la balle au cours des prochaines rencontres i à la hauteur.»

NOTES: Son idée n'était pas encore faite, mais Pouliot songeait à offrir un départ à Maxime Côté pour le quatrième match... Blessé au dos, le voltigeur des Diamants, Victor Parent, n'a pas été en mesure de jouer, hier soir. Il verra le chiropraticien, aujourd'hui et demain, afin de chasser la douleur... Ils étaient environ 300 au parc Ahuntsic.

Pouliot: «Je pense qu'on n'a plus de complexes face aux Élités»

EN BREF

Un match à Montréal samedi

C'est mercredi que débute le camp d'entraînement du Canadien et dès samedi, il y aura un match préparatoire au Centre Molson, contre les Rangers de New York et, peut-être, Eric Lindros. La journée de mardi sera consacrée aux examens et aux tests médicaux et physiques, à l'Université McGill. Une dizaine des 14 espoirs déjà repêchés par le Canadien qui ont participé au tournoi des recrues à Hull devraient se joindre aux vétérans. (PC)

Tremblay, un gagnant

Invité par le Canadien au tournoi des recrues, Alexandre Tremblay est un gagnant. Il a gagné le championnat mid-gel canadien Air Canada, la coupe Memorial à Rimouski et le championnat universitaire à l'UQTR, où il a été choisi recrue de l'année universitaire au pays. (PC)

Où est Gillett?

Le propriétaire George Gillett, qui devait se rendre à Hull pour le tournoi des recrues, n'a jamais été vu à l'aréna Robert-Guertin. (PC)

Semaine éreintante

Non seulement il a fait très chaud et la glace était mauvaise, mais les jeunes espoirs du Canadien ont dû disputer quatre matchs en quatre soirs (comme tous leurs adversaires), sans réserve pour le dernier, vu que les attaquants Duncan Milroy, le troisième choix en juin dernier (37^e en tout), et Andy Burnham, un joueur invité, étaient blessés. Le défenseur invité Jean-François David, des Cataractes de Shawinigan, a dû être utilisé à l'avant et le Canadien a de plus perdu les services de Jérôme Marois en cours de route. (PC)

Les espoirs impressionnent

Les patrons du Canadien retrouvent le sourire

HULL (PC) — Trois jours après avoir appris la triste nouvelle de la maladie de Saku Koivu et avoir affiché une mine très basse, les dirigeants du Canadien montraient tous un large sourire après avoir assisté à la victoire de quelques-uns des meilleurs espoirs de l'organisation au tournoi des recrues à Hull.

Il faut dire que ce groupe de jeunes est probablement le plus relevé qu'on a vu depuis longtemps chez le Canadien. « Et il en manquait beaucoup », a dit fièrement Michel Therrien.

Les deux premiers choix au dernier repêchage, le défenseur géant Mike Komisarek et l'attaquant Alexander Perezhogine, étaient notamment retenus respectivement dans un collègue américain et en Europe, tout comme plusieurs autres joueurs sélectionnés au cours des quatre dernières années.

En fait, le Canadien a dû inviter neuf joueurs non repêchés pour combler le groupe de 23 joueurs, et même eux ont bien paru.

TARASOV OU GARON

Jusqu'à la victoire finale de 3-0 contre les Sénateurs d'Ottawa, Marcel Hossa avait surtout retenu l'attention de ses patrons. Mais après ce dernier match, le gardien Vadim Tarasov, qui

vient du Kazakhstan, a mérité sa part d'éloges.

Il a été devant le filet pour trois des quatre matchs, Evan Lindsay et Olivier Fichaud s'étant partagé la tâche dans l'autre.

Âgé de 24 ans, Tarasov joue depuis quelques années dans la Ligue nationale de Russie, où il s'est avéré l'un des meilleurs gardiens, et il devrait faire la lutte à Mathieu Garon pour le poste de gardien numéro un au sein des Citadelles de Québec... à moins que Jeff Hackett ne soit échangé.

« On va devoir prendre une décision dans un an à propos de Garon », a d'ailleurs fait savoir l'entraîneur des gardiens, Roland Melanson.

Quant à Hossa, André Savard n'a pas nié la possibilité qu'il entreprenne la saison à Montréal immédiatement après avoir complété sa carrière junior.

« Il passe bien la rondelle. Il a de bonnes mains et il est fort physiquement », a relevé le directeur général à propos de l'attaquant de 6'2" et 211 livres.

Les espoirs sur place ont bien joué en équipe à l'occasion de ces quatre matchs en quatre soirs, réservant leur meilleure performance pour la fin. Ils se sont défoncés à chaque pré-

sence sur la glace, provoquant l'admiration des entraîneurs Guy Carbonneau et Rick Green.

Green n'a pas nié que ces affrontements chaudement disputés ont offert un meilleur spectacle que bien des matchs de la Ligue nationale.

On a beaucoup remarqué un dénommé Eric Himelfarb, un Ontarien repêché au 171^e rang après avoir obtenu 75 points (31-44) en 49 matchs à Sarnia.

« C'est un p'tit vite, a constaté Carbonneau, et il connaît la *game*. » Il semble aussi avoir du cran malgré sa petite taille. Ses présences sur la glace passaient rarement inaperçues.

LE « P'TIT » ARCHER

« J'ai bien aimé le p'tit Archer aussi », a dit Carbonneau, qui s'est tout de suite repris en se rappelant que le défenseur de l'Ouest repêché au 203^e rang en juin mesure 6'4".

Carbo a aussi mentionné le nom d'Alexandre Tremblay, un joueur invité de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Comme Tarasov, celui-ci était plus âgé que la plupart des autres, à 22 ans.

Il y a aussi le gardien Michaud, des Cataractes de Shawinigan, un joueur invité de 17 ans, qui a grandement impressionné lors des 30 seules minutes pendant lesquelles il a été utilisé, limitant les Panthers de la Floride à un but en 26 lancers.

250 SUPRÊME ADL TOBACCO

Victoire de Gingras dans l'intense chaleur

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

Deuxième l'an passé, Alexandre Gingras a remporté la fameuse course d'endurance de l'Autodrome Montmagny, hier après-midi, devant plus de 5000 spectateurs. Au bout de 2 h 46, le pilote automobile de Sainte-Foy méritait bien les 5000 \$ remis au vainqueur du 250 Suprême ADL Tobacco disputé par les coureurs du Tour LMS.

Au volant de sa Monte-Carlo/Autobus La Québécoise, Gingras a dépassé Sylvain Lacombe (Terrebonne) au 205^e tour pour filer vers la victoire. Au 93^e tour, il s'était rendu dans les puits pour se retrouver en dernière place, remontant le peloton lentement mais sûrement.

Seulement cinq autres voitures ont terminé dans le tour du meneur, soit La-

combe, Marc Beaudoin (Sainte-Anne-de-la-Pérade), Donald Theege (Bois-châtel), Patrick Laperle (Saint-Denis) et Jean-Yves Boudreau (Saint-Félicien).

Détenteur de la position de tête grâce au tirage au sort, Theege a mené la course jusqu'au 133^e tour, avant de faire une visite dans les puits. Il en est ressorti en dernière place, incapable de reprendre sa place jusqu'à la fin.

Un total impressionnant de 102 tours a été effectué sous le drapeau jaune, qui empêche de rouler à fond de train et de dépasser. En choisissant de garder ses pneus du départ, Lacombe a pris un risque trop audacieux car il n'a jamais été en mesure d'attaquer à son goût en raison de l'usure de ceux-ci dans cette chaleur torride.

La course a été arrêtée pendant 20 minutes au 93^e tour afin de permet-



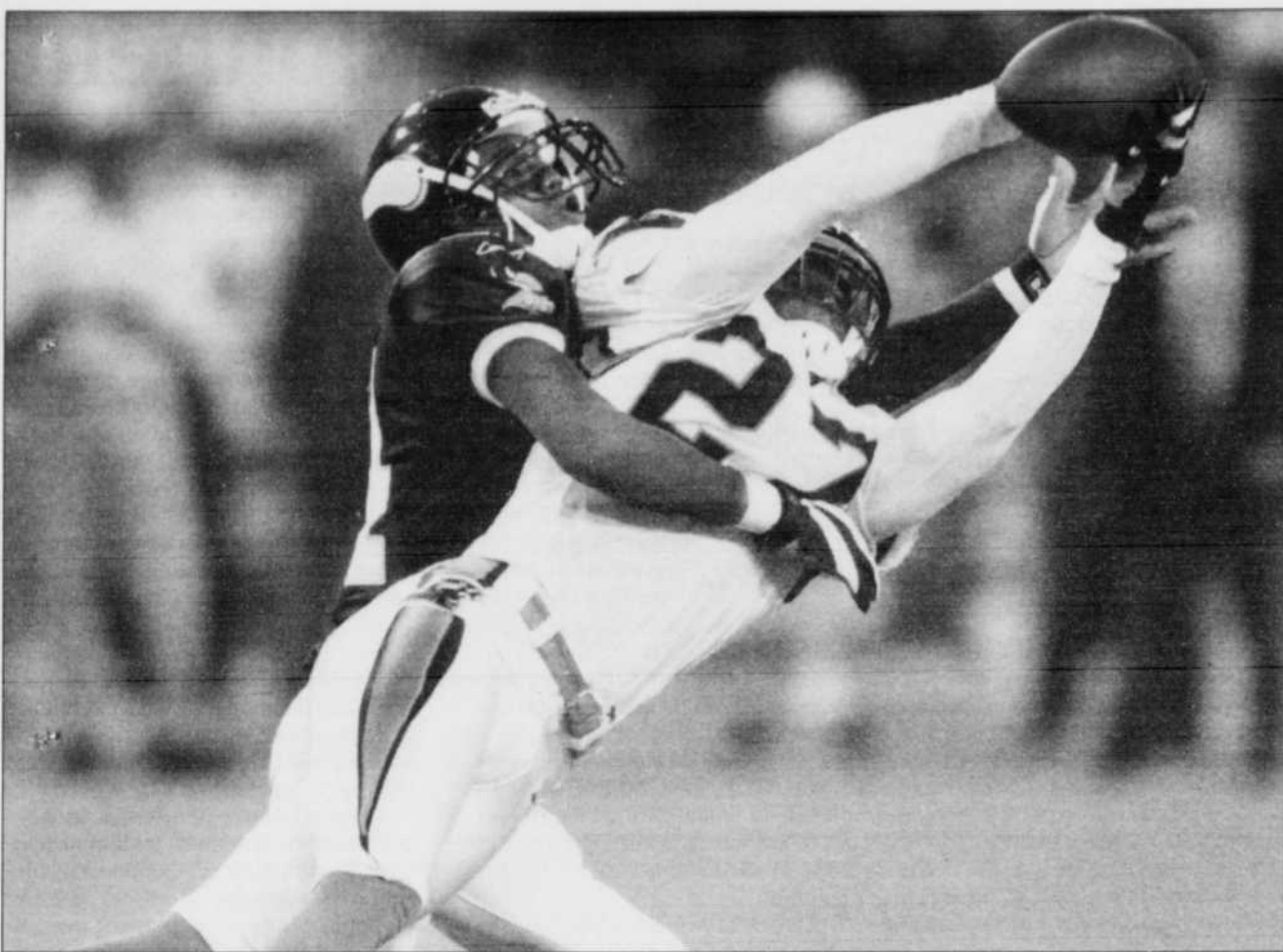
tre aux ambulanciers de sortir un membre d'équipage des puits qui a été victime d'une défaillance cardiaque.

Yvon Bédard (Saint-Nicolas) a été forcé à l'abandon après 171 tours, tandis que le vainqueur de la première présentation du 250 Suprême ADL Tobacco, Normand Cliche, n'a com-

plété que 220 tours pour prendre le 15^e rang. Quinze des 27 voitures sont parvenues à compléter l'épreuve.

Dans les autres classes, Eric Robichaud (Saint-Jean-Port-Joli) est le champion de la classe Sportsman, tout comme Martin Lecours (Lac-Etchemin) dans la catégorie Amateur.

Alexandre Gingras a raflé la bourse de 5000 \$ au volant de son bolide numéro 27.



Le demi défensif Deon Grant (27), des Panthers de la Caroline, intercepte une passe destinée au receveur éloigné Randy Moss, des Vikings du Minnesota.

PANTHERS 24 / VIKINGS 13

Chris Weinke n'avait pas l'air d'une recrue

■ MINNEAPOLIS (AP) — Des deux équipes se trouvant sur le terrain, hier, ce sont les Vikings du Minnesota qui devaient présenter la meilleure attaque. Pas les Panthers de la Caroline et leur quart recrue Chris Weinke.

Les attentes des Panthers envers Weinke ne sont pas très élevées cette saison, même s'il a été le lauréat du trophée Heisman avec Florida State.

Weinke (13 en 22, 223 verges) a pourtant décoché une passe à Muhsin Muhammad pour un touché qui lançait les Panthers en avant et il en a lui-même inscrit un à la suite d'une course au quatrième quart dans cette victoire de 24-13 de la Caroline contre les Vikings.

«J'étais tellement bien préparé pour ce match, a dit Weinke. Les entraîneurs m'ont bien entouré. Je me souviens d'avoir été bien plus nerveux lors de matchs universitaires.»

«Il est demeuré calme et il a fait preuve de maturité, a renchéri l'ailier rapproché Wesley Walls qui a capté trois ballons pour 74 verges. Il n'a jamais perdu les pédales, même si nous étions en position de vaincre les Vikings.»

Steve Smith a ramené le botté d'envoi sur 93 pour un touché et les Panthers (1-0) ont ensuite tiré parti des bévues de Daunte Culpepper.

Disputant leur premier match en saison régulière depuis la crise cardiaque du joueur de ligne Corey Stringer, les Vikings ont commis quatre revirements — trois d'entre eux étant des interceptions aux dépens de Culpepper.

«Tout part de moi, a dit Culpepper. J'aurais dû ralentir le jeu. Je dois prendre de meilleures décisions.»

Culpepper (22 en 38, 236 verges) a dirigé une passe à Cris Carter pour une avance de 13-10 des Vikings à la fin du troisième quart. Il s'agissait du 125^e touché de Carter, ce qui lui permet de rejoindre Walter Payton au cinquième rang de l'histoire. Mais Randy Moss a été limité à un attrapé pour 28 verges.

«J'ai dit aux autres que s'ils (les Vikings) font un gros jeu au premier quart ou en première demie, nous sommes en danger», a dit le demi de coin des Panthers, Jimmy Hitchcock, un ex-joueur des Vikings qui a coupé une passe de Culpepper au deuxième quart.

Les Vikings arboraient le numéro 77 de Stringer qui sera retiré le 19 novembre lors du match contre les Giants de New York.

EN BREF

Toujours les mêmes Ravens

Les Ravens de Baltimore ont entrepris la défense de leur titre du Super Bowl avec une performance qui avait un petit quelque chose de déjà vu, hier, neutralisant l'attaque des Bears de Chicago et obtenant juste assez de points de leur offensive pour s'imposer par 17-6. Le nouveau venu Elvis Grbac a rejoint Sam Gash sur six verges dans la zone des buts avec 1:48 à faire au troisième quart pour permettre aux Ravens de prendre les devants 10-6. Grbac, mis sous contrat durant la saison morte afin de secouer une attaque qui repose essentiellement sur le jeu au sol, a bien fait avec une performance de 24 en 30 pour 262 verges. Les Ravens (1-0) n'ont récolté que 54 verges au sol. L'unité défensive fut toutefois exceptionnelle, limitant James Allen des Bears (0-1) à 41 verges en 21 courses et y allant de deux interceptions aux dépens de Shane Matthews (24 en 39, 138 verges). (AP)

Gannon a le dernier mot

Même lors d'un mauvais jour, Rich Gannon a le meilleur sur les Chiefs de Kansas City. Malgré deux échappés et une interception ramenée pour un touché, le polyvalent quart des Raiders a mis la table pour un botté de précision de 31 verges de Sebastian Janikowski avec 15 secondes à faire dans la rencontre qui a permis à Oakland de l'emporter in extremis par 27-24 face aux Chiefs. Après une passe de touché de 30 verges de Trent Green (16 en 37, 222 verges) à Marvin Minnis qui créait l'égalité 24-24, David Dunn a ramené le botté de reprise sur 40 verges et Gannon (31 en 46, 341 verges, 2 touchés) a complété une passe de 33 verges à Tim Brown. Janikowski a ensuite officiellement gâché les débuts de Dick Vermeil à la barre de Kansas City (0-1). Brown a capté 8 passes pour 133 verges pour les Raiders (1-0) qui remportaient un troisième match de suite au stade Arrowhead, une première pour eux depuis les campagnes 1976 à 1978. (AP)

La grande forme pour Favre

Brett Favre a décoché deux passes dans la zone des buts et Ahman Green a inscrit deux autres touchés à la suite de spectaculaires courses au sol quand les Packers de Green Bay ont infligé à Marty Mornhinweg sa première défaite comme entraîneur des Lions de Detroit à la suite d'un triomphe de 28-6. Favre a connu une journée du tonnerre avec 22 passes complétées en 28 tentatives. Le vétéran quart des Packers (1-0) a accumulé 260 verges de gains aériens, n'a été victime d'aucune interception et il a atteint huit receveurs différents. Son vis-à-vis Charlie Batch (20 en 39, 276 verges) a connu une rencontre plus pénible, ne pouvant inscrire un touché et étant victime de sept «sacs» du quart, dont trois par Darren Sharper. Bill Schroeder a capté une passe de 23 verges de Favre pour sept points et Green a franchi 31 et 87 verges lors de ses courses bonnes pour des touchés. (AP)

Trois interceptions pour Knight

Sammy Knight a mené l'unité défensive des Saints avec trois interceptions et La Nouvelle-Orléans a largement dominé les Bills de Buffalo par 24-6. Deux des trois interceptions de Knight ont mené à 10 points des Saints (1-0). Le spectaculaire attrapé acrobatique d'Albert Connell pour un touché a été le signal de la remontée de La Nouvelle-Orléans en deuxième demie. Knight a égalé un record d'équipe qui a été établi plusieurs fois, la dernière par Gene Atkins en 1991. Le quart des Bills Rob Johnson (16 en 27, 160 verges) a été victime de trois interceptions pour la première fois de sa carrière et il a été renversé cinq fois derrière sa ligne de mêlée. (AP)

Stratégie payante pour les Colts

Pas de caucus pour Manning, qui écrase les Jets 45-24

EAST RUTHERFORD, New Jersey (AP) — Peyton Manning avait tellement hâte à la nouvelle saison de la NFL, qu'il a décidé d'en profiter encore plus sur le terrain.

Les Colts d'Indianapolis ont présenté une attaque sans caucus durant la plus grande partie du match d'hier, battant sans coup férir les Jets de New York par 45-24.

Manning n'était pas à son mieux, mais il a quand même été productif avec 22 passes réussies et deux touchés, pendant que le demi Edgerrin James récoltait 135 verges au sol.

« J'avais vraiment l'impression que nous imposions le tempo en attaque, a dit Manning qui a amassé 231 verges par la voie des airs. On avait un bon rythme et une bonne stratégie.

« En deuxième demie, nous avons contrôlé le match. On a ainsi empêché l'unité défensive des Jets de s'ajuster. »

UN PEU PERDUS

Les Jets n'ont pas très bien paru pour les débuts de l'entraîneur Herman Edwards. Par moment, la formation new-yorkaise avait l'air complètement perdue sur le terrain. D'autant plus que le jeu qui a confirmé la victoire des Colts (1-0) se voulait un échappé ramené sur une distance de 95 verges par l'ailier défensif Chukie Nwokorie avec 5:17 à faire au match.

Le garde David Loverne, qui jouait dans le champ arrière lors d'un quatrième essai et les buts, est entré en collision avec Vinny Testaverde. Le ballon s'est tombé directement dans les mains de Nwokorie qui n'avait que Testaverde à sa poursuite, les autres joueurs des Jets regardant le jeu qui se déroulait sous leurs yeux.

« Il a capté le ballon dans les airs et il y a eu une empiète », a dit Testaverde, qui, comme ses coéquipiers, n'a pas fait preuve de constance.

« Il (Loverne) n'a pas entendu le jeu commandé, mais c'est probablement de ma faute de ne pas avoir été très clair. C'est ma responsabilité. »

Nwokorie, un substitut, s'est écroulé quand il a atteint la zone des buts.

« Dans une situation comme celle-là, quelqu'un doit s'imposer, a dit Nwokorie. J'ai pensé être plaqué, j'ai pensé passer le ballon à quelqu'un, mais j'ai décidé de le conserver et de courir de toutes mes forces. »

UN QUART PAYANT

Les Colts ont inscrit 28 points au deuxième quart. James a inscrit deux touchés à la suite de courses de 29 verges et d'une verge. Terrence Wilkins a aussi ramené un botté sur 78 verges avec 20 secondes à faire à la première demie.

« Je voulais me racheter », a dit Wilkins, dont une bourde lors d'un botté avait mené au deuxième touché des Jets (0-1).

« Je tentais d'oublier le jeu précédent et j'étais confiant de faire quelque chose de bien. »

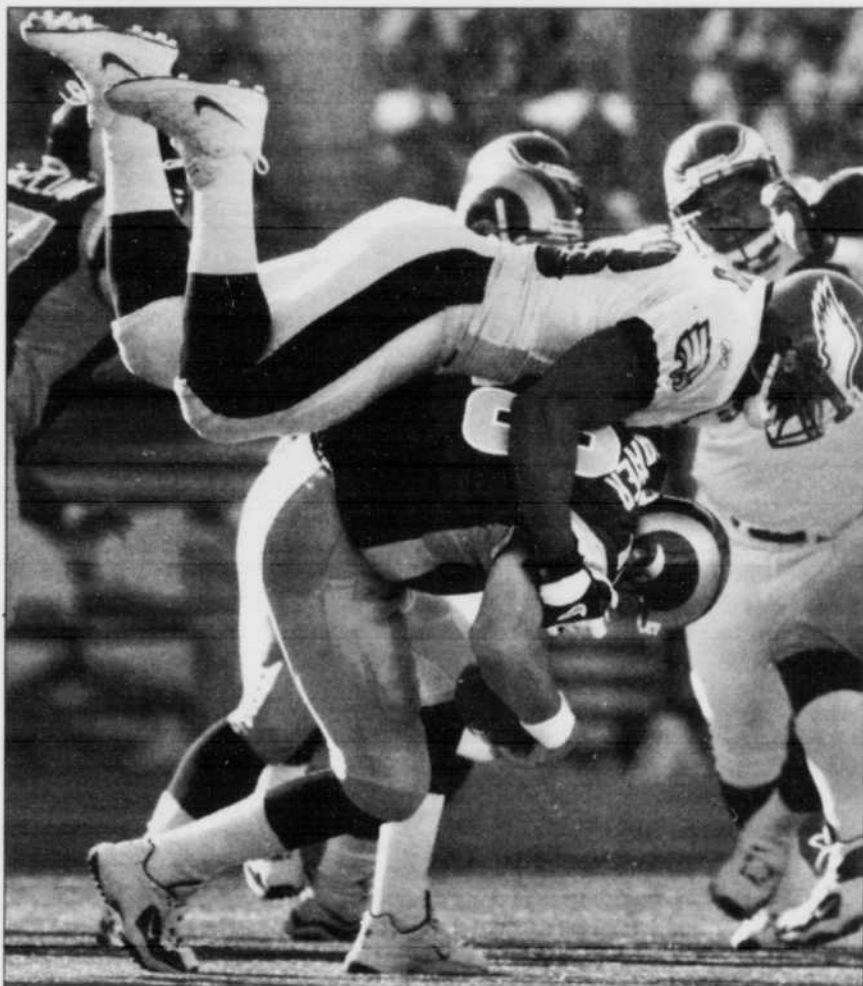
Curtis Martin a inscrit sept points avec une course de six verges et Testaverde a décoché une passe de touché de 38 verges à Laveranues Coles et une autre de cinq verges à Richie Anderson.

RAMS 20 / EAGLES 17

Kurt Warner repère Bruce au bon moment

■ PHILADELPHIE (AP) — Kurt Warner aura finalement repéré Isaac Bruce quand les Rams de St. Louis en avaient le plus besoin.

Bruce a capté des passes de 20 et 27 verges qui ont mené au botté de précision de 26 verges de Jeff Wilkins avec 7:08 à jouer en prolongation, hier, et les Rams de St. Louis ont finalement battu les Eagles de Philadelphie par 20-17.



Le quart Kurt Warner, des Rams de St. Louis, est plaqué par Hugh Douglas, des Eagles de Philadelphie.

« De pouvoir venir ici, faire face à cette équipe qui s'est illustrée l'an dernier et qui va briller cette année encore, et de l'emporter de cette façon, c'est tout un exploit en soi », a dit l'entraîneur des Rams, Mike Martz.

DEUX PASSES DE TOUCHÉ

Donovan McNabb a dirigé deux passes de touché à Cecil Martin au quatrième quart afin de créer l'égalité 17-17. Le premier de ces deux touchés — une passe d'une verge lors d'un quatrième essai et une verge à franchir — est survenu quand les officiels de rechange ont renversé une décision.

Martin a été stoppé tout juste sur la ligne de but, mais l'arbitre Al Hynes a estimé que le ballon avait néanmoins franchi la ligne après avoir observé la reprise télévisée. Cette poussée de 98 verges était survenue après que Troy Vincent eut intercepté une passe de Warner, qui a quand même récolté 308 verges de gains dans le match. Marshall Faulk a couru pour 72 verges, en plus d'inscrire un touché chez les vainqueurs.

La passe de huit verges de McNabb à Martin a porté le compte à 17-17 avec 3:59 à jouer. Martin n'avait pas inscrit de touché lors de ses deux premières saisons dans la NFL.

« Je ne veux rien enlever aux Rams, mais nous n'avons pas tiré parti de nos opportunités de marquer », a dit McNabb qui a amassé 312 verges de gains.

En effet, Aveion Cason des Rams a échappé un botté de reprise dans les derniers instants du match, mais trois joueurs des Eagles n'ont pu recouvrer le ballon à la ligne de cinq des Rams.

« Ça ressemblait à un jeu de domino sur le terrain », a dit l'entraîneur des Eagles Andy Reid, dépité.

Voir les sommaires en page 17.

Les Chargers partent du bon pied

SAN DIEGO (AP) — L'an dernier, les Chargers de San Diego avaient remporté leur premier — et seul — match de la saison après trois mois de calendrier. Hier, cela n'a pris qu'un après-midi.

La recrue LaDainian Tomlinson et Tim Dwight ont mené la charge d'une équipe transformée qui a écrasé les Redskins de Washington au compte de 30-3.

Malgré une petite grève qui lui a fait

manquer une partie du camp d'entraînement, Tomlinson a récolté 113 verges en 36 courses et il a inscrit deux touchés.

Pour sa part, Dwight a ramené un botté sur 84 verges pour une autre marque, alors que Wade Richey a complété avec trois bottés de précision.

Le quart Doug Flutie, qui a maintenant 38 ans, a réussi 10 passes pour 129 verges et deux interceptions pour les Chargers (1-0).

Les Redskins n'ont amassé que 161 verges d'attaque total, ce qui se veut un très mauvais départ pour le nouvel entraîneur Marty Schottenheimer qui fait un retour dans la NFL après deux ans d'absence.

Le quart Jeff George (8 en 18, 66 verges) a été victime de deux interceptions et il a commis un échappé pour les Redskins (0-1) qui sont visiblement aussi mal en point qu'en fin de campagne 2000.

OMNIUM DES ÉTATS-UNIS

Hewitt jeune champion

Le vieux Sampras n'avait plus de réserves

NEW YORK (AP) — Le bon vieux Pete Sampras, celui qui a vaincu trois anciens champions de l'Omnium des États-Unis au cours des derniers jours, avait tout simplement l'air d'un vieux Pete Sampras, hier, lors de la finale du tournoi de Flushing Meadows, remportée par le jeune Lleyton Hewitt.

Alors que Sampras semblait hésitant et fatigué, Hewitt s'appliquait à retourner toutes les balles et à réussir un coup vainqueur après l'autre. L'Australien a ainsi remporté le premier titre d'un tournoi du grand chelem de sa carrière, grâce à une victoire en trois manches de 7-6 (4), 6-1, 6-1.

Hewitt en était à sa première finale et Sampras, à sa 17^e. Mais c'est le jeune loup de 20 ans qui s'est imposé grâce à son énergie. Après avoir vaincu Pat Rafter, Andre Agassi et Marat Safin en matchs consécutifs, plus tôt au cours de la semaine, Sampras semblait ne plus avoir de réserves.



Sa première victoire en finale d'un tournoi du grand chelem permettra sûrement à Lleyton Hewitt de redorer son blason auprès de ses compatriotes australiens.

Tandis que Hewitt faisait preuve d'une régularité digne d'un canon à balles, Sampras n'a réussi que cinq coups vainqueurs et il a commis 38 erreurs non provoquées. L'Américain n'a remporté que la moitié des points lors des jeux où il est monté au filet.

La défaite évoquait celle qu'avait subie Sampras contre Safin lors de la finale disputée l'an dernier. Elle ravivera certainement les discussions ayant trait au déclin de son jeu et ce, en dépit du fait qu'il ait connu un cheminement fort impressionnant lors des matchs précédents. Quoique Sampras ne veuille pas entendre parler de retraite, déclarant qu'il entend encore jouer durant cinq autres années, il est de plus en plus évident qu'il ne peut plus jouer son meilleur tennis tout au long d'un tournoi de deux semaines.

C'est la première fois depuis 1992 que Sampras n'aura remporté aucun tournoi majeur au cours d'une année. Depuis sa victoire à Wimbledon, l'année dernière, alors qu'il avait établi une nouvelle marque du tennis masculin en récoltant un 13^e titre du grand chelem, il a disputé 18 tournois consécutifs sans remporter la victoire.

UN ADMIRATEUR

Mais s'il y a une chose que Sampras est encore en mesure de faire, c'est d'évaluer le potentiel de ses adversaires. Ce n'est pas d'hier qu'il est l'un des plus grands admirateurs de Hewitt.

L'Australien est le plus jeune joueur à remporter la finale masculine à Flushing Meadows depuis que Sampras l'avait fait il y a 11 ans, à l'âge de 19 ans.

«Le petit est tellement rapide que c'en est incroyable, a déclaré Sampras au sujet de son rival. J'aimerais bien avoir un peu de ses jeunes jambes. J'ai perdu aux mains d'un grand champion. Vous allez voir ce Lleyton Hewitt durant les 10 prochaines années, tout comme vous m'avez vu durant tout ce temps.»

Hewitt, la quatrième tête de série, a encaissé 850 000 \$, ce qui pourrait lui permettre d'accroître sa cote de popularité en Australie. Ce n'était pas le plus grand amour entre lui et les sportifs australiens, puisque son style fougueux et pugna-ce tranche avec la nature plutôt décontractée et affable qu'on aime retrouver chez les autres idoles sportives de ce pays.

Son dernier écart de conduite, à saveur raciale, survenu la semaine dernière, avait fait les manchettes. Depuis ce temps, Hewitt est toutefois resté sage, investissant toute son énergie dans son jeu, qui a été d'un niveau impressionnant. En route vers la finale, il a notamment remporté des matchs de cinq manches contre les jeunes Américains James Blake et Andy Roddick.

«Je me suis amélioré de match en match au cours des deux dernières semaines, a déclaré Hewitt après sa victoire en finale. C'est incroyable. Il y a tellement longtemps que je rêve de vivre ce moment, d'être ici et de disputer une finale du grand chelem. Je ne le réalise pas encore.»

Affrontant une foule qui se rangeait derrière son adversaire, Hewitt a démontré peu d'émotion jusqu'au point de match. Il a effectué un dernier coup vainqueur, un revers, pour ensuite se laisser glisser sur le dos en laissant exprimer toute sa joie. Il s'est relevé en brandissant le poing, est allé saluer Sampras, et il est ensuite allé embrasser sa petite amie, la finaliste des Internationaux de France, Kim Clijsters.



Kimberley Po-Messerli reconforte sa partenaire de jeu Nathalie Tauziat, qui ne peut retenir ses larmes après leur défaite en finale du double féminin. Tauziat, 34 ans le 17 octobre, a confirmé sa décision de se retirer à la fin de cette saison. La Française n'aura finalement pas réussi à mettre la main sur un titre du grand chelem, ni en double ni en simple.

Venus moins dominante contre sa sœur

NEW YORK (AP) — Avec chaque coup de canon et chaque victoire, Venus Williams prouve qu'elle a l'étoffe pour être la joueuse la plus dominante du circuit de tennis féminin.

Ses qualités ressortent de manière indéniable à tous les matchs... sauf ceux où elle doit affronter sa sœur cadette Serena.

Quoique Venus remporte la victoire la plupart du temps dans ces circonstances, comme elle l'a fait, samedi, lors de la finale de l'Omnium des États-Unis, la qualité du jeu n'est jamais à la mesure des attentes.

En remportant une victoire de 6-2, 6-4 lors d'un match sans lustre, Venus a tout de même couronné une performance étincelante au cours du tournoi. Elle n'a perdu aucune manche en deux semaines, en route vers un deuxième titre consécutif à Flushing Meadows.

L'aînée des Williams remportait aussi un deuxième titre du grand chelem de suite, après Wimbledon. Depuis deux ans, elle a remporté quatre des six plus récents tournois majeurs, en plus de deux médailles d'or aux Jeux de Sydney.

«Nous savons toutes deux que lorsque nous nous retrouvons sur le terrain, nous sommes deux adversaires qui s'affrontent. On ne peut rien y changer, a déclaré Venus, qui est née 15 mois plus tôt que Serena. Sur le court, si tu n'as pas l'intention de tout donner, aussi bien retourner à la maison.»

COMME LES EVERT

Le match en soi n'a pas donné lieu à du beau tennis, un peu à l'instar des six affrontements précédents entre Venus et Serena. Sans doute parce qu'il devient difficile de regarder de l'autre côté du filet et de conserver l'instinct du tueur qui permet aux champions du sport professionnel de s'élever au-dessus du lot.

Chris Evert, qui a remporté l'Omnium des États-Unis à six reprises au cours des années 1970 et 1980, peut comprendre. Elle détestait affronter sa sœur cadette, Jeanne.

«Ce n'était pas dans le cadre d'une finale du grand chelem, c'est certain, mais ça me rendait malade. J'avais l'impression que j'allais vomir. C'était un sentiment horrible, a déclaré Evert. Tu passes par toutes les émotions. Je ne voulais pas la battre, mais je ne voulais pas perdre contre elle non plus. Je n'étais pas capable de la regarder dans les yeux. Je ne pensais qu'au moment où j'allais enfin pouvoir quitter le terrain.»

Sampras:
«Vous
verrez
ce Hewitt
pendant
10 ans»

Bonds surpasse Maris

Il cogne ses 61^e, 62^e et 63^e circuits contre Colorado

■ DENVER (PC, AP) — Barry Bonds a claqué ses 61^e, 62^e et 63^e coups de circuit de la saison, hier après-midi, au Coors Field, surpassant la marque de Roger Maris pour le plus grand nombre de circuits par un frappeur gaucher dans une saison.

Bonds a atteint le plateau des 63 coups de circuit à son 144^e match. En 1998, lors de sa saison de 70 circuits, Mark McGwire avait réussi son 62^e à son 145^e match.

Le troisième circuit du voltigeur de gauche des Giants, face au releveur Todd Belitz (0-1), a couronné une 11^e manche de cinq points et procuré à son équipe une victoire de 9-4 contre les Rockies du Colorado.

Le premier circuit de Bonds est survenu en première manche contre Scott Elarton. Avec un compte d'une balle et une prise, Bonds a catapulté un tir d'Elarton au champ centre. La balle a donné contre un panneau publicitaire, à quelque 488 pieds du marbre. Seuls Mike Piazza (496 pieds) et Larry Walker (493 pieds) ont cogné de plus longs coups de circuits au Coors Field.

Bonds a battu la marque de Maris en cinquième manche, également face à Elarton. Il a frappé un coup en flèche qui a tout juste franchi la clôture du champ droit. Wayne Gomes (9-4) a été le lanceur gagnant.



Andres Galarraga félicite Barry Bonds, qui vient de cogner son 61^e circuit de la saison.

La relève des Expos flanche

ROBERT LAFLAMME
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Devant tant de générosité, les visiteurs ne pouvaient pas s'incliner. Les lanceurs des Expos ont fait cadeau de 11 passes gratuites, un sommet cette saison, quand les Phillies de Philadelphie ont particulièrement profité de l'imprécision des releveurs afin de l'emporter 12-4, hier.

Les Phillies ont enlevé les honneurs de la série de quatre matches.

La perte de Tony Armas a été fort néfaste aux Expos. Le jeune droitier a dû écourter sa journée de travail à trois manches en raison d'une elongation musculaire au bas du dos. Il s'est blessé en stoppant son élan brusquement à la suite d'un temps d'arrêt.

«Je suis davantage préoccupé par l'état de santé d'un de nos formidables

jeunes lanceurs que par la mauvaise journée qu'ont connue les releveurs», a affirmé le gérant, Jeff Torborg, qui avait peu de choses à dire au sujet de la débandade de la relève.

«Nous avons été incapables de stopper l'hémorragie. Le plan était de franchir la cinquième manche avant de remettre la balle à Britt Reames. Nous n'avons pas pu le réaliser.»

LLOYD HUÉ

En retard 4-1, les Phillies ont explosé pour 11 points au cours des cinquième, sixième et septième manches.

Quelques heures après son retrait du match sous les huées de la foule, le releveur Graeme Lloyd était toujours de fort mauvais poil. Le vétéran gaucher a été bref dans ses commentaires.

«Je croyais être tout de même capable de m'en sortir en limitant les dé-

gâts, a dit l'Australien, habituellement affable, du haut de ses six pieds sept pouces. Je suis déçu de moi-même et de la tournure des événements. Je suis très fâché», a-t-il lancé avant de mettre fin aux entrevues.

Lloyd et les Expos auraient mis fin à la cinquième manche avec un score de 4-2 en leur faveur, n'eût été de l'erreur de José Vidro sur un roulant frappé vers lui. Le joueur de deuxième but a précipité son geste parce qu'il voulait compléter un double jeu.

NOTES: Le directeur général Jim Beattie, dont le contrat chez les Expos se termine à la fin de la saison, serait intéressé par le poste de directeur des sports de l'Université de Dartmouth, selon le quotidien montréalais The Gazette. «Je ne ferai aucun commentaire à ce sujet, a affirmé Beattie au journal. Je n'ai pas discuté avec quiconque.»

La saison de Martinez et Garciparra terminée

NEW YORK (AP) — Pedro Martinez ne lancera plus cette saison, à moins que les Red Sox de Boston ne reviennent dans la lutte pour une place dans les séries éliminatoires.

Joe Kerrigan, le gérant des Red Sox, a fait savoir qu'il en serait de même de l'arrêt-court Nomar Garciaparra, qui en est à son deuxième séjour sur la liste des blessés cette saison.

HORS DE LA ROTATION

Martinez, qui a effectué trois départs depuis son retour au jeu, n'affrontera pas les Devil Rays de Tampa Bay mercredi. Selon Kerrigan, l'état de santé de Martinez sera évalué d'un départ à l'autre.

«Nous lui avons parlé samedi, et il nous a dit qu'il serait disponible si le match avait une importance dans la course vers les séries», a confié Kerrigan.

Ce dernier n'a pas voulu dire si la saison de l'as partant des Red Sox était terminée.

«Nous enverrions un message négatif à nos joueurs en leur disant que nous n'avons aucune chance de revenir au plus fort de la lutte», a indiqué le gérant des Red Sox.

UNE DISCUSSION

Kerrigan et Martinez ont eu une discussion, samedi, quant à l'utilisation possible du triple lauréat du Cy Young d'ici la fin de la saison.

«Essentiellement, nous partageons la même opinion. Nous croyons qu'il s'agit de la meilleure décision à prendre», a affirmé Kerrigan.

Martinez affiche un dossier de 7-3 et une moyenne de points mérités de 2,49 en 18 départs. Il n'a pas gagné à ses sept dernières sorties, la plus longue disette du genre depuis ses sept premiers départs dans les ligues majeures.

Derek Lowe prendra la place de Martinez dans la rotation des partants. Contre les Devil Rays, mercredi, Lowe sera limité à trois manches ou 45 lancers.



Pedro Martinez

Elongation musculaire au bas du dos pour Tony Armas

OMNIUM CANADIEN BELL

Scott Verplank se fait un nom

■ ÎLE BIZARD—Tout le monde attendait Tiger Woods cette semaine à l'Omnium canadien Bell. C'est toutefois Scott Verplank qui a quitté le club de golf Royal Montréal avec le trophée du vainqueur et le chèque de 684 000\$ en devises américaines.



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

Verplank a ramené une carte de 67 hier pour compléter les quatre rondes du tournoi avec un cumulatif de 266, soit 14 coups sous la normale. Solide tout au long du tournoi, Verplank a réalisé des oiselets aux 7^e, 9^e, 13^e, 15^e et 17^e trous pour résister aux attaques de Bob Estes et du vétéran Joey Sindelar qui ont terminé ex-aequo au deuxième rang avec un recul de trois coups sur le champion.

John Daly, avec cinq oiselets sur le premier neuf, a tenté une attaque, mais un bogey au 11^e a complètement brisé sa concentration. Daly, qui s'est contenté d'un seul oiselet sur les neuf derniers trous, était d'humeur massacrant après son match. Un simple *let's go* a été son seul commentaire lorsqu'il est passé en coup de vent devant les journalistes qui l'attendaient pour obtenir ses réactions relativement à sa quatrième place.

Sergio Garcia (69) et le Canadien David Morland (66) ont eux aussi entrepris la dernière ronde avec force pour ensuite s'essouffler. Garcia et Morland ont terminé cinquièmes en compagnie de Paul Gow qui a joué 71 hier.

«C'était difficile aujourd'hui. Le vent semblait toujours décider de changer de direction ou d'intensité lorsque je m'apprêtais à frapper», a analysé l'Espagnol.

S'il a dû résister aux poussées des six rivaux qui l'ont menacé, Scott Verplank a dû résister à la grossière erreur qu'il a commise au 16^e trou où il a enregistré un double bogey.

«J'avais une priorité de trois coups et j'ai tout bousillé en

perdant deux coups dans l'herbe longue près du vert, a indiqué Verplank qui s'est assuré de ne pas perdre sa concentration. Je me suis traité de con, puis je me suis dit que je devais frapper un bon coup de fer sur le par trois au 17^e pour me donner une chance d'oiselet. C'est ce qui est arrivé, et au 18^e, j'ai pu réaliser une normale en dépit d'un coup de départ raté. J'ai bien joué aujourd'hui. Sur les 13 premiers trous, je n'ai pas raté un seul coup. Je suis un fort partisan de la théorie selon laquelle la chance te sourit lorsque ton tour de gagner arrive. C'est ce qui m'est arrivé aujourd'hui.»

COUPE RYDER

La victoire de Verplank était sa première de la saison, sa quatrième en carrière. Elle devrait l'aider à dissiper la controverse entourant sa sélection au sein de l'équipe de la coupe Ryder.

«Cette controverse ne m'a jamais affecté. Cela dit, si ma victoire dans le cadre d'un tournoi que je considère relevé et important peut en aider quelques-uns à mieux dormir, ce sera tant mieux. Et si je joue comme je l'ai fait ici dans trois semaines à la coupe Ryder, Curtis Strange — capitaine de l'équipe américaine qui a sélectionné Verplank — va sembler beaucoup plus intelligent que les gens qui contestent sa décision le prétendent.»

Deuxième en compagnie de Joey Sindelar, Bob Estes avait des sentiments partagés après sa ronde finale.

«Je devrais être content de ma deuxième place, mais mon 68 d'aujourd'hui n'est pas un beau 68. Mes coups de départ ont trop souvent atterri dans l'herbe longue et j'ai joué avec le feu à plusieurs occasions. Je suis un des meilleurs joueurs au monde autour du vert et lorsque je serai en mesure d'avoir plus de régularité sur les coups de départ, vous entendrez mon nom bien plus souvent, a lancé Estes

«Scott est un très bon golfeur. Je le sais, car je tente de le rejoindre depuis que nous sommes adolescents. Sans les blessures qui l'ont obligé à rater deux saisons, il pourrait être le meilleur joueur au monde (sic).»



COLLABORATION SPÉCIALE, ANDRÉ PICHETTE

Scott Verplank a profité de l'Omnium canadien pour sortir de l'ombre et empêcher une bourse importante.

Tiger repart bredouille de Montréal

François Gagnon
FGagnon@lesoleil.com

ÎLE BIZARD—Arrivé au premier tertre de départ avec un recul de huit coups sur le meneur, Tiger Woods avait bien peu de chance de revenir dans la course.

Une frappe de 339 verges a bien ragaillardisé l'enthousiasme des milliers de fans de Tiger qui bordaient les allées du premier trou, mais un coup d'approche très ordinaire — il ne lui restait que 95 verges pour atteindre le vert — et trois coups roulés ont reculé Woods à 10 coups de la tête.

C'était fini!

N'ayant plus rien à perdre, Tiger a sorti l'artillerie lourde. Son décocheur ne lui a toutefois pas permis de remonter au classement. Le bogey, au premier trou, a été suivi de quatre normales.

Au sixième, une normale cinq de 570 verges, Tiger a enfin

gâté ses fans. Après un coup de canon sur le tertre, il a atteint le vert en deux coups en propulsant sa balle sur une distance de 270 verges avec un bois trois, et un léger vent de face. Son coup roulé était parfait... ou presque! Au lieu de tomber, la balle a tourné autour de la coupe avant de s'arrêter quelques pouces plus loin, privant Tiger d'un aigle.

Au huitième, une normale quatre, Woods a complètement bousillé son deuxième coup, laissant la balle dans l'herbe longue à l'avant du vert. Qu'à cela ne tienne, il s'est permis de caler son petit coup d'approche.

MAL AMORCÉ

Après avoir complété la première moitié du parcours avec un score de 34 (un sous le par), Tiger a bien mal amorcé le deuxième neuf commettant un bogey au 10^e. Il a répété cette erreur au 14^e. Des oiselets aux 13^e et 18^e trous lui ont permis de compléter une ronde de 69 et de terminer le tournoi avec

une fiche de 276 (65, 73, 69, 69), soit quatre coups sous la normale.

«Mon tournoi est facile à résumer: je considère avoir très bien frappé la balle toute la semaine. Je considère avoir bien *putté* également, sauf que je n'ai jamais été capable d'amorcer une poussée. Techniquement, tout était à mon goût, mais les roulés ne tombaient pas. C'est aussi simple que ça. Sans oublier que la balle perdue dans l'arbre au trou numéro deux, vendredi, m'a fait mal», a lancé un Tiger Woods qui ne semblait pas trop abattu après sa ronde.

Fer de lance de l'équipe américaine qui se rendra en Angleterre dans trois semaines pour prendre part au tournoi de la coupe Ryder, Tiger Woods assure ne pas s'être mis en mode de combat, pour l'instant.

«Il reste encore trois semaines et j'ai deux autres tournois importants à disputer. Je vais commencer à me concentrer sur la coupe Ryder lors du congé qui précédera le tournoi.»

EN BREF

Les embouteillages dérangeant

L'Omnium canadien Bell a été un succès sur toute la ligne avec du jeu solide offert par les golfeurs, des records d'assistance et des températures estivales en plein mois de septembre. Les embouteillages monstres ont toutefois causé de réels ennuis aux joueurs et aux amateurs qui devaient composer avec des retards d'au-delà de 90 minutes pour se rendre au terrain. « Est-ce que la police peut me donner une contravention si je vous dis la vérité, a demandé le champion Scott Verplank avant d'ajouter: j'ai dû faire des choses illégales pour éviter les bouchons. Je m'étais donné un coussin de trois heures, mais à un certain moment, je croyais que ce ne serait pas suffisant. » « Sans les policiers qui m'ont escorté, j'aurais manqué mon heure de départ. Ces policiers sont à mes yeux les joueurs les plus utiles de la journée. Tu ne devrais pas avoir à quitter ton hôtel à 7 h lorsque ton temps de départ est à 13 h, il me semble », a lancé Bob Estes, qui a terminé deuxième. Les raisons de ces bouchons: un seul pont et un traversier pouvant embarquer six voitures à la fois permettent d'accéder à l'île Bizard qui a été envahie par plus de 15 000 voitures hier. Imaginez environ 15 000 voitures tentant d'emprunter toutes en même temps le pont de l'île d'Orléans et vous aurez une idée de l'étendue des bouchons... F.G.

Weir: en queue de poisson

Victime d'un empoisonnement alimentaire au cours de la nuit de samedi à hier, le Canadien Mike Weir a connu une journée difficile. « De toute évidence, le poisson que j'ai mangé hier n'était pas frais, car j'ai combattu les conséquences d'un sérieux empoisonnement alimentaire. Je me sentais mal après une nuit difficile et je n'avais pas de jambes sur le terrain. » Weir a ramené une carte de 72 (deux au-dessus de la normale) et il a complété le tournoi avec un cumulatif de 278 à 13 coups du gagnant, Scott Verplank. F.G.

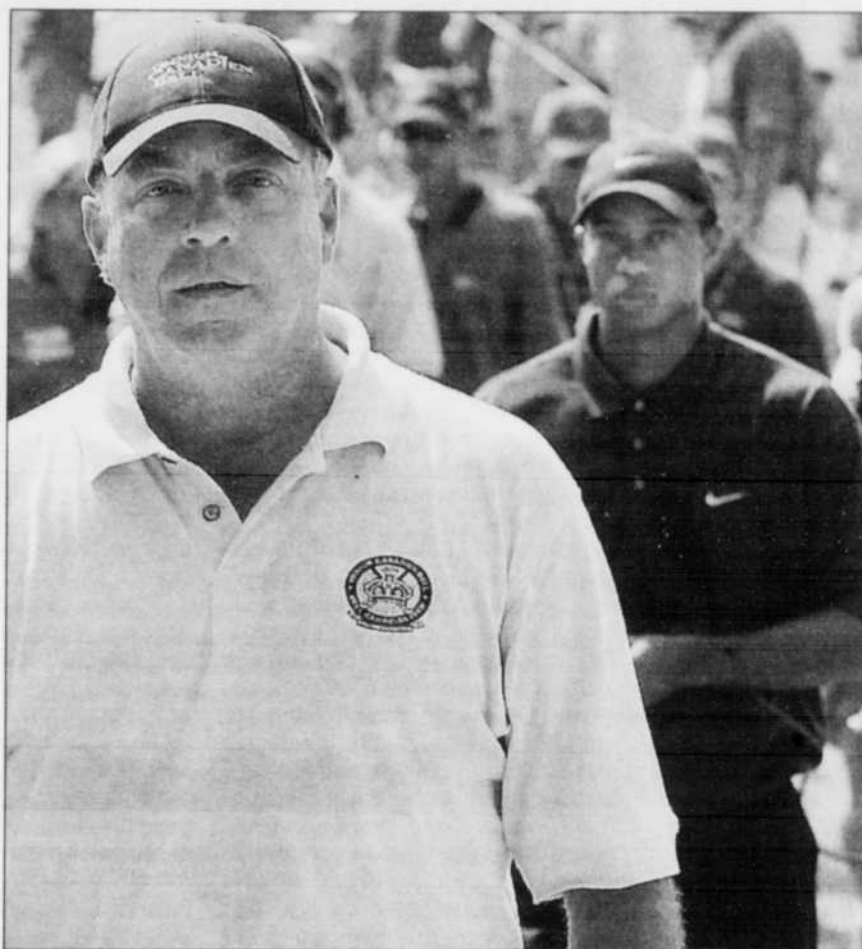
Morland s'essouffle

Le Canadien David Morland croyait avoir des chances de remporter l'Omnium canadien. Pour y arriver, il devait boucler le parcours avec une ronde de 62. Avec quatre oiselets sur les premiers neuf trous et un autre pour entreprendre le deuxième neuf, Morland donnait l'impression de vraiment pouvoir atteindre l'objectif qu'il s'était fixé. Seul ennui, sa poussée s'est arrêtée net étant limité à sept normales et à un bogey sur les huit derniers trous. Malgré ce passage à vide, Morland a joué 66 pour ainsi partager la troisième place avec Sergio Garcia et Paul Gow. La cinquième place de Morland représente le meilleur résultat d'un Canadien à l'Omnium du pays depuis 1988 alors que Dave Barr avait terminé au quatrième rang. F.G.

Lickliter déclare forfait

Souffrant de douleurs aux côtes, Frank Lickliter a déclaré forfait après avoir complété les neuf premiers trous de sa ronde d'hier. Lickliter, qui avait ramené une carte de 70 samedi au terme d'une ronde disputée en compagnie de Tiger Woods, était à neuf coups de la tête avant d'abandonner. F.G.

Vingt-six policiers ont protégé Tiger... et les autres



Vingt-six policiers de la région de Montréal, sous la direction de Doug Hurley et de Pierre Lebel (notre photo), ont assuré la sécurité des golfeurs, dont Tiger Woods.

FRANÇOIS GAGNON

FGagnon@lesoleil.com

■ ÎLE BIZARD — Il y a 10 ans à peine, la sécurité lors des tournois de golf de la PGA était l'affaire d'une poignée de bénévoles, des retraités pour la plupart, dont le travail se limitait à inviter les amateurs à garder le silence. Ce n'est plus le cas.

La simple présence de Tiger Woods provoque des raz-de-marée. Et comme les tournois attirent souvent plus de 100 000 personnes, que les foules ne sont plus composées exclusivement de « connaisseurs » et que bien des amateurs seraient prêts à tout pour arracher ne serait-ce qu'un autographe à Tiger et aux autres, la PGA s'est mobilisée afin de resserrer la sécurité.

Deux retraités du FBI travaillent pour la PGA. Ils planifient la sécurité sur tous les sites où se déroulent des tournois. Ces vétérans étaient au Royal Montréal en fin de semaine où ils regardaient de haut ce qui se passait.

Mais pour s'assurer que personne ne se rue sur l'une des vedettes du circuit pour lui arracher un autographe, une

balle ou une casquette, les organisateurs de l'Omnium canadien comptaient sur 26 policiers de la région de Montréal. Bénévoles, sans revolver, sans képi, armés d'un seul chandail jaune pour être bien reconnus et de larges munitions d'entregent et de persuasion, ces agents ont travaillé dans la joie au cours des six derniers jours.

ARMÉS D'ENTREAGENT

Oh! ils ont eu les bras pleins à quelques occasions, surtout hier, alors qu'un peu tout le monde voulait voir le Tigre de ses yeux. Mais comme aucun incident fâcheux n'est venu entacher le tournoi, ces policiers ont pu joindre l'utile au très agréable.

Ils ont suivi Tiger pas à pas. Ils ont bla-

gué avec John Daly. Ils ont apprécié la gentillesse et la grande classe de la très grande majorité des joueurs.

En échange, ils ont confisqué quelques caméras — les amateurs n'ont pas le droit de prendre des photos lors des tournois —, ils ont tendu les bras pour ouvrir la voie aux golfeurs lors des petites marches entre les 18 trous, ils ont eu à faire des gros yeux pour dissuader les fans en mal d'autographes et ont procédé à quelques rares expulsions.

Doug Hurley, responsable de l'escouade et Pierre Lebel, son bras droit, ont eu Tiger Woods à l'œil en tout temps entre mercredi et hier. Entre le moment où Woods sortait du vestiaire pour se rendre au champ d'entraînement et celui où il quittait le site, Hurley, Lebel et au moins deux autres agents sélectionnés à tour de rôle veillaient sur lui.

John Daly, Sergio Garcia, Nick Price, Mike Weir, Mark O'Meara et les autres plus grands noms du tournoi pouvaient tous compter sur des anges gardiens qui sont restés sagement en retrait.

Mais s'il avait fallu intervenir?

« Nous étions prêts à tout, a mentionné Doug Hurley, le responsable de l'escouade. Les agents ont été sélectionnés en raison de leurs aptitudes à bien travailler avec les gens et aussi pour leur grand jugement. Mais nous préparons cette semaine depuis quelques mois déjà et nous étions prêts à faire face à toutes les situations. »

SOUVENIRS HEUREUX

Noël Munger, un policier à la retraite qui compte 122 rondes de golf disputées cet été, garde un excellent souvenir de son expérience.

« Ils sont tous bons et gentils, mais j'ai eu beaucoup de plaisir avec John Daly et avec Steve Jones. Jones n'arrêtait pas de lancer, en français, des "merci beaucoup" aux gens qui l'applaudissaient et lorsqu'il ratait un coup, il lançait un gros "sacrebleu!" avant de sourire », racontait l'ancien policier hier.

Nick Price a honoré sa réputation. »

« Nick Price, c'est un monsieur. Il parlait très souvent avec les gens, sortait de beaux "bonjour" en français, donnait des tapes dans les mains que lui tendaient les amateurs et je ne sais plus combien de balles il a remises aux enfants », soulignait Daniel Labrecque.

Chaque policier avait son anecdote à conter, avait des compliments à lancer à l'un ou à l'autre des golfeurs qu'il avait escorté. Et maintenant que les golfeurs sont repartis, les policiers-chapeaux espèrent que leurs services seront requis l'été prochain lors de la visite à Montréal des golfeuses de la LPGA.

Le Rouge et Or surpris

18 317 amateurs témoins du revers devant Concordia

■ Le Rouge et Or avait pourtant bien amorcé le match devant une foule record de 18 317 spectateurs, en prenant une avance de 7-0 au premier quart, mais la défensive des Stingers de Concordia a fermé la porte par la suite pour lui infliger un revers de 20-8.

Si dans les estrades on parlait de surprise, l'entraîneur-chef Glenn Constantin pensait la même chose. « Je m'attendais à un départ plus étoffé de notre part, à vrai dire je n'avais pas prévu de plan B. J'avais confiance que nous allions remporter la victoire. La préparation était bonne et l'excitation que l'on ressentait à l'entraînement n'a pas nécessairement suivi dans le match. Les gars voulaient trop bien faire et finalement ça n'a pas fonctionné. »

Il faut dire aussi que les pénalités ont été loin d'aider la cause de l'équipe de l'Université Laval. Au total, le R et O a eu 14 pénalités pour une perte de 165 verges, alors que les officiels ont sévi huit fois contre les Stingers pour 86 verges. « Ça nous a coûté cher, a admis Constantin, ça nous a coûté 10 points. Et quand tu prends une pénalité, tu prolonges la séquence de jeu de l'adversaire. Nous avons manqué de discipline et nous allons voir à ce que ça ne se reproduise pas trop souvent.

L'attaque du Rouge et Or avait profité d'un botté de dégagement bloqué par sa ligne défensive et recouvert par

Mathieu Gravel, pour amorcer sa séquence qui allait mener à son premier et... unique touché. Le quart-arrière Mathieu Bertrand y est allé d'une course de 25 verges et avec une pénalité de 10 verges aux Stingers: un gain de 35. Bertrand y est allé ensuite d'une course de sept verges, puis lors d'une passe incomplète, Concordia a été pris en défaut pour avoir rudoyé le quart-arrière. Ça coûtait la moitié de la distance jusqu'à la ligne des buts. Bertrand a ensuite traversé la ligne des buts sur une course de six verges pour le premier majeur du Rouge et Or. Nicolas Racine a réussi le converti.

Les Stingers ont pu s'approcher suffisamment des buts à la suite de plusieurs pénalités contre le Rouge et Or pour permettre à Robert McCallum d'y aller d'un placement, et c'était 7-3 à la demie. Avec une pression de la défensive de Concordia dès le premier quart, qui ne s'est jamais démentie par la suite, ajoutée aux nombreuses pénalités, le Rouge et Or a été incapable de garder son avance. « Nous n'étions pas capables de prendre le rythme, constatait le coordonnateur à l'offensive, Justin Ethier. Nos jeunes joueurs ont commis quelques erreurs d'assignation, et je dois admettre que moi aussi j'en ai fait quelques-unes. Nous n'étions pas toujours capables de faire les bonnes choses aux bons moments. »

Par contre, Ethier ne voyait pas que du négatif dans cette défaite. « Sur le plan des revirements, nous n'en avons pas donné. C'est un point très significatif. » Les Stingers ont marqué leur premier touché à 4:25 du troisième quart, une passe de 38 verges de Jon Kronmeyer à Jean-Michel Paquette, puis leur deuxième au début du quatrième quart, cette fois une course d'une verge de Paquette. Chaque fois, McCallum a réussi les convertis, et il a ajouté en plus un autre placement.

En réunion avec ses joueurs après le match, l'entraîneur-chef du Rouge et Or leur a souligné le manque de discipline, et leur a aussi rappelé qu'il y avait encore beaucoup de talent dans cette équipe.

« C'est un premier match, nous avons quelques jeunes joueurs, et nous avons raté quelques exécutions. Ceci dit sans rien enlever à Concordia qui a disputé un excellent match. Il faut ajouter également que leur botteur (McCallum) a excellé et qu'à la longue, ses longs bottés de dégagement nous refoulaient un peu plus loin sur le terrain. L'autre chose, de notre part, c'est que l'offensive a été incapable de prendre son rythme normal de croisière, ce qui obligeait la défensive à passer beaucoup plus de temps sur le terrain. Et avec la chaleur en plus, c'est très demandant. »

Le Rouge et Or disputera son prochain match dimanche avec la visite des Gaiters de Bishop's.

Trudeau déjà blessé

Le coordonnateur offensif du Rouge et Or, Justin Ethier, avait décidé d'y aller avec ses deux passeurs, hier après-midi. Dimanche prochain, il n'aura pas à faire un choix puisque Pascal Trudeau sera à l'écart du jeu pour trois semaines en raison d'une dislocation de l'épaule droite.

L'incident est survenu en fin de quatrième quart. Refoulé dans la zone des buts du Rouge et Or, Trudeau a été projeté au sol. « J'ai entendu "pop". Mon épaule est disloquée, j'en ai pour au moins trois semaines », confiait-il, le bras en écharpe.

À l'instar de Mathieu Bertrand, Trudeau n'a pas été en mesure de s'imposer face aux Stingers. La quart-arrière gaucher a complété sept passes en 19 tentatives pour 65 verges, pendant que le droitier se contentait d'une performance de 5 en 8 pour 34 verges. « Pour ce qui est de la course, ça allait, mais pour la passe, je me sentais un peu rouillé. Les Stingers ont mis beaucoup de pression, et on n'avait pas assez de temps pour lancer le ballon. Vous avez aussi compris qu'au football canadien, les bottés de dégagement peuvent vous mettre dans le trouble », disait Bertrand.

Le grand numéro 19 disputait son premier match depuis la coupe Vannier, le 27 novembre 1999. Il avait raté la saison 2000 pour une question scolaire. Il ne se retrouvait pas en terrain inconnu pour autant puisque les spectateurs lui ont réservé un bel accueil.

« Le calibre est le même, rien n'a changé. J'ai trouvé que Concordia était encore un petit peu arrogant, mais ça ne fait rien parce qu'il est possible d'inscrire 42 points contre eux comme avant. Il vaut mieux recevoir une claque au visage très tôt que d'attendre dans les séries éliminatoires. Ils ont bien joué, ils étaient bien préparés. Nous, on a semblé un peu nerveux. »

Bertrand a été utilisé au premier quart avant de céder sa place à Trudeau pour le second, comme l'avait planifié Ethier. Au troisième quart, le gaucher a retrouvé son poste, pour être remplacé par son confrère en fin de quatrième quart. La blessure à Trudeau a ramené Bertrand sur le terrain. « Je me sentais bien, mais le changement ne me permettait pas de retrouver ma vitesse de croisière. C'était prévu comme cela, c'était correct. J'avais raté les derniers jours du camp à cause d'une blessure à un orteil, et à la fin de la rencontre, je tirais un peu de la patte. Je suis prêt à courir plus, car j'aime bien m'impliquer dans le jeu. » C.T.



Réal Labbé

RLabbe@lesoleil.com



C'est là que s'arrêtera Mathieu Brassard et l'attaque du Rouge et Or.

LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Faites partie de
l'équipe
des camelots
du Soleil

Appelez maintenant! 686-3344
1 866 686-3344

SPORTS

et comme
Jonathan Bertrand
de Charlesbourg

Soyez notre
camelot chanceux du jour
qui gagne 100\$

Félicitations!



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

La brigade défensive du Rouge et Or en a eu plein les bras par moments.

Paquette: « Une surprise pour vous, mais pas pour nous »

Surprise de taille, au PEPS. Du haut de ses 5 pieds et 4 pouces, Jean-Michel Paquette a fait la loi dans la victoire des Stingers. Ce n'est pas mêlant, il avait toujours le ballon! Pas étonnant qu'il ait terminé le match avec deux touchés, soit un par la passe et un autre par la course.

Pourtant, il ne pavait pas avec le succès des siens. « Ça peut avoir l'air d'une surprise pour vous, mais ce n'en est pas une pour nous, car on savait qu'on pouvait l'emporter. Il s'agit de la plus belle victoire d'équipe depuis que je suis à l'Université de Concordia », disait le porteur de ballon natif de Saint-Louis-de-France, dans la Mauricie.

En 19 courses, Paquette a porté le ballon sur 69 verges. Il n'a pas été intimidé par les nombreux spectateurs. « Au contraire, c'était l'*fun*. Je me sentais chez moi. Il y avait beaucoup de joueurs francophones et plusieurs de mes anciens coéquipiers, dont Carl Gourgues. J'étais déçu qu'il ne revienne pas à Concordia, mais je ne lui en veux pas. Je n'ai pas cherché à le taquiner, ce n'est pas mon style. »

L'entraîneur-chef des Stingers, Ger-

ry McGrath, avait préparé sa troupe pour le match d'ouverture au PEPS. « Ça m'inquiétait, avouait-il. Mais j'ai dit aux gars que les 18 000 spectateurs ne plaquaient pas, ne captaient pas de passe, ne réussissaient pas d'interception. On est tous un peu jaloux de l'excellent programme de l'Université Laval, mais ça nous force à redoubler d'ardeur, surtout que le Rouge et Or est un club très bien dirigé. »

Contrairement à son rapide numéro 11, McGrath, un ancien botteur avec les Alouettes de Montréal, parlait de surprise pour expliquer la victoire ses siens. « C'en est une, vraiment. Le Rouge et Or est classé deuxième au pays, mais dans notre livre, c'est la meilleure équipe. Pour nous, il s'agit d'une grosse victoire pour bâtir notre saison. »

Il soulignait l'efficacité de sa défensive, la vitesse de Paquette et le brio de son botteur, Rob McCallum, auteur de deux placements de 39 et 14 verges, mais surtout ses 10 longs bottés pour 434 verges, ce qui a refoulé le Rouge et Or au fond de son territoire tout l'après-midi. C.T.

Boies a plaidé coupable

Le demi défensif Patrick Boies répondait aux questions du SOLEIL avec une voix éteinte. « On a péché par excès de confiance, et par manque de discipline », avouait-il, sans que personne ne puisse l'entendre autour de lui.

La preuve de ce qu'il avançait se trouvait dans les statistiques finales de la rencontre. Le Rouge et Or a écopé de 14 punitions pour une perte totale de 165 verges. Mais à chaque mouchoir orange qui tombait sur le terrain, une occasion de revenir dans le match s'envolait.

« En première demie, les Stingers n'ont presque pas réussi de premier essai avec leur offensive. Ensuite, on s'est mis dans le trouble avec les punitions, ce qui a ouvert la porte à Concordia. On a manqué de discipline, c'est évident. »

Il était bien placé pour en parler, car dans les dernières minutes de la partie, il a écopé d'une punition inutile après un jeu. À un tel point que l'entraîneur-chef l'a retiré du terrain. « Tu ne veux pas que des joueurs étudiants agissent de cette façon. En le sortant du match, je suis sûr qu'il a compris le message », faisait savoir Glenn Constantin, qui a conservé son rôle de coordonnateur défensif malgré son titre en chef.

BRASSARD DÉÇU

La défaite faisait mal à plusieurs. Pendant que le demi-offensif Mathieu Brassard s'adressait aux médias à la porte du vestiaire, deux joueurs du Rouge et Or arrachaient les coupures de journaux collées sur le mur. « On joue au football, on ne fait pas de télévision ou de photo », disait l'un d'eux avec le goût de prendre sa revanche.



Carl
Tardif

CTardif@lesoleil.com

« C'est décevant, expliquait Brassard. Il y avait du monde, on voulait l'emporter. On a écopé d'un trop grand nombre de punitions, et on n'a pas effectué la meilleure lecture sur plusieurs jeux. T'as beau avoir du talent, ça prend de l'exécution. On n'a pas réussi à imposer notre rythme. Au lieu de se décourager de partir à notre ligne de cinq, il aurait fallu relever le défi. Ça fait beaucoup plus mal à l'adversaire de remonter le terrain au complet que de le faire à la ligne centrale. »

Le retour de Brassard devrait permettre à l'attaque de l'UL d'y aller souvent au sol. Hier après-midi, ça n'a pas été le cas avec 149 verges en 20 courses. « En tirant de l'arrière, ça diminue nos options, ça gruge du temps. Donc, on a utilisé plus souvent la passe, mais les punitions nous ramenaient toujours à la case départ. On va corriger cela, j'en suis certain. »

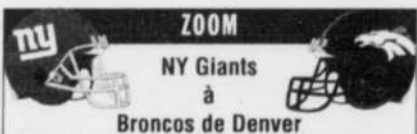
SOMMAIRE



VERPLANK DÉTRÔNE TIGER 24



63^e CIRCUIT DE BONDS 23



Notes: L'entraîneur-chef des Giants, Jim Fassel, présente une fiche de 4-0 dans les matchs d'ouverture... New York a remporté ses cinq derniers matchs en saison régulière l'an dernier... Le quart Kerry Collins a lancé toutes les passes des Giants la saison dernière (le premier depuis Scott Brunner en 1982)... Tiki Barber a établi un record d'équipe l'an dernier avec des gains de 2085 verges (1006 au sol, 719 par la passe, 332 sur les retours de botté et 28 sur les bottés d'envoi)... Amani Toomer a connu les deux meilleures saisons de l'histoire de l'équipe pour un receveur de passes en 1999 (79) et 2000 (78). 6-2 est la fiche de l'entraîneur des Broncos Mike Shanahan lors des matchs d'ouverture... Le demi Mike Anderson a marqué 15 touchés l'an dernier égalant la deuxième meilleure performance par une recrue dans l'histoire de la NFL (Ickey Woods en 1988). Eric Dickerson est premier avec 18 en 1983)... Denver est devenu le deuxième club de l'histoire de la NFL à aligner deux receveurs éloignés ayant capté 100 passes chacun dans la même saison: Ed McCaffrey (101, record d'équipe) et Rod Smith (100). L'autre duo étant Herman Moore et Brett Perriman en 1995 avec Detroit.

Source: NFL

STATS. LE SOLEIL



LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE

**NOUVEAU
MAINTENANT
PUBLIÉ
7 JOURS
SUR 7**

Plus de **950** véhicules

844-4444

LE SOLEIL EXTRA

LE LUNDI 10 SEPTEMBRE 2001

Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Passages nuageux en matinée avec plutôt nuageux en après-midi.
Max. 26. Min. 12.

Demain

Passages nuageux.
Max. 20.
Min. 5.

Mercredi
Ciel variable.
Max. 18.
Min. 6.

Jeudi
Nuageux avec averses.
Max. 19.
Min. 6.

Vendredi
Nuageux avec averses.
Max. 19.
Min. 8.



Les marées (HNE)

Québec	Rimouski	Sept-Îles	Grondines
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 7h00 0.4m	B 1h35 1.2m	B 1h10 0.8m	H 1h50 3m
H 12h00 3.9m	H 7h35 2.9m	H 7h00 2m	B 10h30 0.9m
B 19h00 0.4m	B 13h20 1.3m	B 12h55 0.8m	H 14h25 2.5m
	H 19h55 3.6m	H 19h30 2.4m	B 22h20 0.8m
Demain	Demain	Demain	Demain
H 0h25 4.5m	B 2h45 1.3m	B 2h15 0.9m	H 2h40 2.9m
B 8h00 0.5m	H 8h40 2.8m	H 8h00 1.8m	B 11h30 0.8m
H 13h00 3.6m	B 14h20 1.5m	B 13h55 0.9m	H 15h30 2.3m
B 19h50 0.6m	H 21h05 3.5m	H 20h40 2.4m	B 23h10 0.7m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI
Calgary	Averses 12/4
Charlottetown	Ensoleillé 25/17
Edmonton	Eclaircies 11/6
Fredericton	Soleil 27/17
Halifax	Ensoleillé 27/17
Iqaluit	Eclaircies 7/2
Moncton	Soleil 27/16
Ottawa	Orages 26/11
Regina	Beau 18/9
Rouyn	Averses 21/6
Saint-Jean	Beau 27/15
Saskatoon	Variable 16/7
Sudbury	Variable 21/9
Toronto	Variable 25/12
Thunder Bay	Averses 17/6
Vancouver	Ensoleillé 18/11
Victoria	Ensoleillé 20/9
Whitehorse	Beau 13/2
Winnipeg	Beau 18/8
Yellowknife	Beau 11/6

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI
Amsterdam	Pluie 15/13
Athènes	Beau 29/25
Beijing	Soleil 27/21
Berlin	Pluie 15/12
Boston	Variable 28/19
Buenos Aires	Beau 14/6
Chicago	Dégagé 24/14
Londres	Beau 17/10
Los Angeles	Nuageux 22/17
Madrid	Soleil 30/13
Mexico	Orages 22/15
Moscou	Nuageux 13/12
New Delhi	Beau 37/27
New York	Beau 28/19
Paris	Beau 15/8
Philadelphie	Beau 30/20
Rio	Nuageux 28/22
Rome	Soleil 24/13
Tokyo	Averses 27/27
Washington	Beau 29/20

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI
Acapulco	Orages 28/25
Bahamas	Orages 33/25
Barbade	Orages 31/25
Bermudes	Variable 30/25
Cancun	Orages 35/23
Daytona B.	Orages 29/22
Ft. Lauderdale	Beau 31/24
Honolulu	Beau 32/25
Key West	Beau 30/26
La Havane	Orages 31/23
Las Vegas	Beau 36/22
Miami	Beau 31/25
Montego Bay	Soleil 33/25
Myrtle Beach	Beau 28/21
Orlando	Orages 29/22
Palm Springs	Dégagé 39/24
Puerto Plata	Variable 33/24
Tallahassee	Variable 31/20
Tampa	Orages 32/24
W. Palm B.	Beau 31/24

ALMANACH

Maximum hier	29°
Minimum hier	19.4°
Normale le jour	19.7°
Normale la nuit	9.3°
Record max.	31.7°/1959
Record min.	0.6°/1956
Précipitation hier	1 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UVB: 5.1 (Modéré)	
6h16	Durée 19h06
du jour:	
12h50	
Lune:	
coucher à 14h12	lever à 23h10
31/24 sept 10	sept 17
sept 24	oct 02

Les Lundis *Restos*
À GAGNER

300\$
en chèques-cadeaux

Restaurant Le Paddock

HIPPODROME
DE QUÉBEC

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

Pour participer, retrouvez les chiffres 1 et 2 dans l'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL imprimé au bas de cette page et téléphonez au 1 900 870-7653 avant 22 h aujourd'hui. 50 ¢ par appel. Tirage le lendemain 10 h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

Vérifiez votre
numéro,
il pourrait
être payant!

LU219521